



Broj: 07-04-05-39122-19/18
Sarajevo, 22.03.2019. godine

SKUPŠTINA KANTONA SARAJEVO

Predmet: Odgovor na zastupničko pitanje zastupnika u Skupštini Kantona Sarajevo Aljoše Čampare

Zastupnik Aljoša Čampara na Prvoj radnoj sjednici Skupštine Kantona Sarajevo, održanoj dana 19.12.2018. godine, u okviru tačke Dnevnog reda "Poslanička pitanja, inicijative i odgovori", a u skladu sa Poslovnikom Skupštine Kantona Sarajevo postavio je **zastupničko pitanje vezano za "privredno društvo Termalna Rivijera Ilidža čiji je suvlasnik i suosnivač Kanton Sarajevo"**, koje glasi:

"Obzirom da su se u javnosti pojavile oprečne informacije u vezi sa privrednim društvom Termalna Rivijera Ilidža čiji je suvlasnik i suosnivač Kanton Sarajevo, a koje govore o tome da se na zemljištu koje je ugovorom o zajedničkom ulaganju dodjeljeno na korištenje u svrhu izradnje banjско-lječilišnog kompleksa, navodno grade stambene zgrade od strane trećih lica, želim postaviti sljedeće zastupničko pitanje nadležnim institucijama sistema vlasti u Kantonu Sarajevo, jer smatram da ova Skupština treba znati pravo stanje u privrednom društvu čiji je suosnivač i suvlasnik.

- Kako je moguće da je Skupština Kantona Sarajevo donijela Odluku o neprihvatanju ponude Terme Čatež kada ponuda navodno nije bila u skladu sa Ugovorom o osnivanju D.O.O. Terme Ilidža, tj. sa članom 24. ugovora koji propisuje da je uslov za prenos udjela tek nakon završetka investicije, a navodno da investicija nikada nije završena, te kako je Skupština Kantona donijela Odluku iako za istu nije dobila mišljenje Pravobranilaštva KS, koje je umjesto mišljenja koje je dužno dati po zakonu, dalo izjašnjenje u formi informacije, ma šta to značilo? (pitanje upućeno Skupštini KS, Vladi KS i Pravobranilaštvu KS).

- Da li je Vlada prije utvrđivanja prijedloga o neprihvatanju ponude firme Terme Čatež izvršila analizu ili pribavila informaciju u kojoj mjeri je investicija realizovana tj. u kojoj mjeri su izvršene obaveze suosnivača iz ugovora o zajedničkom ulaganju, te da li je izvršena ikakva ekonomska procjena ove ponude??? (pitanje upućeno Vladi KS)

- Kanton Sarajevo je suvlasnik i suosnivač privrednog društva Termalna rivijera u iznosu od 10% pa se po tom radi o imovini kantona, odnosno imovinskom interesu Kantona, a u slučaju prihvatanja ponude po pravu preče kupnje, Kanton Sarajevo bi postao vlasnik i 90% udjela koje su



imale Terme Čatež, pa se i po tom osnovu radi o imovini i imovinskim interesima Kantona u skladu sa članom 14., 15. i 16. Zakona o Pravobranilaštvu KS i njegovim nadležnostima."

Odgovor:

Vezano za dio Zastupničkog pitanja gdje su se u javnosti pojavile oprečne informacije u vezi sa privrednim društvom Termalna Rivijera Ilidža čiji je suvlasnik i suosnivač Kanton Sarajevo, a koje govore o tome da se na zemljištu koje je ugovorom o zajedničkom ulaganju dodjeljeno na korištenje u svrhu izgradnje banjsko-lječilišnog kompleksa, navodno grade stambene zgrade od strane trećih lica, Ministarstvo privrede Kantona Sarajevo uputilo je dopis "Termalnoj rivijeri Ilidža" d.o.o. Sarajevo broj: 07-04-49-29-181/18-1 od 07.01.2019 godine kojim traži izjašnjenje po navedenom pitanju. "Termalna rivijera Ilidža" d.o.o. Sarajevo dostavila je odgovor na postavljeno pitanje od 11.01.2019. godine, te u skladu sa članom 219. stav 2. Poslovnika Skupštine Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj: 41/12, 15/13, 47/13, 47/15 i 48/16) isti dostavljamo u prilogu ovog akta i sastavni je dio odgovora upućenom zastupniku Aljoši Čampari. U navedenom dopisu navode da nisu vlasnici nekretnine koja se nalazi u njihovoj blizini i ista nije njihova niti se nalazi na zemlji koja pripada "Termalnoj rivijeri Ilidža" d.o.o. Sarajevo.

Takođe Ministarstvo privrede Kantona Sarajevo uputilo je dopis i Općini Ilidža, broj: 07-04-49-29-18/18 od 07.01.2019. godine sa zahtjevom da se izjasni po naprijed navedenim navodima, međutim do danas odgovor na ovo pitanje nije dostavljen od strane Općine Ilidža.

U vezi sa ostalim zahtjevima iz Zastupničkog pitanja navodimo slijedeće:

Dana 16.09.2014. godine Kabinet premijera zaprimio je pismo namjere upućeno od strane Terme Čatež d.d. Čatež o prenosu udjela u društvu "Termalna rivijera Ilidža" d.o.o. na treće lice za minimalno 9 miliona EUR-a. U skladu sa Ugovorom Terme Čatež d.d. Čatež ponudile su pravo preče kupnje Kantonu Sarajevo s molbom da u roku od 30 dana Kanton dostavi pismenu izjavu.

Navedeno pismo namjere dostavljeno je nakon 34 dana Ministarstvu privrede, tačnije dana 20.10.2014. godine na dalje postupanje. Napominjemo da je rok od 30 dana koji je predviđen Ugovorom već istekao i prije nego što je dostavljeno Ministarstvu privrede. Ministarstvo privrede je hitno uputilo dopis Kabinetu premijera, broj: 07-05-31-27123 od 21.10.2014. godine i dopise Pravobranilaštvu Kantona Sarajevo i Ministarstvu prostornog uređenja i zaštite okoliša, broj: 07-05-31-27123/14-1 od 23.10.2014. godine te zatražilo mišljenje na iste. Po navedenom pismu namjere jedino je odgovorilo Ministarstvo prostornog uređenja i zaštite okoliša, dopisom broj: 05-31-27123/14 od 27.10.2014. godine navodeći da su u postupku osnivanja Društva sa ograničenom odgovornošću "Terme Ilidža" bili uključeni samo u segmentu koji se odnosio na rješavanje imovinsko-pravnih odnosa na parceli na kojoj je izgrađen kompleks, te po tom osnovu ne postoji obaveza davanja mišljenja kada su u pitanju statusne promjene društva "Termalna rivijera Ilidža".

Nakon 7 mjeseci i 9 dana tačnije 29.05.2015. godine iz Kabineta premijera zaprimljena su u Ministarstvu privrede dva akta vezana za Ponudu za sticanje udjela zajedno sa finansijskim potraživanjem dostavljena od strane Terme Čatež d.d. i Ugovor o kupoprodaji udjela u društvu i finansijskog potraživanja zaključen između Terma Čatež i "Mrkulić company" d.o.o..

Ponuda Terma Čatež d.d. Čatež zaprimljena je u Kabinet premijera dana 15.05.2015. godine, a dopis "Mrkulić company" broj: 83/15 od 26.05.2015. godine zaprimljen je 26.05.2015. godine.



web: <http://mp.ks.gov.ba>
e-mail: mp@mp.ks.gov.ba
Tel: + 387 (0) 33 562-121, + 387 (0) 33 562-122
Fax: + 387 (0) 33 562-226
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1



U navedenoj ponudi Terme Čatež d.d. Čatež nas obavještavaju da su dana 11.05.2015. godine potpisali ugovor sa privrednim društvom Mrkulić company d.o.o., te u skladu sa članom 329. Zakona o privrednim društvima Federacije Bosne i Hercegovine i u skladu sa članovima 22. i 23. Ugovora o osnivanju društva Termalna rivijera Ilidža d.o.o. ponudili su Kantonu Sarajevo pravo preče kupnje.

Cjelokupnu dokumentaciju koju smo zaprimili iz Kabineta premijera dopisom broj: 02-49-16404/15 od 28.05.2015. godine i dopisom broj: 02-14-12392/15 od 25.05.2015. godine, prosljedili smo Pravobranilaštvu Kantona Sarajevo kako bi nam dostavili pravno mišljenje, s obzirom da se radi o imovini Kantona. Naprijed navedeni zaprimljeni akti dostavljeni su Pravobranilaštvu Kantona Sarajevo dopisom Ministarstva privrede broj: 07-05-14-12392 od 01.06.2015. godine

Pravobranilaštvo Kantona Sarajevo dostavilo je dopis broj: M-39/2015 od 09.06.2015. godine u kojem navodi da "Obzirom da se ne radi o raspolaganju imovinom Kantona Sarajevo, a sve u skladu sa članom 15. Zakona o pravobranilaštvu Kantona Sarajevo ("Sl. Novine Kantona Sarajevo", broj 33/08 i 7/12), ovo pravobranilaštvo nije ovlašteno za davanje traženog mišljenja. Međutim, imajući u vidu Vaš zahtjev i hitnost u postupanju po dostavljenoj ponudi obraćamo Vam se ovim aktom u formi izjašnjenja" uz "Napomenu da ova izjava ima pravnu snagu informacije, date na osnovu dokumentacije koja se nalazi u prilogu Vašeg zahtjeva."

U naprijed navedenom dopisu Pravobranilaštvo navodi da "ukoliko Kanton Sarajevo utvrdi pravni interes, pod uslovom da postoji ekonomska mogućnost za preuzimanje – kupovinu osnivačkog udjela ponuđača, obavezan je u ostavljenom (zakonskom) roku učiniti pismeni prihvrat predmetne ponude, te da pod ponuđenim uslovima zaključi ugovor o kupoprodaji – prenosu osnivačkog udjela na Kanton Sarajevo. Za slučaj da Kanton Sarajevo ne prihvati predmetnu ponudu Terme Čatež d.d. nakon provedenog postupka zaključi ugovor o prenosu svog osnivačkog udjela na Kupca. Kanton Sarajevo kao suosnivač, odnosno nadležno ministarstvo uz ovlaštenje Vlade Kantona Sarajevo mora pristupiti zaključenju novog Ugovora o usklađivanju ugovora o osnivanju društva Termalna rivijera Ilidža d.o.o. radi promjene upisa novonastalih promjena u registar privrednih društava kod nadležnog suda."

Kanton Sarajevo u Budžetu Kantona Sarajevo za 2015. godinu nije planirao finansijskih sredstava za preuzimanje udjela Termi Čatež d.d. Čatež u privrednom društvu Termalna rivijera Ilidža d.o.o. i finansijskog potraživanja Termi Čatež d.d. Čatež prema privrednom društvu Termalna rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo (kupoprodajna cijena za udio i finansijsko potraživanje iznosi 9.000.100 EUR).

Vlada Kantona Sarajevo na Devetoj sjednici održanoj 11.06.2015. godine donijela je Zaključak broj: 02-05-17212-35/15 od 11.06.2015. godine kojim utvrđuje Prijedlog odluke o ne prihvatanju Ponude za preuzimanje udjela Termi Čatež d.d. Čatež i predlaže Skupštini Kantona Sarajevo da u skladu sa Poslovníkom Skupštine Kantona Sarajevo donese predloženu Odluku. Skupština Kantona Sarajevo donijela je Odluku o ne prihvatanju ponude za preuzimanje udjela Termi Čatež d.d. Čatež u privrednom društvu Termalna rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo i finansijskog potraživanja Termi Čatež d.d. Čatež prema privrednom društvu Termalna rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo, broj: 01-05-18728/15 od 24. juna 2015. godine.

Ministarstvu privrede Kantona Sarajevo, kao resornom ministarstvu, prije donošenja Odluke nije naloženo od strane Vlade i Skupštine Kantona Sarajevo da izvrši validnu ekonomsku procjenu ove ponude.



Nakon donošenja naprijed navedene Odluke, Ministarstvo privrede utvrdilo je Prijedlog Ugovora o usklađivanju Ugovora o osnivanju društva sa ograničenom odgovornošću "Terme Ilidža" d.o.o. Sarajevo, koji je prethodno dostavljen Pravobranilaštvu Kantona Sarajevo na mišljenje. Pravobranilaštvo Kantona Sarajevo dostavilo je mišljenje broj: M-39/2015 od 18.09.2015. godine čije su primjedbe ugrađene u predloženi tekst Ugovora prije dostavljanja Vladi Kantona Sarajevo na razmatranje i donošenje.

Vlada Kantona Sarajevo na 17. sjednici održanoj 22.09.2015. godine donijela Zaključak broj: 02-05-24922-52/15 od 22.09.2015. godine kojim se prihvata Ugovor o usklađivanju Ugovora o osnivanju društva sa ograničenom odgovornošću "Terme Ilidža" d.o.o. Sarajevo i ovlastila Ministra privrede da u ime i za račun Kantona Sarajevo potpiše isti nakon notarske obrade Ugovora.

Ugovor o usklađivanju Ugovora o osnivanju društva sa ograničenom odgovornošću "Terme Ilidža" d.o.o. Sarajevo notarski je obrađen i potpisan od strane ugovornih strana "Mrkulić -company" d.o.o. Sarajevo i Kantona Sarajevo dana 23.10.2015. godine.

S poštovanjem,

 **MINISTAR**

mrscel. Haris Basic

Prilog:

- Dopis broj: 07-04-49-29-181/18-1 od 07.01.2019. godine
- Odgovor Termalne rivijere Ilidža d.o.o. Sarajevo od 11.01.2019.g.
- Dopis broj: 07-04-49-29-181/18 od 07.01.2019. godine
- Dopis broj: 02-05-sl./14 od 20.10.2014. godine
- Dopis Termi Čatež od 10.09.2014. godine zaprimljen u Kanton 16.09.2014. godine
- Dopis broj: 07-05-31-27123 od 21.10.2014. godine
- Dopis broj: 07-05-31-27123/14-1 od 23.10.2014. godine
- Dopis broj: 05-31-27123/14 od 27.10.2014. godine
- Dopis broj: 02-14-12392/15 od 25.05.2015. godine sa zaprimljenim priložima, i to:
 - Ponuda za sticanje Udjela zajedno sa finansijskim potraživanjem Termi Čatež od 12.05.2015. godine, zaprimljenja u Kantona Sarajevo 15.05.2015. godine
 - Ugovor o kupoprodaji Udjela i finansijskog potraživanja Društva Termalna rivijera Ilidža zaključen između Termi Čatež d.d. kao prodavca i Mrkulić company d.o.o. kao kupca
- Dopis broj: 02-49-16404/15 od 28.05.2015. godine, sa priložima:
- Dopis Mrkulić company broj: 83/15 od 26.05.2015. godine sa Ugovorom o kupoprodaju i prenosu finansijskog potraživanja
- Dopis broj: 07-05-14-12392 od 01.06.2015. godine



web: <http://mp.ks.gov.ba>
e-mail: mp@mp.ks.gov.ba
Tel: + 387 (0) 33 562-121, + 387 (0) 33 562-122
Fax: + 387 (0) 33 562-226
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1



- Dopis broj: M-39/2015 od 09.06.2015. godine
- Budžet za 2015. godinu koji se odnosi na Ministarstvo privrede ("Službene novine Kantona Sarajevo" broj 13/15)
- Zaključak Vlade Kantona sarajevo broj: 02-05-17212-35/15 od 11.06.2015. godine
- Odluka Skupštine Kantona Sarajevo broj: 01-05-18728/15 od 24.06.2015. godine
- Zaključak Vlade Kantona Sarajevo broj: 02-05-24922-52/15 od 22.09.2015. godine
- Dopis broj: M-39/2015 od 18.09.2015. godine – mišljenje pravobranilaštva Kantona Sarajevo
- Prijedlog Ugovora o usklađivanju Ugovora o osnivanju društva sa ograničenom odgovornošću "Terme Ilidža" d.o.o. Sarajevo
- Okončana situacija br. 10-OK-244/05 od 17.11.2005. godine
- ZK izvadak broj 065-0-NAR-13-004 690
- Rješenje broj: 03-23-963/07 E od 17.09.2007. godine – urbanistička saglasnost izgradnja II faze
- Ugovor o osnivanju društva sa ograničenom odgovornošću Terme Ilidža d.o.o. Sarajevo
- Ugovor o izmjenama ugovora o osnivanju Društva Terme Ilidža d.o.o. Sarajevo broj: 01-05-19224/12 od 30.05.2012. godine
- Ugovor o izmjeni Ugovora o osnivanju od 23.10.2015. godine

Dostaviti:

1. Naslovu
2. Vlada Kantona Sarajevo
3. Evidencija
4. Arhiva



web: <http://mp.ks.gov.ba>
 e-mail: mp@mp.ks.gov.ba
 Tel: + 387 (0) 33 562-121, + 387 (0) 33 562-122
 Fax: + 387 (0) 33 562-226
 Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1





Broj: 07-04-49-29-181/18-1
Sarajevo, 07.01.2019. godine

“TERMALNA RIVIJERA ILIDŽA” d.o.o
I L I D Ž A
Butmirska cesta br. 18
n/r Direktora

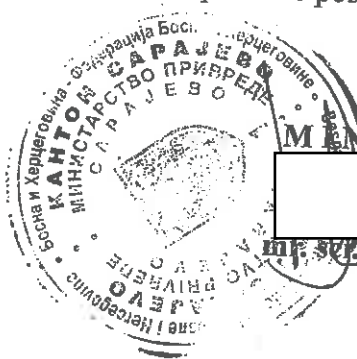
Premet: Zastupničko pitanje zastupnika u Skupštini Kantona Sarajevo Aljoše Čampara, izjašnjenje – traži se

Na Prvoj radnoj sjednici Skupštine Kantona Sarajevo održanoj dana 19.12.2018. godine, u okviru tačke dnevnog reda “Poslanička pitanja, inicijative i odgovori”, zastupnik u Skupštini Kantona Sarajevo Aljoša Čampara postavio je zastupničko pitanje vezano “za privredno društvo Termalna rivijera Ilidža čiji je suvlasnik i suosnivač Kanton Sarajevo”, gdje između ostalog navodi

“da su se u javnosti pojavile oprečne informacije u vezi sa privrednim društvom Termalna rivijera Ilidža čiji je suvlasnik i suosnivač Kanton Sarajevo, a koje govore o tome da se na zemljištu koje je ugovorom o zajedničkom ulaganju dodjeljeno na korištenje u svrhu izgradnje banjsko-lječilišnog kompleksa, navodno grade stambene zgrade od strane trećih lica”.

Neophodno je da hitno dostavite izjašnjenje na naprijed navedeno kako bi mogli pripremiti odgovor na zastupničko pitanje i isti dostavili Službi za skupštinske poslove Kantona Sarajevo.

S poštovanjem,


MINISTAR

mp. mr. Haris Bašić

Dostavljeno:

1. Naslovu
2. Evidencija
3. Arhiva



web: <http://mp.ks.gov.ba>
e-mail: mp@mp.ks.gov.ba
Tel: + 387 (0) 33 562-121, + 387 (0) 33 562-122
Fax: + 387 (0) 33 562-226
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1



KANTON SARAJEVO

MINISTARSTVO PRIVREDE

Ul. Reisa Džemaludina Čauševića 1

Sarajevo

Služba za skupštinske poslove Kantona Sarajevo

Predmet: odgovor na postavljeno pitanje

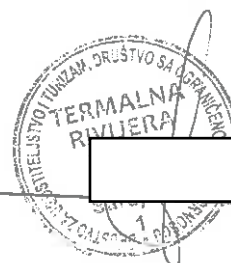
Dana 10.01.2019 godine ste nam dostavili upit da se izjasnimo po pitanju izgradnje na zemljestu koje je ugovor o zajedničkom ulaganju dodjeljeno na korištenje u svrhu izgradnje banjско lječilišnog kompleksa odnosno da postoje navodi da se grade stambene zgrade od strane trećih lica.

Ovim putem Vam se obraćamo sa odgovorom, da ti navodi koji je zastupnik Aljoša Čampara postavio u Skupštini Kantona Sarajevo nisu tačni i da smo kod preuzimanja 90% udjela od Terme Čatež do dana danasnjeg izgradili hotelski kompleks sa velikim brojem dodatnih sadržaja poput dječije igraone, wellnes i fitnes centra, te dodatnim dječijim bazenom sa luna parkom, te smo sad trenutno u izgradnji sportsko-kongresnog centra.

Pomenuti zastupnik ima krivu informacija da smo mi vlasnici nekretnine koja je neposredno u nasoj blizini izgradjena, a koja nije naša, a ni na našoj zemlji odnosno ne pripada Termalnoj rivijeri Ilidža d.o.o. Sarajevo. Nemamo namjeru nista izgraditi mimo dogovora i bez Vaše saglasnosti.

S poštovanjem

Sarajevo, 11.01.2019



[Redacted signature box]



Bosnia and Herzegovina
Federation of Bosnia and Herzegovina

CANTON SARAJEVO
Ministry of Economy

Broj: 07-04-49-29-181/18
Sarajevo, 07.01.2019. godine

OPĆINA ILIDŽA
N/R NAČELNIKA

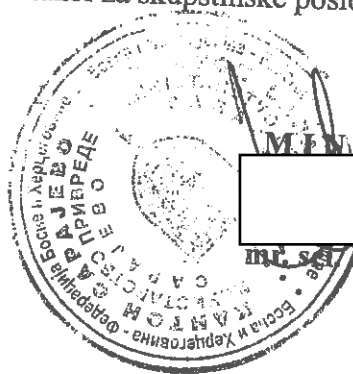
Premet: Zastupničko pitanje zastupnika u Skupštini Kantona Sarajevo Aljoše Čampara, izjašnjenje – traži se

Na Prvoj radnoj sjednici Skupštine Kantona Sarajevo održanoj dana 19.12.2018. godine, u okviru tačke dnevnog reda "Poslanička pitanja, inicijative i odgovori", zastupnik u Skupštini Kantona Sarajevo Aljoša Čampara postavio je zastupničko pitanje vezano "za privredno društvo Termalna rivijera Ilidža čiji je suvlasnik i suosnivač Kanton Sarajevo", gdje između ostalog navodi

"da su se u javnosti pojavile oprečne informacije u vezi sa privrednim društvom Termalna rivijera Ilidža čiji je suvlasnik i suosnivač Kanton Sarajevo, a koje govore o tome da se na zemljištu koje je ugovorom o zajedničkom ulaganju dodjeljeno na korištenje u svrhu izgradnje banjско-lječilišnog kompleksa, navodno grade stambene zgrade od strane trećih lica".

Neophodno je da hitno dostavite izjašnjenje na naprijed navedeno kako bi mogli pripremiti odgovor na zastupničko pitanje i isti dostavili Službi za skupštinske poslove Kantona Sarajevo.

S poštovanjem,



MINISTAR

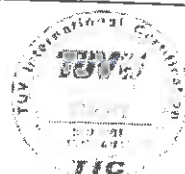
mr. sc. Haris Bašić

Dostavljeno:

1. Naslovu
2. Evidencija
3. Arhiva



web: <http://mp.ks.gov.ba>
e-mail: mp@mp.ks.gov.ba
Tel: + 387 (0) 33 562-121, + 387 (0) 33 562-122
Fax: + 387 (0) 33 562-226
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1



Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
KANTON SARAJEVO
Kabinet premijera



Bosnia and Herzegovina
Federation of Bosnia and Herzegovina
CANTON SARAJEVO
Prime Minister's Office

Broj: 02-05-sl./14
Sarajevo, 20.10.2014. godine

HITNO!!!

MINISTARSTVO PRIVREDE
n/r gosp. Emir Hrenovica, ministar

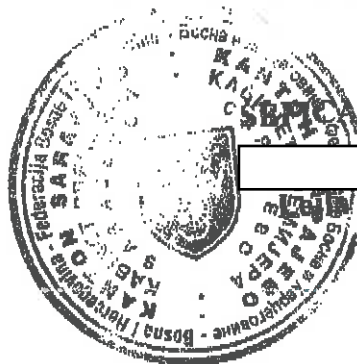
PREDMET: Mišljenje – traži se

Poštovani,

Kabinet premijera Kantona Sarajevo zaprimio je dopis upućen od strane Terme Čatč d.d. u kome nas obavještavaju da imaju namjeru da svoj udio u društvu Termalna rivijera Ilidža d.o.o. prenesu na treće lice.

Po nalogu vršioca funkcije premijera Kantona Sarajevo, gosp. Muhameda Kozadre, u prilogu Vam dostavljamo navcdeni dopis, te Vas molimo da isti razmotrite i da nam, u što kraćem roku, dostavite svoje mišljenje o istom.

S poštovanjem,



KABINETA

Emir Mujkic s.r.



web: <http://vlada.ks.gov.ba>
e-mail: kp@kp.ks.gov.ba
Tel: + 387 (0) 33 562-068, 562-070
Fax: + 387 (0) 33 562-211
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1





Čatež ob Savi, dne 10.9.2014

Kanton Sarajevo

Gospodin Muhamed Kozadra
vršilac funkcije premijera

Reisa Džemaludina Čauševića 1
71000 Sarajevo
BiH

Rusija i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
Kanton SARAJEVO

16.09.2014	broj priloga
------------	-----------------

Predmet: Namjera za prenos udjela u društvu Termalna Rivijera Ilidža d.o.o.

Poštovani gospodine Muhamed Kozadra,

Terme Čatež d.d. vas na osnovu člana 22. Ugovora o osnivanju društva sa ograničenom odgovornošću Terme Ilidža d.o.o. Sarajevo (podpisan 21.11.2001 godine, vaš broj: 01/1-248/01), pisno obavještavaju kao drugog osnivača, da imaju namjeru, da svoj udio u društvu Termalna rivijera Ilidža d.o.o., Društvo za ugostiteljstvo i turizam, Butmirska cesta br. 18, SARAJEVO – Ilidža, BiH, u cjelini (90% vlasništva) prenese na treće lice za ukupno minimalno 9 mio EUR (devet milijuna eura). Kao drugi osnivač imate pravo preče kupnje i pod ponuđenim uvjetima možete preuzeti udio koji se prenosi.

Molimo vas, da nam u roku 30 dana, dostavite pismenu izjavu vaše namjere. U slučaju da u roku ne prihvatite ponudu preuzimanja udjela pod ponuđenim uslovima, osnivač koji namjerava prenijeti svoj udio, slobodan je da taj udio prenese na treća lica, pod identičnim ili boljim uslovima.

Sa poštovanjem,

mag. Sebastjan Solan
generalni direktor

TERME ČATEŽ d.d.
Topliška cesta 35, 8251 Čatež ob Savi

Isporučena:

Kanton Sarajevo, gospodin Muhamed KOZADRA
Arhiva Terme Čatež d.d.

- HOTELI
- TERME
- TOPLICE
- ČATEŽ
- GOLF GRAD MOKRICE
- KOPER
- ŽUSTERNA
- TERMALNA RIVIERA
- ZIMSKA RIVIERA
- POLETNA RIVIERA
- GOLF CLUB MOKRICE
- ZDRAVSTVO
- KAMP & APARTMAJI
- TRGOVINE

TERME ČATEŽ d.d.
Topliška cesta 35, 8251 Čatež ob Savi
SLOVENIJA
Tel.: + 386/7 49 35 000, Fax: 49 62 721
Internet: <http://www.termne-catez.si>
E-pošta: info@termne-catez.si

Družba je vpisana pri Okrožnem sodišču v Kiškenti, št. 1/ČORU/00 - Predsednik nadzornega sveta: Robert Krapnik
Osnovni kapital: 1.116.046,43 EUR, št. 1/ČORU/00 - 00373 0010750009, št. 1/ČORU/00 - 00373 0010750009, št. 1/ČORU/00 - 00373 0010750009



Broj:07-05- **31-27123**
Sarajevo, 21.10.2014. godine

KANTON SARAJEVO

Kabinet Premijera

N/R VD Premijera, gosp. Muhameda Kozadre

Predmet: Namjera za prijenos udjela u društvu "Termalna rivijera Ilidža" d.o.o. Sarajevo

U prilogu Vašeg akta broj: 02-05-sl/14 od 20.10.2014. godine, zaprimili smo dopis "Terme Čatež" d.d. Čatež, Republika Slovenija, kojim Vas obavještavaju o namjeri da svoj udio u društvu Termalna rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo, Društvo za ugostiteljstvo i turizam, Butmirska cesta br. 18 Ilidža, Sarajevo, prenesu, u cjelini 90% vlasništva, na treće lice za ukupno minimalno 9 miliona eura.

Ugovor o osnivanju društva sa ograničenom odgovornošću "Terme Ilidža" d.o.o. Sarajevo potpisan je 21.11.2001. godine između Kantona Sarajevo kojeg je zastupao Predsjednik Kantona Mustafa Pamuk i "Teme Čatež" d.d. Čatež, Republika Slovenija kojeg je zastupao direktor Borut Mokrovič.

U skladu sa članom 21. Ugovora "Udio osnivača društva srazmjeran je učešću njegovog uloga u osnovnom kapitalu".

U skladu sa članom 9. Ugovora osnovni kapital Društva iznosi 20.000,00 KM u novcu, od čega ulozi osnivača u osnovnom kapitalu iznose:

1. Kanton Sarajevo, iznos od 2.000,00 KM ili 10%
2. Terme Čatež d.d. iznos od 18.000,00 KM ili 90%.

U skladu sa članom 16. Ugovora "Osnivači putem Skupštine Društva vrše sva prava i dužnosti koja ovim ugovorom ili Statutom Društva nisu izričito stavljena u nadležnost Nadzornog odbora ili Uprave Društva.

Prava koja proizilaze iz članstva prestaju istupanjem i isključenjem člana, kao i u slučaju kad osnivač svoj udio u cjelini prenese na treće lice."

U skladu sa članom 22. Ugovora

"Udjeli u društvu su prnosivi.

Prenos udjela se vrši pismenim ugovorim ili nasljeđivanjem.



Ako osnivač ima namjeru da svoj udio u cjelini ili parcijalno prenese na treće lice dužan je o tome pismeno obavjestiti drugog osnivača, uz navođenje uvjeta za prijenos udjela.

Drugi osnivač ima pravo preče kupnje i pod ponuđenim uvjetima može preuzeti udio koji se prenosi.

Svaki osnivač, uz prethodno obavještenje drugog osnivača može slobodno prenositi svoj udio na treća pravna lica, ukoliko je on većinski osnivač pravnog lica na koji prenosi svoj udio."

U skladu sa članom 23. Ugovora "Ako drugi osnivači u roku od 30 dana, pismenom izjavom, ne prihvati ponudu za preuzimanje udjela pod ponuđenim uvjetima, osnivač koji namjerava prenijeti svoj udio slobodan je da taj udio prenese na treća lica, pod identičnim uvjetima."

Napominjemo da je akt "Termi Čatež" d.d. kod Vas zaprimljen 16.09.2014. godine, a Ministarstvu privrede je dostavljen dana 20.10.2014. godine, te time skrećemo pažnju na činjenicu da je rok od 30 dana koji je predviđen Ugovorom već istekao (ne krivicom Ministarstva privrede).

Takođe napominjemo da sve promjene vezane za Ugovor donose se na način kako je Ugovor zaključen, te o tome odluku treba donijeti Skupština Kantona Sarajevo.

Nadalje, u sve aktivnosti vezane za dodjelu zemljišta i sklapanje prvobitnog Ugovora bilo je aktivno uključeno Ministarstvo prostornog uređenja i zaštite okoliša.

S obzirom da se radi o imovini Kantona Sarajevo potrebno je u ove aktivnosti uključiti Pravobranilaštvo Kantona Sarajevo.

U priligu akta dostavljamo Vam kopiju osnovnog Ugovora.

S poštovanjem,

Prilog: kao u tekstu


MINISTAR

mr. sci. Emir Hrenovica

Dostaviti:

1. Naslovu
2. Evidencija
3. Arhiva





Broj:07-05-31-27123/14-1
Sarajevo, 23.10.2014. godine

KANTON SARAJEVO
PRAVOBRANILAŠTVO KANTONA SARAJEVO

KANTON SARAJEVO
MINISTARSTVO PROSTORNOG UREĐENJA
N/R Ministra

Predmet: Namjera za prijenos udjela u društvu "Termalna rivijera Ilidža" d.o.o. Sarajevo, mišljenje – traži se

U prilogu akta dostavljamo Vam dopis upućen VD Premijera Kantona Sarajevo koji je vezan za pismo namjere Terme Čatež d.d. Čatež, Republika Slovenija.

S obzirom da se radi o imovini Kantona Sarajevo, potrebno je da nam **hitno** dostavite mišljenje da li je zahtjev Terma Čatež d.d. u skladu sa Ugovorom o osnivanju društva sa ograničenom odgovornošću "Terma Ilidža" d.o.o. Sarajevo koje kasnije mijenja naziv u "Termalna rivijera Ilidža" d.o.o., te navedete šta je neophodno poduzeti u cilju zaštite imovine Kantona Sarajevo.

S poštovanjem,

Prilog: kao u tekstu



Dostaviti:

1. Naslovu
2. Evidencija
3. a/a





78/19

Broj: 05-31-27123/14
Sarajevo, 27.10.2014.godine

28-10-2014

MINISTARSTVO PRIVREDE

- O V D J E -

PREDMET: Obavijest u vezi traženja Mišljenja statusnih pitanja pravnog lica
„Termalna rivijera Ilidža“ d.o.o. Sarajevo – dostavlja se

Poštovani,

Povodom vašeg akta broj: 07-05-31-27123/14-1 od 23.10.2014.godine, kojim tražite naše mišljenje, a u vezi prenosa udjela u Društvu „Termalna rivijera Ilidža“ d.o.o. Sarajevo, obavještavamo vas da ne postoji niti zakonska obaveza, niti obaveza iz internih dokumenata navedenog Društva da ovo ministarstvo daje mišljenje u vezi prenosa udjela u Društvu po zahtjevu jednog od osnivača Društva.

Kao što vam je poznato u postupku osnivanja Društva sa ograničenom odgovornošću „Terme Ilidža“ d.o.o. Sarajevo, ovo ministarstvo je bilo uključeno samo u segmentu koji se odnosio na rješavanje imovinsko-pravnih odnosa na parceli na kojoj je izgrađen kompleks „Terme Ilidža“ d.o.o. Sarajevo.

Iz gore navedenih razloga jasno se da zaključiti da navedeno Društvo ne spada u resor ovog ministarstva, te ni po tom osnovu ne postoji obaveza davanja mišljenja kada su u pitanju statusne promjene u Društvu „Termalna rivijera Ilidža“ d.o.o. Sarajevo.

S poštovanjem,

MINISTAR

Zlatko Petrović, dipl. pravnik

Dostaviti:

- ⊖ Naslovu
- Evidencija
- A/a



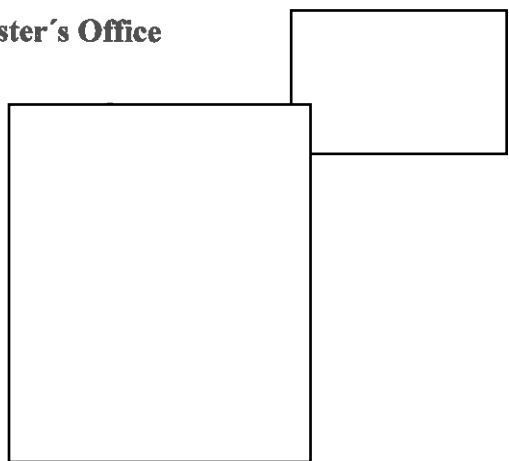


Bosnia and Herzegovina
Federation of Bosnia and Herzegovina
CANTON SARAJEVO
Prime Minister's Office

3720

Broj: 02-14-12392/15
Sarajevo, 25.05.2015. godine

MINISTARSTVO PRIVREDE
n/r gosp. Muharem Šabić, ministar



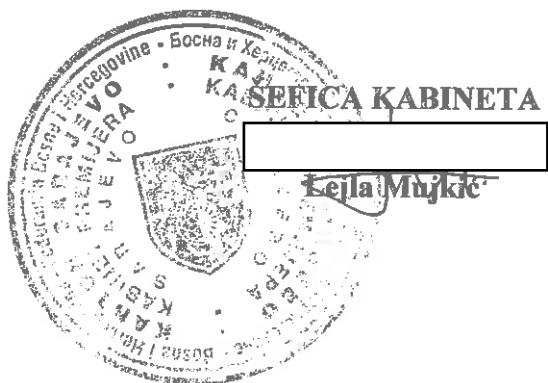
PREDMET: Obavijest o potpisivanju Ugovora – dostavlja se

Poštovani,

Privredno društvo Terme Čatež d.d. nam je dostavilo obavijest o potpisivanju Ugovora sa privrednim društvom Mikulić company d.o.o. koji sadrži Ponudu za sticanje 90% udjela, imovinskih i glasačkih prava u privrednom društvu Termalna rivijera Ilidža d.o.o. sa Finansijskim potraživanje,

Navedeni dopis i kopiju Ugovora Vam dostavljamo u prilogu na dalje postupanje.

S poštovanjem,



Dostaviti:
- Naslovu
- a/a



TERME ČATEŽ

Za: **Kanton Sarajevo**
N/R PREMIJERA
ul. Reisa Džemaludina Čauševića 1
71000 Sarajevo, BiH

**Predmet: Ponuda za sticanje Udjela
zajedno sa Finansijskim
potraživanjem**

Poštovana gospodo,

Ovim putem Vas obavještavamo da smo dana 11.05.2015. godine potpisali ugovor sa privrednim društvom:

MRKULIĆ COMPANY d.o.o., sa sjedištem u Dr.Mustafe Pintola 23, Sarajevo, registrovano pod matičnim brojem 65-01-0075-14,

koji sadrži ponudu za sticanje (i) ukupno 90% udela, imovinskih i glasačkih prava ("Udio") u privrednom društvu **TERMALNA RIVIJERA ILIDŽA d.o.o. Sarajevo** sa sjedištem u ul. Butmirska br.18, Ilidža, Sarajevo, registrovano pod matičnim brojem: 65-01-1366-09 ("Društvo") i (ii) finansijskog potraživanja koje Terme Čatež d.d. ima prema Društvu za povrat zajma koji je odobren Društvu na osnovu Ugovora o dugoročnom zajmu br. 1/2004, zaključenom dana 2 Maja 2004, sa svim izmjenama i dopunama ("Finansijsko potraživanje"), pod sledećim ključnim uslovima:

- Kupoprodajna cijena za Udio i Finansijsko potraživanje iznosi 9.000.100 EUR;
- Prenos Udjela će biti izvršen u dva koraka: u prvom koraku će biti prenjeto 39% udjela u Društvu, a u drugom preostalih 51% udjela u Društvu;

To: **Kanton Sarajevo**
Reisa Džemaludina Čauševića 1
71000 Sarajevo, BiH

**Re: Offer for Acquisition of Share
together with Financial Claim**

PRIMLJENO	15-05-2015	Broj
Organizaciona jedinica	14	13398

Dear Sirs,

We hereby inform you that on 11 May 2015 we have signed an agreement with the company:

MRKULIĆ COMPANY d.o.o., with its corporate seat at Dr.Mustafe Pintola 23, Sarajevo, registered under registration number 65-01-0075-14,

containing an offer to acquire (i) a total of 90% of share in the total share capital, participation and voting rights ("Share") in the company **TERMALNA RIVIJERA ILIDŽA d.o.o. Sarajevo**, with its corporate seat at, ul. Butmirska br.18, Ilidža Sarajevo, registered under registration number: 65-01-1366-09 ("Company") and (ii) the financial claim of Terme Čatež d.d. towards the Company for the repayment of a loan granted to the Company on the basis of the long term loan agreement no. 1/2004 concluded on 2 May 2004, as amended ("Financial Claim") under the following key conditions:

- The purchase price for the Share and the Financial Claim is EUR 9,000,100;
- The transfer of Share shall be undertaken in two steps: 39% of shares in the Company shall be transferred in first step, and remaining 51% of shares in the Company shall be transferred in the second step;

TERME ČATEŽ d.d.

Topliška cesta 35, 8251 Čatež ob Savi
SLOVENIJA
tel.: + 386/7 49 35 000, fax: 49 62 721
Internet: <http://www.termecatez.si>
E-pošta: info@termecatez.si

a sve u skladu sa odredbama i uslovima predviđenim nacrtom Ugovora o prodaji udela u, i finansijskog potraživanja prema, društvu Terme Ilidža d.o.o. Sarajevo, koji se nalazi u **Prilogu ./1 ("Ugovor")**.

Mi, **Terme Čatež d.d.**, privredno društvo koje je osnovano i posluje u skladu sa zakonima Slovenije, sa sjedištem na adresi Čatež ob Savi, Topliška cesta 35, 8250 Brežice, Slovenija, registrovano pod brojem 5004896000, nudimo Vam da steknete Udio i Finansijsko potraživanje pod suštinski istim uslovima iz Ugovora, odnosno kao da je Kanton Sarajevo Kupac iz Ugovora ("Ponuda"). Ova Ponuda je učinjena u svrhu pružanja mogućnosti Kantonu Sarajevo da ostvari pravo prečeg sticanja Udjela u smislu člana 329. Zakona o privrednim društvima Federacije Bosne i Hercegovine i u skladu sa članovima 22. i 23. Ugovora o osnivanju društva Termalna Rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo.

Ova Ponuda je sačinjena u bosanskoj i engleskoj verziji. U slučaju bilo kakvog neslaganja bosanske i engleske verzije, verzija ponude na bosanskom jeziku će biti mjerodavna.

U Čatežu ob Savi, dana 12.05. 2015. godine.

and all under the terms and conditions set out in draft Agreement for Sale and Purchase of a Business Share in and a Financial Claim towards Terme Ilidža d.o.o. Sarajevo, attached hereto as **Schedule ./1 ("SPA")**.

We, **Terme Čatež d.d.**, a company duly established under Slovenian law with our corporate seat in Čatež ob Savi, Topliška cesta 35, 8250 Brežice, Slovenia, registered under number 5004896000, hereby offer you to acquire the Share and the Financial Claim under materially the same terms and conditions as set out in the SPA, as if Kanton Sarajevo was the Purchaser under the SPA ("Offer"). This Offer is made for the purpose of providing Kanton Sarajevo the possibility to exercise its preemption right to acquire the Share pursuant to Article 329 of the Companies Act of Federation Bosnia and Herzegovina and pursuant to Clauses 22 and 23 of the Articles of Association of the company Termalna Rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo.

This Offer is made in Bosnian and in English language versions. In case of any discrepancy between Bosnian and English language version, the Bosnian language versions shall prevail.

In Čatež Ob Savi, on 12 May 2015.

Terme Čatež d.d.
od strane / by

Sebastijan Selan, predsjednik uprave / CEO

Prilog ./1 // Schedule ./1: nacrt Ugovora / draft SPA

TERME ČATEŽ d.d.

Topliška cesta 35, 8251 Čatež ob Savi
SLOVENIJA

tel.: + 386/7 49 35 000, fax: 49 62 721

Internet: <http://www.term-catez.si>

E-pošta: info@term-catez.si

UGOVOR O KUPOPRODAJI

UDJELA U DRUŠTVU I FINANSIJSKOG POTRAŽIVANJA PREMA

DRUŠTVU TERMALNA RIVIJERA ILIDŽA D.O.O.

između

TERME ČATEŽ D.D.

kao Prodavca

i

MRKULIĆ COMAPANY D.O.O.

kao Kupca



SADRŽAJ:

1.	PREAMBULA	3
2.	DEFINICIJE I TUMAČENJA	4
3.	KUPOPRODAJNI UGOVOR; IZVRŠENJE	8
4.	KUPOPRODAJNA CIJENA	8
5.	POTPISIVANJE I STUPANJE NA SNAGU	9
6.	PRETHODNI USLOVI	10
7.	OBAVEZE / PRELAZNI PERIOD	11
8.	IZVRŠENJE	12
9.	OBAVEZA INVESTIRANJA KUPCA / NAKON IZVRŠENJA	14
10.	OTPLATA POTRAŽIVANJA NLB-a / NAKON IZVRŠENJA	15
11.	KUPOVNA (CALL) OPCIJA PRODAVCA	15
12.	JEMSTVA PRODAVCA	16
13.	JEMSTVA KUPCA	17
15.	RASKID UGOVORA	20
16.	POVJERLJIVOST I OBJAVLJIVANJE	20
17.	IZDACI, TROŠKOVI I POREZ	21
18.	ANTI KORUPCIJSKA KLAUZULA	21
19.	PRIMJENJIVI ZAKON, NADLEŽNOST	21
20.	OSTALO	21



OVAJ UGOVOR se sačinjava dana 11.05.2015. godine

IZMEĐU:

(A) **TERME ČATEŽ d.d.**, dioničko društvo (*delniška družba*) osnovano u skladu sa zakonima Republike Slovenije, sa sjedištem u mjestu Čatež ob Savi i registrovanom poslovnom adresom Čatež ob Savi, Topliška cesta 35, 8250 Brežice, matični broj (*matična številka*) 5004896000 (u daljem tekstu: „**Prodavac**“

i

(B) **MRKULIĆ COMPANY d.o.o.**, društvo s ograničenom odgovornošću, osnovano i posluje u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine, sa sjedištem u Sarajevu i poslovnom adresom Dr. Mustafe Pintola 23, registrovano kod Općinskog suda u Sarajevu, pod matičnim brojem subjekta upisa 65-01-0075-14 („**Kupac**“);

1. PREAMBULA

(A) **TERMALNA RIVIJERA ILIDŽA d.o.o.** Sarajevo je društvo s ograničenom odgovornošću, osnovano u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine sa poslovnim sjedištem u Sarajevu-Ilidža, Ul. Butmirska br. 18, Ilidža Sarajevo, registrovano kod Općinskog suda u Sarajevu, matični broj subjekta upisa: 65-01-1366-09 („**Društvo**“ ili „**Terme Ilidža**“).

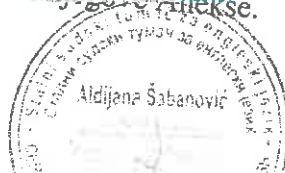
(B) Prodavac je vlasnik udjela u Društvu u nominalnom iznosu od 18.000,00 BAM odnosno 90% udjela u osnovnom kapitalu Društva („**Udio**“)

(C) Kanton Sarajevo, Ul. Reisa Džemaludina Čauševića 1, 71000 Sarajevo, BiH („**Kanton Sarajevo**“) je vlasnik udjela u Društvu u nominalnom iznosu od 2.000,00 BAM, odnosno 10% udjela u osnovnom kapitalu Društva,

(D) Prodavac potražuje od Društva neosigurani finansijski iznos po osnovu otplate zajma koji je Prodavac odobrio Društvu po osnovu ugovora o dugoročnom zajmu br. 1/2004 zaključenog dana 02.05.2004. godine, te naknadno izmijenjenog 15.10.2005, 25.12.2005, 01.10.2006, 25.12.2006, 01.10.2007., 25.12.2007., 31.03.2008., 24.12.2008., 29.09.2009., 01.01.2010., 29.09.2010., 29.09.2011., 01.10.2011, 31.12.2011., 31.12.2012., 31.12.2013., 31.03.2014. i 31.12.2014. godine („**Finansijsko potraživanje**“).

(E) Prodavac želi da proda i prenese na Kupca, a Kupac želi da kupi i preuzme udio i finansijsko potraživanje od Prodavca, a sve u skladu sa uslovima koji su navedeni u ovom Kupoprodajnom ugovoru („**Ugovor**“), uključujući i njegove ~~Anekse~~.

STOGA, Strane su saglasne sa sljedećim:



2. DEFINICIJE I TUMAČENJA

Definicije

Sljedeći izrazi napisani početnim velikim slovom će u ovom Ugovoru, uključujući i pripadajuće Aneксе imati sljedeće značenje, osim ako kontekst jasno ne zahtijeva drugačije:

Poslovni izvještaji	Znači ne-revidirani finansijski izvještaji Društva na dan obračuna;
Računovodstveni standardi	Znači Međunarodni standardi finansijskog izvještavanja (IFRS);
Dan obračuna	Znači 31. decembar 2014. godine;
Ugovor	Znači ovaj Kupoprodajni ugovor;
Osnivački akt	Znači Ugovor o osnivanju društva od 21.11.2001. god., sa izmjenama od 27.08.2004. godine i 25.07.2007. god;
BAM	Znači bosanska Konvertibilna Marka, zvanična valuta Bosne i Hercegovine;
Radni dan	Znači svaki dan osim subote, nedelje ili državnog praznika u Republici Sloveniji i u Federaciji Bosne i Hercegovine;
Udio	Ima značenje u skladu sa uvodnim dijelom (B) gore;
Udio A	Znači dio od 39% udjela u kapitalu Društva;
Udio B	Znači dio od 51% udjela u kapitalu Društva;
Pismo o pokretanju kupovne (call) opcije	Ima značenje u skladu sa stavom 11.4;
Gornji limit	Ima značenje u skladu sa stavom 14.2.2;
Potraživanje	Znači svako potraživanje Kupca prema Prodavcu u skladu sa ili u vezi sa ovim Ugovorom;
Društvo	Ima značenje u skladu sa uvodnim dijelom (A) gore;
Izvršenje	Znači nastupanje svih završnih radnji u skladu sa ovim Ugovorom odnosno odustajanje od istih;
Završne radnje	Ima značenje u skladu sa stavom 8.2;
Datum izvršenja	Znači datum određen u skladu sa stavom 8.1;
Dio izvršenja	Ima značenje u skladu sa stavom 4.2.1 (B);
Ugovor o koncesiji	Znači Ugovor o koncesiji zaključen između Kantona Sarajevo kao davaoca koncesije i Društva kao koncesionara dana 09.07.2004. godine;
Prethodni uslovi	Ima značenje u skladu sa stavom 6.1;





Ugovor o povjerljivosti	Ima značenje u skladu sa stavom 16.4;
Povjerljive informacije	Ima značenje u skladu sa stavom 16.1;
Sljedeći stavovi	Podrazumijeva zajedno stav 16 (<i>Povjerljivost i objavljivanje</i>), stav 19 (<i>Primjenjivi zakon, nadležnost</i>) i stav 20 (<i>ostalo</i>);
Prostorija sa podacima	Znači virtualna prostorija sa podacima koju održava IntraLinks i u kojoj se nalaze dokumenti i podaci koji se odnose na Društvo, a čiji se spisak nalazi u prilogu ovog Ugovora kao Aneks 2.1/A;
Objelodanjeni podaci	Znači svi podaci ili dokumenti koji se objelodane putem Prostorije sa podacima, u Ponudi, ovom Ugovoru ili bilo kojem drugom transakcionom dokumentu, u toku bilo koje prezentacije menadžmenta ili na bilo koji drugi način ili u obliku u vezi sa transakcijom prije datuma potpisivanja;
EUR	Znači Euro, zvanična valuta određenih država Evropske Unije;
Escrow ugovor	Ima značenje u skladu sa stavom 6.1(B);
Ekspert	Ima značenje u skladu sa stavom 11.1(B);
Finansijsko potraživanje	Ima značenje u skladu sa uvodnim dijelom (D) gore;
Dokumentacija vezana za Finansijsko potraživanje	Znači originalni Ugovor o zajmu koji je osnov Finansijskog potraživanja i šest (6) bjanko mjenica;
Ugovor o prenosu finansijskog potraživanja	Ima značenje u skladu sa stavom 8.2.4;
Prva rata	Ima značenje u skladu sa stavom 4.2.1(A);
Pismo investicije potvrde	Ima značenje u skladu sa stavom 9.2.2;
Obaveze investiranja	Ima značenje u skladu sa stavom 9.1.1;
Investicijski period	Ima značenje u skladu sa stavom 11.1;
Kanton Sarajevo	Ima značenje opisano u uvodnom dijelu (C) gore;
Krajnji rok	Znači dan koji nastupi šest (6) mjeseci nakon datuma potpisivanja;
/Long Stop Date/	
MRA	
/Glavni ugovor o restrukturisanju/	Znači glavni ugovor o restrukturisanju zaključen 18.04.2014. god., između Prodavca kao dužnika, MRA Banaka kao zajmodavaca i NOVE LJUBLJANSKE BANKE, d.d. Ljubljana kao posrednika, koji je s vremena





Uslov za potpisivanje	Ima značenje u skladu sa stavom 5.2;
Datum potpisivanja	Znači datum ovog Ugovora;
Ponuda	Znači kratka prezentacija Društva koja se dostavlja ponuđačima u vezi sa procesom prodaje u svrhu Transakcije;
Treće osobe	Znači sve osobe osim Prodavca i Kupca;
Transakcija	Znači transakcija između Prodavca i Kupca koja je opisana u ovom Ugovoru;
Dokumenti transakcije	Znači ovaj Ugovor, Ugovor o poverljivosti i svi drugi ugovori koje su strane potpisale ili će potpisati na datum potpisivanja, prilikom izvršenja, ili u periodu između datuma potpisivanja i izvršenja;
Ugovor o prenosu A	Ima značenje u skladu sa stavom 8.2.2;
Ugovor o prenosu B	Ima značenje u skladu sa stavom 8.2.5;
Ograničenje prenosa	Znači, u vezi sa svom dokumentacijom Prodavca koja je potrebna za izvršenje, svaku uredbu, sudski nalog, izvršni nalog ili drugi nalog izdat od strane nadležnog regulatornog ili sudskog tijela, sa dejstvom ograničenja Prodavca u dostavljanju bilo koje dokumentacije Prodavca potrebne za izvršenje u skladu sa ovim Ugovorom.

2.2. Tumačenje

2.2.1. Jednina / množina

Riječi u jednini obuhvataju množinu i riječi u množini obuhvataju jedninu.

2.2.2. Naslovi

Naslovi i paragrafi služe isključivo za lakše snalaženje i neće se koristiti za tumačenje ovog Ugovora.

2.2.3. Pismena forma

Kada se kaže "napismeno" ili "pismenim putem" to znači svaki metod bilježenja riječi na čitak način i u trajnoj formi (isključujući e-maileve, ali uključujući skenirane kopije pisanih dokumenata priloženih uz e-maileve).

2.2.4. Upotreba termina "uključujući"

"Uključujući" znači "uključujući bez ograničenja".

2.2.5. Znanje

Svaki put kada se spomene znanje Prodavca, to će se tumačiti i shvatati da znači stvarno znanje svakog člana uprave Prodavca.

2.2.6. Tekstovi na koje se poziva/zakoni i propisi

Pozivanje na bilo koji zakon, ugovor, uredbu, propis, direktivu, instrukciju ili drugi pravno obavezujući akt ili odluku vladinog ili lokalnog organa ili drugog subjekta sa javnim ovlaštenjima podrazumijeva i pozivanje na sve izmjene istog, odnosno njegove ponovo napisane, proširene, precizirane ili



zamijenjene verzije, s vremena na vrijeme, te podrazumijeva i sve naredbe, instrumente ili druge niže propise koji su skladu sa istim doneseni.

2.2.7. Pozivanje/Aneksi

Kada se kaže stav, pod-stav ili aneks misli se na stav, pod-stav i aneks ovog Ugovora odnosno uz ovaj Ugovor. Aneksi čine sastavni dio ovog Ugovora.

3. KUPOPRODAJNI UGOVOR; IZVRŠENJE

3.1. Kupoprodajni ugovor

3.1.1. U skladu sa svim ostalim uslovima ovog Ugovora, u svakom trenutku:

(A) Prodavac ovim pristaje da proda i ustupi Finansijsko potraživanje Kupcu, a Kupac ovim pristaje da kupi i preuzme Finansijsko potraživanje;

(B) Prodavac ovim pristaje da Kupcu proda Udio i da preduzme sve radnje kojima će omogućiti Kupcu da postane vlasnik Udjela, bez potrebe preduzimanja bilo kakvih dodatnih radnji ili davanja saglasnosti s tim u vezi od strane Prodavca, a Kupac pristaje da kupi i preuzme Udio;

u oba slučaja u trenutku Izvršenja.

3.1.2. Strane su saglasne da Kupac stiče pravo da preuzme:

(A) Sve dividende i isplate koje se mogu pripisati udjelu A i udjelu B, koje su objavljene i/ili isplaćene na Dan izvršenja ili nakon tog datuma; i

(B) Sve rate iznosa glavnice i sve kamate Finansijskog potraživanja, koje u bilo kojem slučaju dospiju na Dan izvršenja ili nakon toga dana.

3.2. Izvršenje Kupoprodajnog ugovora

Strane su saglasne da

~~(A) će Prodavac ispuniti svoje obaveze u skladu sa stavom 3.1. na način da će izvršiti radnje i dostaviti dokumente koji su navedeni u pod-stavovima 8.2.2., 8.2.3., 8.2.4., 8.2.5. i 8.2.7. stava 8 („Dokumentacija od strane Prodavca potrebna za izvršenje“)~~

(B) će Kupac ispuniti svoje obaveze u skladu sa stavom 3.1. na način što će (i) izvršiti uplatu Kupoprodajne cijene u skladu sa uslovima ovog Ugovora i (ii) preduzimanjem radnji i dostavljanjem dokumenata navedenih u podstavovima 8.2.2., 8.2.3., 8.2.4., i 8.2.6.

Radi izbjegavanja dvosmislenosti, ništa od navedenog neće uticati na stav 9.

4. KUPOPRODAJNA CIJENA

4.1. Iznos

Nakon dostavljanja Dokumentacije potrebne za izvršenje od strane Prodavca uplatiće se iznos od 9.000.100,00 EUR („Kupoprodajna cijena“).



4.2. Plaćanje

4.2.1. Kupoprodajna cijena će biti isplaćena u dvije rate

(A) Najkasnije do desetog (10.) radnog dana nakon Datuma potpisivanja, na račun Prodavca uplatiti iznos od 2.250.025,00 EUR, što odgovara postotku od dvadeset i pet (25) odsto (%) kupoprodajne cijene („Prva rata“); i

(B) Najmanje dva (2) radna dana prije Datuma izvršenja na račun Prodavca uplatiti iznos od 6.750.075,00 EUR što odgovara postotku od sedamdeset i pet (75) odsto (%) kupoprodajne cijene („Konačni iznos“).

4.2.2. Uplata kupoprodajne cijene, kao i svako drugo plaćanje od strane Kupca u skladu sa ovim Ugovorom, će biti izvršeno bez bilo kakvih odbitaka, bankovnih provizija, troškova i drugih umanjenja, bankovnom doznakom ili u gotovini. Kupac nema i neće imati pravo, te se ovim putem odriče svih prava na poravnanje, prava na zadržavanje ili sličnih prava u vezi sa njegovim obavezama plaćanja.

4.3. Prva rata

4.3.1. Prodavac će imati pravo da zadrži Prvu ratu ukoliko ovaj Ugovor bude raskinut u skladu sa stavom 6.3.(B) ili 8.5.(A). Ukoliko ovaj Ugovor bude raskinut u skladu sa stavom 6.3. (C), 7.4. i 8.5.(B) Prodavac će vratiti i isplatiti Prvu ratu Kupcu u roku od deset (10) radnih dana nakon raskida ovog Ugovora.

4.3.2. Uplata, primanje, preuzimanje, držanje ili vraćanje Prve rate od bilo koje strane drugoj strani u skladu sa ovim Ugovorom, konkretno u skladu sa stavom 4.3.1. gore, predstavlja posebno pravo predviđeno ovim Ugovorom i neće se smatrati kaparom, naknadom za otkazivanje, ugovornom kaznom ili sličnim pravnim konceptom pod ma kojim okolnostima.

5. POTPISIVANJE I STUPANJE NA SNAGU

5.1. Strane će potpisati ovaj Ugovor na Datum potpisivanja.

5.2. Uz izuzetak ovog stava 5 i Sljedećih stavova (koji će biti važeći i obavezujući u svakom slučaju), ovaj Ugovor će biti važeći i obavezujući od Datuma potpisivanja samo ukoliko Kupac uplati Prvu ratu (i) u skladu sa stavom 4.2.1.(A) ili (ii) ako Kupac ne uplati Prvu ratu u roku koji je određen u stavu 4.2.1.(A), a Prodavac, isključivo prema vlastitoj diskreciji, pismenim obavještenjem Kupcu, jednostrano odredi novi rok za uplatu Prve rate, u skladu sa tim pismenim obavještenjem („Uslov potpisivanja“).

5.3. Ukoliko uslov potpisivanja naveden u stavu 5.2. gore ne bude ispunjen, ovaj Ugovor neće biti obavezujući niti će proizvoditi bilo kakvo pravno dejstvo i smatraće se da strane nikada nisu ni stupile u ovaj Ugovor. Bez obzira na navedeno, ukoliko se ne ispuni uslov za potpisivanje, Kupac će platiti Prodavcu na ime troškova transakcije jednokratni iznos od 100,000.00 EUR (jednostotinahiljada) u roku od tri (3) radna dana na pismeni zahtjev Prodavca.

6. PRETHODNI USLOVI

6.1. Obaveza strana da provedu transakciju na Datum izvršenja zavisi od ispunjenja ili odustajanja od sljedećih preduslova (zajedno „preduslovi“ i pojedinačno „preduslov“) (i) u roku predviđenom ovim Ugovorom ili (ii) ako nije preciziran takav rok, na krajnji rok (*Long Stop Date*) ili prije tog dana u skladu sa ovim Ugovorom:

(A) Da Kanton Sarajevo odustane od svog prava preče kupnje udjela u skladu sa stavom 7.1.3.;

(B) Da u roku od 30 dana nakon Datuma potpisivanja, strane sklope Ugovor sa Notarom o čuvanju, između ostalog, Ugovora o prenosu B i Ugovora o ponovnom prenosu A, u formi i sadržini koja je suštinski ista kao forma u Aneksu 6.1. (B) u prilogu („Escrow ugovor“)

(C) Da su MRA banke saglasne sa transakcijom;

(D) Da u roku od 30 dana nakon Datuma potpisivanja, Kanton Sarajevo i Društvo zasebno izdaju uredno potpisano, bezuslovno i neopozivo pismo u korist Prodavca i Kupca:

- (i) kojim će potvrditi da je prenos udjela A i udjela B, kako je predviđeno ovim Ugovorom, u skladu sa Ugovorom o osnivanju, te da sadrži izričitu saglasnost i odricanje od prava na svaku žalbu na prenos udjela; i
- (ii) Sadrži izričitu saglasnost za preuzimanje od strane kupca obaveze Prodavca za investiranje i izjavu o oslobađanju Prodavca svih obaveza investiranja;

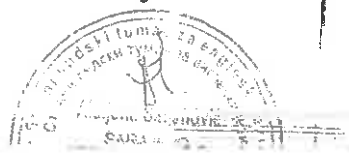
u oba slučaja navedeno mora biti u obliku i sadržaju koji je prihvatljiv Prodavcu.

(E) Da u roku od 30 dana nakon Datuma potpisivanja, Kanton Sarajevo dostavi uredno potpisano, bezuslovno i neopozivo pismo u korist Prodavca i Kupca u kojem se potvrđuje da je prenos udjela, kako je predviđeno ovim Ugovorom, u skladu sa Ugovorom o koncesiji i kojim se odriče svih prava na jednostrani raskid, izmjenu ili dopunu Ugovora o koncesiji usljed prenosa udjela, kako je predviđeno ovim Ugovorom.

6.2. Strane mogu odustati od svih prethodnih uslova, u cijelosti ili djelimično, u formi pismene izjave koju će potpisati obje strane. Bez obzira na prethodno navedeno, Prodavac može jednostrano odustati od prethodnih uslova navedenih u postavovima (C) i (D) i (E) stava 6.1. na način što će sačiniti pismenu izjavu naslovljenu i dostavljenu Kupcu, u bilo kojem trenutku nakon Datuma potpisivanja, ali najkasnije 15 dana nakon isteka predviđenih rokova za ispunjenje navedenih Prethodnih uslova.

6.3. Ukoliko se ne ispune prethodni uslovi navedeni u stavu 6.1. ili se od istih ne odustane (u skladu sa ovim Ugovorom) do krajnjeg roka /*Long Stop Date*/ ili prije istog, odnosno na dan ili u roku koji je izričito predviđen ovim Ugovorom, u tom slučaju:

(A) Ovaj se Ugovor automatski raskida;



- (B) U slučaju da je do takvog automatskog raskida Ugovora došlo usljed (i) neispunjenja prethodnih uslova navedenih u podstavovima (D) i (E) stav 6.1. ili (ii) neispunjenja obaveza od strane Kupca navedenih u podstavu (B) stav 6.1, Prodavac ima pravo da zadrži Prvu ratu;
- (C) U svim drugim slučajevima osim onih iz podstava (B) ovog stava 6.3., Prodavac će vratiti Prvu ratu Kupcu;
- (D) Prodavac neće imati obavezu prema Kupcu u skladu sa ovim Ugovorom; te
- (E) Izuzev ovog stava 6.3. i Sljedećih stavova, sve odredbe ovog Ugovora će isteći i prestati da važe; ali
- (F) Niti istek tih odredbi niti njihov prestanak važenja neće uticati na dospjela prava i obaveze bilo koje strane u smislu naknade štete za neizvršenje bilo koje obaveze u skladu sa ovim Ugovorom, koja dospije na izvršenje prije takvog isteka ili prestanka.

7. OBAVEZE / PRELAZNI PERIOD

7.1. Pravo preče kupnje Kantona Sarajevo

- 7.1.1. Strane potvrđuju da Kanton Sarajevo ima zakonsko pravo preče kupnje udjela.
- 7.1.2. Bez nepotrebnog odlaganja nakon Datuma potpisivanja, Prodavac će dostaviti ponudu Kantonu Sarajevo za kupovinu udjela i finansijskog potraživanja pod uslovima koji će biti suštinski jednaki onima navedenim u ovom Ugovoru.
- 7.1.3. Ukoliko u roku od 30 dana nakon što Kanton Sarajevo uredno zaprimi ponudu u skladu sa stavom 7.1.2. Kanton Sarajevo:
- (i) izričito odbije takvu ponudu; ili
 - (ii) ne dostavi bilo kakav odgovor na ponudu,
- U tom slučaju prethodni uslov iz stava 6.1.(A) će se smatrati ispunjenim.
- 7.1.4. Ukoliko prethodni uslov naveden u stavu 6.1.(A) ne bude ispunjen u roku od 30 dana nakon što Kanton Sarajevo zaprimi ponudu u skladu sa stavom 7.1.2. gore, ovaj Ugovor se automatski raskida u skladu sa stavom 6.3.

7.2. Obaveze Prodavca

7.2.1. Uobičajeno poslovanje

U periodu između Datuma potpisivanja i Datuma izvršenja, Prodavac će se uzdržati od vršenja bilo kakvih prava i ovlaštenja koja su mu na raspolaganju u svojstvu vlasnika udjela u Društvu na način da bi to moglo za posljedicu imati da Društvo odstupi u bilo kojem suštinskom smislu od svog uobičajenog poslovanja.

7.2.2. Ispunjenje prethodnih uslova

Prodavac će preduzeti sve razumne napore da ispuni ili osigura ispunjenje prethodnih uslova navedenih u podstavovima (A) i (C) stava 6.1. čim prije, te će Kupca obavijestiti o ispunjenju prethodnih uslova.

7.3. Obaveze Kupca

7.3.1. Ispunjenje prethodnih uslova

Kupac će preduzeti sve razumne napore da ispuni ili osigura ispunjenje prethodnih uslova navedenih u podstavovima (D) i (E) stav 6.1. čim to bude moguće, te će Prodavca obavijestiti o ispunjenju svih prethodnih uslova.

7.4. Ograničenje prenosa

Ukoliko u toku perioda koji počinje na Datum potpisivanja, a završava na Datum izvršenja, bilo koji od dokumenata koje dostavlja Prodavac potpadnu pod ograničenje prenosa i Prodavac ne otkloni efekte ograničenja prenosa (niti takvo ograničenje prestane na drugi način), Prodavac će imati pravo da odustane od ovog Ugovora, a u slučaju takvog odustajanja:

- (A) Prodavac neće imati nikakve obaveze prema Kupcu
- (B) Prodavac će vratiti Prvu ratu Kupcu;
- (C) Izuzev ovog stava 7.4. i Sljedećih stavova, sve odredbe ovog Ugovora će isteći i prestati da važe; ali
- (D) Ni istek tih odredbi ni prestanak njihovog važenja neće uticati na već stvorena prava ili obaveze bilo koje od strana u smislu štete ili neizvršenja bilo koje obaveze u skladu sa ovim Ugovorom, a koje došpiju prije takvog isteka ili prestanka.

8. IZVRŠENJE

8.1. Pod uslovom da se prethodni uslovi izvrše ili se odustane od njihovog izvršenja (u skladu sa ovim Ugovorom), izvršenju se pristupa (i) sedmog (7.) radnog dana nakon dana kada se svi prethodni uslovi izvrše ili se odustane od izvršenja istih ili (ii) na drugi datum koji strane dogovore pismenim putem („Datum izvršenja“). Izvršenje će se obaviti u kancelariji Notara ili na drugoj lokaciji u skladu sa pismenim dogovorom strana.

~~8.2. Na dan izvršenja će se poduzeti sljedeće radnje („Radnje izvršenja“):~~

- ~~8.2.1. Strane će potvrditi napismeno da su uslovi za potpisivanje i svi prethodni uslovi ispunjeni ili se od istih odustalo, i da je Konačni iznos uplaćen na račun Prodavca;~~
- ~~8.2.2. Strane će potpisati ugovor o prenosu udjela A in rem, sa Prodavca na Kupca u obliku i sadržaju koji je suštinski dosljedan Aneksu 8.2.2. u prilogu („Ugovor o prenosu A“);~~
- ~~8.2.3. Strane će upisati Kupca u knjigu udjela Društva kao vlasnika udjela A i obavijestiti generalnog direktora Društva o tom upisu;~~
- ~~8.2.4. Prodavac, Kupac i Društvo će potpisati poseban ugovor o kupoprodaju Finansijskog potraživanja u formi koja je suštinski ista kao Aneks 8.2.4. u prilogu („Ugovor o prenosu finansijskog potraživanja“);~~
- ~~8.2.5. Prodavac će dostaviti Notaru potpisani ugovor koji može imati, nakon što isti uredno potpiše Kupac, in rem dejstvo prenosa udjela B sa Prodavca na Kupca u formi i sadržaju suštinski dosljednom Aneksu 8.2.5. u prilogu („Ugovor o prenosu B“) za Notara da isti drži na čuvanju u skladu sa Escrow ugovorom;~~

8.2.6. Kupac će dostaviti Notaru

- (A) potpisani ugovor koji može imati *in rem* dejstvo, pod uslovom da isti potpiše Prodavac, o ponovnom prenosu Udjela A sa Kupca na Prodavca u formi i sadržaju koji će suštinski biti dosljedan Aneksu 8.2.6. (A) u prilogu („Ugovor o ponovnom prenosu A“); te
- (B) Pismo, uredno potpisano od strane Kupca, naslovljeno na Društvo, koje će sadržavati obavijest o prenosu finansijskog potraživanja na Prodavca;

Notaru na čuvanje dok strane ne ispune uslove, u skladu sa Escrow ugovorom.

8.2.7. Prodavac će dostaviti Kupcu:

- (A) potpisanu punomoć i ovlaštenje za glasanje (i) za usvajanje novog Statuta Društva na skupštini Društva, kako bi se u istom konstatovala promjena vlasničke strukture Društva i (ii) u vezi prava koja se odnose na Udio B, po formi i sadržaju suštinski ista obrascu u Aneksu 8.2.7(A) u prilogu („Punomoć“); te
- (B) Dokumentaciju koja se odnosi na zajam.

8.3. Strane potvrđuju da svaka od Radnji izvršenja koju je potrebno poduzeti u skladu sa stavom 8.2. gore zavisi od poduzimanja svih ostalih Radnji izvršenja. Preduzimanje (ili odustajanje od preduzimanja u skladu sa narednom rečenicom) svih Radnji izvršenja čini izvršenje. Neizvršenje bilo koje od Radnji izvršenja, izuzev u slučaju da strane od istih napismeno odustanu, će poništiti sve ostale Radnje izvršenja koje su već izvršene (te u u mjeri u kojoj je to izvodljivo, strane će u tom slučaju izvršiti povrat Radnji izvršenja koje su već poduzeli) što će za posljedicu imati neizvršenje.

8.4. Strane potvrđuju i saglasne su da kada dođe do izvršenja, Prodavac je već ispunio sve svoje obaveze u skladu sa ovim Ugovorom u odnosu na Kupca i smatraće se da je Prodavac u potpunosti konzumirao ovaj Ugovor.

8.5. Ukoliko do izvršenja ne dođe do krajnjeg roka, ovaj Ugovor se automatski raskida (izuzev ako u roku od sedam (7) radnih dana nakon krajnjeg roka strane ne objave da će Ugovor ostati na snazi za dodatni period koji eventualno strane međusobno dogovore), te će u tom slučaju:

- (A) Ukoliko do izvršenja ne dođe do krajnjeg roka iz razloga koji se mogu pripisati Kupcu (npr. nepridržavanje odredbi Escrow ugovora, neuplaćivanje Konačnog iznosa), Prodavac će imati pravo da zadrži Prvu ratu;
- (B) U slučajevima osim onog navedenog u podstavu (A) ovog stava 8.5., Prodavac će Kupcu vratiti Prvu ratu, i ako je to primjenjivo, i Konačni iznos;
- (C) Izuzetno od podstava (B) ovog stava 8.5., Prodavac neće imati nikakvu obavezu prema Kupcu i izuzetno od podstava (A) ovog stava 8.5. Kupac neće imati obavezu prema Prodavcu u skladu sa ovim Ugovorom;



(D) Uz izuzetak ovog stava 8.5. i Sljedećih stavova, sve odredbe ovog Ugovora će isteći i prestati da važe; ali

(E) ni istek ovih odredbi ni njihov prestanak važenja neće uticati na bilo koja dospelja prava ili obaveze bilo koje od strana u smislu štete ili neizvršenja bilo koje obaveze iz ovog Ugovora koja dospije prije takvog isteka ili prestanka važenja.

9. OBAVEZA INVESTIRANJA KUPCA / NAKON IZVRŠENJA

9.1. Preuzimanje obaveza investiranja

9.1.1. Strane su saglasne da će nakon izvršenja Kupac preuzeti ukupne obaveze Prodavca kao vlasnika udjela, u skladu sa Ugovorom o osnivanju, koje Prodavac nije izvršio do Datuma izvršenja, uključujući i taj datum, konkretno, ali se ne ograničavajući na, obaveze navedene u članovima 10, 12. i 13. Ugovora o osnivanju („Obaveze investiranja“). Kupac će biti odgovoran, te će nadoknaditi, spriječiti i neće smatrati Prodavca odgovornim za eventualne gubitke, obaveze, odgovornosti ili troškove koje načini Prodavac po osnovu ispunjenja bilo koje obaveze investiranja, na traženje bilo koje osobe od Prodavca.

9.2. Izvršenje obaveza investiranja

9.2.1. Kupac će, čim to praktično bude moguće, nakon Datuma izvršenja poduzeti ili osigurati da se poduzmu sve radnje, koje su neophodne za blagovremeno i valjano izvršenje svih obaveza investiranja i osiguraće i biti odgovoran za uspješno izvršenje obaveza investiranja.

9.2.2. Obaveza Kupca koja je navedena u stavu 9.2.1. gore, će se smatrati potpuno izvršenom tek nakon što Notar dobije (sa primjerkom za Prodavca) uredno potpisana, bezuslovna i neopoziva pisma od Kantona i Društva („Pismo potvrde Investicije“), u kojem će biti potvrđeno da:

(i) da su obaveze investiranja uredno izvršene ili da se od istih odustalo i da ni jedna obaveza investiranja nije ostala neizvršena; te

(ii) da su sva ograničenja u smislu prenosivosti udjela prestala ili se od istih odustalo.

9.2.3. Kupac potvrđuje da će mu Udio B biti prenesen tek (i) kada se izda i dostavi Pismo o potvrdi investicije, u svakom slučaju (ii) ako se prije toga ne pokrene kupovna opcija Prodavca u skladu sa stavom 10.

9.3. Ograničenje na prodaju i prenos udjela A i finansijskog potraživanja

Kupac se obavezuje da u periodu koji počinje od Datuma izvršenja i završava na datum kada Notar zaprimi pismo o potvrdi investicije u skladu sa stavom 9.2.2. gore, neće prodati, dodijeliti, prenijeti, ili na drugi način otuđiti ili raspolagati ili opteretiti Udio A i Finansijsko potraživanje, niti poduzimati bilo kakve radnje radi izvršenja kolateralu kojim je osigurano finansijsko potraživanje bez prethodne pismene saglasnosti Prodavca.



9.4. Dodatna obaveza

Od Datuma izvršenja, Kupac će biti odgovoran, te će on nadoknaditi, spriječiti i neće Prodavca smatrati odgovornim za eventualne gubitke, obaveze, odgovornosti ili troškove koje napravi Prodavac, a koji proizilaze ili su u vezi sa njegovim svojstvom vlasnika udjela A i/ili udjela B, te će se, osim ako se Prodavac izričito sa tim ne složi pismenim putem (takva saglasnost je potrebna za svaku pojedinačnu radnju ili propust), uzdržati od preduzimanja bio kojih radnji ili propusta (uključujući, ali se ne ograničavajući na (ne)izvršenje bilo kojih prava ili ovlaštenja koja su mu dostupna u njegovom svojstvu vlasnika udjela Društva ili nosioca punomoći) što bi za cilj ili posljedicu imalo nametanje Prodavcu bilo koje odgovornosti, obaveze, gubitka ili bilo kakvih troškova.

10. OTPLATA POTRAŽIVANJA NLB-a / NAKON IZVRŠENJA

- 10.1. U roku od 15 dana nakon Izvršenja, Prodavac se obavezuje da će otplatiti ukupno dugovanje NLB-u, a koje bude ostalo neizmireno na datum takve otplate. Prodavac se dalje obavezuje da će se odreći svih prava subrogacije koja mu eventualno pripadaju po osnovu takve otplate, te će, ukoliko to od njega Društvo zatraži pismenim putem, sačiniti pismenu izjavu o tome u korist Društva.
- 10.2. Prodavac i Kupac se obavezuju da će poduzeti sve napore da pribave sve saglasnosti od Društva koje NLB eventualno, razumno bude tražila kako bi prihvatila otplatu potraživanja NLB-a, u skladu sa stavom 10.1 gore.

11. KUPOVNA (CALL) OPCIJA PRODAVCA

- 11.1. U slučaju da Notar ne dobije pismo o potvrđi investicije u toku perioda koji počinje od Datuma izvršenja i završava na dan druge (2) godišnjice Datuma izvršenja („Period investiranja“) Prodavac će imati jednostrano pravo da stvori obavezu Kupcu da proda i prenese Udio i Finansijsko potraživanje Prodavcu („Kupovna opcija Prodavaca“) u skladu sa sljedećim uslovima:

(A) Prodavac će imati pravo da pokrene Kupovnu opciju Prodavca u bilo kojem trenutku u toku perioda koji počinje na dan isteka perioda investiranja u skladu sa ovim stavom 11.1. i koji završava na dan dvadesete (20) godišnjice dana isteka perioda investiranja; i

(B) kupovna cijena Udjela i Finansijskog potraživanja („Cijena ponovnog otkupa“) će biti, prema diskreciji Prodavca jednaka ili (i) iznosu Konačnog iznosa; ili (ii) iznosu koji odredi ugledna računovodstvena firma ili investiciona banka sa relevantnim iskustvom koju angažuju strane („Ekspert“).

- 11.2. Ukoliko se Kupac i Prodavac ne dogovore o tome ko će biti Ekspert, u tom slučaju bilo Kupac ili Prodavac mogu, u bilo kojem trenutku, zatražiti da Eksperta predloži Međunarodni centar za ekspertizu u skladu sa odredbama koje regulišu postavljanje eksperata prema Pravilima za ekspertize Međunarodne trgovinske komore. Sve troškove angažmana Eksperta snosi Prodavac.

- 11.3. Strane će uložiti maksimalne napore da sarađuju i udovolje svim razumnim zahtjevima Eksperta za dostavljanje informacija, te će i inače, uz maksimalno zalaganje, Ekspertu pružiti svu pomoć koju on eventualno i razumno zahtijeva u vezi sa njegovom procjenom. Procjena Eksperta u vezi sa cijenom ponovnog otkupa će biti konačna i obavezujuća za strane i neće se moći osporiti izuzev u slučaju greške.
- 11.4. Prodavac će aktivirati Kupovnu opciju Prodavca potpisivanjem i dostavljanjem Pisma Kupcu, sa primjerkom za Notara u formi i sadržini koja će suštinski odgovarati Aneksu 11.4 u prilogu („Pismo o pokretanju kupovne opcije“). Kupovna opcija Prodavca će se smatrati izvršenom čim nastupi jedno od sljedećih (i) dan kada Kupac potvrdi da je primio Pismo o pokretanju kupovne opcije, (ii) dan kada Notar potvrdi da je primio Pismo o pokretanju kupovne opcije ili (iii) trećeg (3.) dana od dana slanja Pisma o pokretanju kupovne opcije Kupcu od strane Prodavca preporučenom poštom, osim ako prije nego što nastupi bilo koja od opcija (i)-(iii), Notar primi pismo o potvrdi investicije u skladu sa stavom 9.2.2.
- 11.5. U slučaju da Kupac pokrene Kupovnu opciju Prodavca, Prodavac će vratiti dokumentaciju o Finansijskom potraživanju (uključujući i sve priloge uz istu koji su nastali nakon dana izvršenja), te će izvršiti sve radnje koje su potrebne ili razumno neophodne od strane Prodavca da pokrene ili omogući transakcije koje su predviđene Kupovnom opcijom Prodavca.
- 11.6. Bez ograničavanja uopštenosti stava 17.2. ovog Ugovora, sve takse, naknade i druge javne troškove prenosa koji proisteknu ili se jave usljed aktiviranja od strane Prodavca Kupovne opcije Prodavca ili usljed provođenja iste, snosi Kupac.

12. JEMSTVA PRODAVCA

12.1. Jemstva

Prodavac ovim izjavljuje Kupcu da je svako jemstvo Prodavca navedeno u Aneksu 12 tačno i istinito na ovdje određen datum, osim ako se navedeno jemstvo ne daje nakon Datuma izvršenja.

12.2. Nema drugih jemstava

Kupac je saglasan da kupi i preuzme Finansijsko potraživanje i Udio u onom stanju u kojem ih zatekne na Datum izvršenja, na osnovu njegovog vlastitog pregleda, procjene i odluke s tim u vezi, u svim aspektima i bez oslanjanja na bilo kakva izričita ili implicirana predstavljanja, jemstva ili garancije bilo koje prirode date od strane Prodavca ili u njegovo ime ili njemu pripisanih, izuzev jemstava koja je Prodavac izričito naveo u Prilogu 12. Bez obzira na prethodno, Kupac izričito potvrđuje da Prodavac ne daje nikakva predstavljanja, jemstva ili garancije vezano za (i) postojanje, iznos i izvršivost finansijskog potraživanja, (ii) prenosivosti udjela ili (iii) bilo kakva predviđanja, procjene ili budžete dostavljene ili ustupljene Kupcu u vezi budućih prihoda, budućih rezultata poslovanja (ili bilo koje komponente istog)



budućih tokova novca ili budućeg finansijskog stanja (ili bilo koje komponente istog) ili budućeg poslovanja i segmenata poslovanja Društva.

13. JEMSTVA KUPCA

Kupac ovim izjavljuje Prodavcu da je svako od jemstava Kupca navednih u Prilogu 13 tačno i istinito na datum ovdje naveden, osim ako se navedeno jemstvo ne daje nakon Datuma izvršenja.

14. ODGOVORNOST PRODAVCA, OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI, NAKNADA ŠTETE

14.1. Pravni lijekovi i naknada štete

14.1.1. Oblik naknade

U skladu sa ograničenjima navedenim u ovom Ugovoru, u slučaju kršenja jemstva, Prodavac će prema isključivo vlastitom izboru ili (A) preduzeti takve radnje ili mjere da dovede Kupca ili Društvo, zavisno od slučaja, u poziciju kao da do kršenja nije ni došlo ili (B) platiti naknadu Kupcu. U slučaju da Prodavac ne poduzme i ne provede radnje ili mjere iz podstava (A) prethodne rečenice u roku od tri (3) mjeseca nakon što Prodavac prihvati da je došlo do kršenja ili nakon odluke nadležnog suda (zadnje instance) da je do takvog kršenja došlo, koje od to dvoje prije nastupi, u tom slučaju će se smatrati da je Prodavac odabrao opciju iz podstava (B) iz prethodne rečenice.

14.1.2. Jedini pravni lijek

Pravo na traženje naknade u skladu sa stavom 14.1.1. će biti jedini pravni lijek dostupan Kupcu za kršenje bilo kojeg jemstva datog od strane Prodavca. Kupac neće imati pravo (te se ovim izričito odriče svih takvih prava) da odustane od Ugovora u skladu sa dijelom 468(1) OZ-a /*Obligacijski zakonik Slovenije*/ ili uzrokuje raskid ili izmjenu ovog Ugovora usljed bitnih promjena okolnosti, bitne greške ili bilo kojih sličnih razloga ili da inače zahtjeva ispravke uslova ovog Ugovora na osnovu OZ ili drugog zakona.

14.2. Ograničenje iznosa

14.2.1. *De minimis*

Prodavac neće imati obavezu da nadoknadi štetu Kupcu po osnovu pojedinačnog zahtjeva, osim ako obaveza Prodavca po osnovu takvog zahtjeva prelazi 150,000.00 EUR (jednastotina i pedeset hiljada) u kojem slučaju će Prodavac biti odgovoran za ukupni iznos, a ne samo za iznos koji prelazi iznos od 150,000.00 EUR.

14.2.2. Gornji limit

Ukupan iznos odgovornosti Prodavca za sva potraživanja neće prelaziti 10% kupovne cijene („**Gornji limit**“). U slučaju da je Prodavac vršio isplate po osnovu bilo kojih potraživanja u ukupnom iznosu koji je jednak gornjem limitu, u tom slučaju će sva druga potraživanja Kupca u skladu sa ovim Ugovorom, bilo poznata ili nepoznata, stvarna ili moguća, sadašnja ili buduća, smatrati da su u potpunosti i konačno izmirena

i Prodavac neće imati nikakvu odgovornost, obavezu ili dug u pogledu bilo kojih drugih sličnih potraživanja.

14.3. Znanje ili pretpostavljeno znanje

Prodavac neće biti odgovoran za bilo koji gubitak ili štetu koja nastane usljed bilo kojeg djela, činjenice, stvari ili okolnosti koje su bile obznanjene Kupcu u okviru objelodanjenih informacija ili su na drugi način postale poznate ili mogle biti poznate Kupcu ili njegovim savjetnicima nakon provedene vlastite istrage na osnovu objelodanjenih informacija ili iz drugih javno dostupnih izvora.

14.4. Promjena politika

Prodavac neće biti odgovoran za bilo koje potraživanje u mjeri u kojoj je ono proisteklo ili je uvećano usljed bilo koje promjene nakon Datuma izvršenja bilo kojih računovodstvenih ili poreznih politika ili praksi ili dužine trajanja bilo kojeg perioda obračuna za potrebe poreza.

14.5. Promjena zakona

Prodavac neće biti odgovoran u pogledu bilo kojeg potraživanja u mjeri u kojoj se ono može pripisati ili je takvo potraživanje uvećano iz razloga što bilo koji zakonski propis nije bio na snazi na Datum izvršenja ili bilo koja izmjena zakona, propisa, direktive, uslova ili administrativne prakse ili bilo koje promjene u stopama poreza, koje u svakom slučaju, nisu na snazi ili u primjeni na Datum izvršenja.

14.6. Prednost bilo kojeg osiguranja

Prodavac neće biti odgovoran za bilo koje potraživanje u mjeri u kojoj je iznos tog potraživanja naplativ u skladu sa bilo kojom polisom osiguranja koju imaju bilo Kupac ili Društvo ili bi bili naplativi da su takve police osiguranja postojale nakon Izvršenja, po ništa nepovoljnijim uslovima od onih koji su važili prilikom Izvršenja.

14.7. Dužnost ublažavanja

14.7.1. Opšte odredbe

Nakon Izvršenja, Kupac će primjenom ovog Ugovora i primjenom opštih obaveza iz OZ, imati obavezu da ublaži bilo kakav gubitak ili štetu koju on ili Društvo eventualno pretrpe usljed bilo kakvog kršenja odredbi Ugovora od strane Prodavca, ili bilo koje činjenice, stvari, događaja ili okolnosti koje bi mogle dovesti do Potraživanja, te ništa u ovom stavu 14 neće ni na koji način ograničiti takvu obavezu da ublaži bilo kakav gubitak ili štetu. Obaveza Kupca da ublaži (kako je navedeno u prethodnoj rečenici) obuhvata obavezu da osigura da Društvo preduzme sve neophodne ili preporučene radnje da navedeno ublaži. Obaveze navedene u ovom stavu 14.7.1. će trajati i nakon što Prodavac izvrši uplatu po tom osnovu ili na drugi način otkloni kršenje do kojeg eventualno dođe.

14.7.2. Naplata od trećih osoba

Ukoliko Prodavac plati Kupcu iznos na ime izmirenja Potraživanja ili na drugi način otkloni kršenje, a Kupac ili Društvo kasnije naplate (bilo da se radi o uplati, popustu,

kreditu, pomoći ili na drugi način) od trećih osoba iznos koji se može dovesti u vezu sa razlogom Potraživanja ili dobije oslobađanje po istom osnovu, Kupac će odmah vratiti Prodavcu:

- (A) Iznos koji je jednak iznosu naplaćenom od trećih osoba (ili protuvrijednost pomoći koja je primljena, izračunate u odnosu prema iznosu ostvarene uštede); ili
- (B) Ukoliko je iznos koji se naplati u skladu sa podstavom (A) ovog stava 14.7.2. veći od iznosa koji je platio Prodavac Kupcu ili ukupnog zbira svih prethodnih plaćanja od strane Prodavca ili njegovih izdataka na ime naknade odnosno potraživanja, taj manji iznos koji je Prodavac platio po tom osnovu odnosno potrošio.

Iznos za koji zbir izračunat u skladu sa podstavom (A) ovog stava 14.7.2. prelazi iznos vraćen u skladu sa podstavom (B) ovog stava 14.7.2. gore bilo od strane Kupca ili Društva, zavisno od slučaja, se prenosi i poravnace se sa bilo kojim budućim plaćanjima ili plaćanjima koja dospiju od Prodavaca po osnovu bilo kojeg potraživanja.

14.7.3. Informacije i saradnja u vezi sa naplatom

U slučaju da Kupac ili Društvo ostvari pravo (bilo po osnovu osiguranja, popusta za plaćanje ili drugo) da naplati od trećih strana bilo koji iznos po osnovu bilo koje obaveze, gubitka ili štete koja je predmet potraživanja prema Prodavcu ili za koji bi se takav zahtjev mogao postaviti (i bilo da je poslije ili prije Prodavac izvršio plaćanje ili na drugi način ispravio kršenje) Kupac će (ili ako je prikladnije sarađivati na način da osigura da Društvo):

- (A) Hitno obavijesti Prodavca i dostavi sve informacije koje Prodavac može razumno tražiti u vezi sa takvom obavezom ili sporom i korake koji su poduzeti ili će se poduzeti od strane Kupca ili Društva u vezi sa tim;
- (B) ukoliko to bude tražio Prodavac, preduzeti sve korake (bilo putem zahtjeva prema svojim osiguravateljima ili na drugi način, uključujući i pravne postupke) koje Prodavac bude razumno tražio radi izvršenja te naplate; te
- (C) Obavještavati Prodavca o daljem toku bilo kojih radnji koje se u vezi sa tim budu poduzimale.

14.8. Potraživanja trećih strana

14.8.1. Informacije; postupanje po zahtjevima trećih osoba

Ukoliko Kupac ili Društvo saznaju za bilo kakvo potraživanje bilo kojih trećih strana, moguće potraživanje, stvar ili događaj koji bi mogli dovesti do potraživanja prema Prodavcu ili koji bi čak mogli dovesti do bilo koje druge obaveze ili odgovornosti Prodavca, Kupac će učiniti ili osigurati da Društvo učini sljedeće:

- (A) Hitno o tome obavijesti Prodavca
- (B) Neće prihvatiti nikakvu odgovornost, dogovor ili kompromis sa bilo kojim trećim stranama po pitanju takvih zahtjeva trećih osoba, bez prethodne konsultacije i pristanka Prodavca (takav pristanak neće biti nerazumno uskraćen); te

- (C) Preduzeti radnje koje Prodavac eventualno razumno zatraži kako bi se izbjeglo, osporilo, pobilo, kompromitovalo ili spriječilo takvo potraživanje bilo koje treće strane, moguće potraživanje, stvar ili događaj ili presuda u vezi sa tim.

14.8.2. Preuzimanje zastupanja ili spora

Kupac će na pismeni zahtjev Prodavca (bez da Prodavac ima obavezu da to traži od Kupca) osigurati ili zatražiti da Društvo osigura da se Prodavac stavi u poziciju da preuzme na sebe ili preuzme o vlastitom trošku i riziku vođenje svih postupaka ili pregovora bilo koje prirode, a koji proisteknu u vezi sa potraživanjem navedenih trećih strana.

15. RASKID UGOVORA

Osim ako nije drugačije navedeno u ovom Ugovoru, ugovorni odnos između Prodavca i Kupca koji se ovim Ugovorom uspostavi, jedino se može raskinuti međusobnim pismenim dogovorom između Prodavca i Kupca.

16. POVJERLJIVOST I OBJAVLJIVANJE

16.1. Povjerljivost

Strane će (i) čuvati kao strogo povjerljive sve informacije do kojih dođu u vezi sa pregovaranjem i zaključivanjem ovog Ugovora i transakcije koja je istim predviđena ("**Povjerljive informacije**"), (ii) efektivno onemogućiti svaki pristup trećim stranama takvim Povjerljivim informacijama, te (iii) neće koristiti takve povjerljive informacije za sebe ili treće strane izuzev u mjeri u kojoj su odnosne činjenice ili okolnosti javno poznate, postanu javno poznate bez bilo kakvog kršenja ove odredbe, ili objelodanjivanje koje zahtijeva zakon ili u skladu sa propisima koji uređuju tržišta kapitala.

Obaveza čuvanja povjerljivosti u skladu sa prethodnim paragrafom se neće odnositi na objelodanjivanje bilo kojoj trećoj strani, uključujući i Kanton Sarajevo, MRA Banke, vladina ili konkurencijska tijela, čija je saglasnost potrebna u svrhu provođenja transakcije.

16.2. * Prenosnje informacija

Strane će imati pravo da dostave bilo koju povjerljivu informaciju zaštićenu u skladu sa stavom 16.1 bilo kojoj trećoj osobi samo u svrhu izvršenja i provođenja ovog Ugovora i transakcija koje su istim predviđene.

16.3. Obavezne i izjave za medije

Bilo koja od strana niti bilo ko ko postupa u njihovo ime neće davati bilo kakva saopštenja ili javne izjave u vezi postojanja, predmeta ili bilo kojeg uslova ovog Ugovora bez prethodne pismene saglasnosti Kupca i Prodavca, izuzev za potrebe i u mjeri u kojoj to zakon nalaže, berze vrijednosnih papira ili regulatornog vladinog tijela nadležnog za tu stranu, uključujući i pravila berze.

16.4. Ugovor o povjerljivosti

Bez obzira na prethodno navedeno, ugovor o povjerljivosti koji je sklopljen između Prodavca, Društva i Kupca od 30.12.2014. godine ("**Ugovor o povjerljivosti**") ostaje u potpunosti na snazi i u primjeni.



17. IZDACI, TROŠKOVI I POREZ

17.1. Opšte odredbe

Podložno stavu 17.2, svaka od strana snosi svoje izdatke koji nastanu u vezi sa pregovaranjem, pripremom, potpisivanjem i izvršenjem ovog Ugovora.

17.2. Javni izdaci

Svi porezi na prenos, naknade i druge javni izdaci koji proisteknu iz ili kao posljednica ovog Ugovora ili njegovog izvršenja, uključujući troškove Notara, snosi Kupac.

18. ANTIKORUPCIJSKA KLAUZULA

Prodavac izjavljuje da u vezi sa ovim Ugovorom nije obećao, ponudio ili dao bilo kakvu nepripadajuću korist bilo kojem predstavniku ili posredniku organa javnog sektora ili organizacije Republike Slovenije u ime ili za račun druge ugovorne strane u cilju dobijanja posla, zaključenja posla po povoljnijim uslovima, izbjegavanja potrebnog nadzora nad sprovođenjem ugovornih obaveza ili u cilju bilo kojeg drugog čina ili propusta koji bi uzrokovao organu javnog sektora ili organizaciji štetu ili kojom bi predstavnik ili posrednik organa javnog sektora ili organizacije, druga ugovorna strana ili njen predstavnik, zastupnik ili posrednik bili stavljeni u poziciju da pribave nepripadajuću korist.

19. PRIMJENJIVI ZAKON, NADLEŽNOST

19.1. Primjenjivi zakon

Ovaj Ugovor i sva ugovorna prava i obaveze koji proizilaze iz istog ili u vezi sa istim se regulišu i tumače u skladu sa zakonima Republike Slovenije, isključujući Konvenciju Ujedinjenih naroda o ugovorima o međunarodnoj prodaji roba i isključujući odredbe slovenskih pravila o sukobu zakona.

19.2. Nadležnost

Sve sporove, nesuglasice ili potraživanja koja proisteknu iz ovog Ugovora ili u vezi sa njim, uključujući njegovo kršenje, raskid ili valjanost, u konačnici će riješavati nadležni sud u Ljubljani, Slovenija.

20. OSTALO

20.1. Obavještenja

Sva obavještenja i ostala komunikacija u vezi sa ovim Ugovorom će biti u pismenom obliku i smatraće se jedino valjano uručenim ukoliko se dostave:

(i) Za Prodavca: TERME ČATEŽ d.d.

Na ruke: g. Sebastijan Selan, direktor

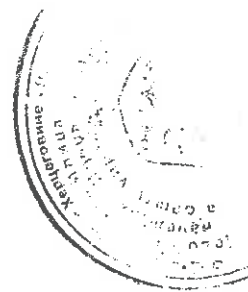
Adresa: Topliška cesta 35, 8250 Brežice

Broj faksa: +386 7620 7008

E-mail: tajnistvo@terme-catez.si



(ii) Za Kupca: MRKULIĆ COMPANY d.o.o.
 Na ruke: g. Saljo Mrkulić
 Adresa: Dr. Mustafe Pintola 23
 Broj faksa: +387 33 761 611
 E-mail: finansije@hotel-hollywood.ba



Ili na drugu adresu, broj faksa ili e-mail koje je jedna strana eventualno ranije pismenim putem dostavila drugoj strani.

Bez obzira na eventualno ranije primljeno, i osim ako nije izričito drugačije predviđeno ovim Ugovorom, svako obavještenje će se smatrati primljenim (A) sljedećeg Radnog dana u mjestu na koje je poslano, ako je poslano putem faksa ili e-maila; (B) tri (3) radna dana od vremena slanja ako se šalje kurirskom službom; ili (c) u vrijeme uručenja ako se vrši lična dostava.

20.2. Nema odustajanja

Osim ako nije izričito drugačije predviđeno ovim Ugovorom, nikakav propust niti kašnjenje bilo koje strane u ostvarivanju bilo kojeg prava, ovlaštenja ili privilegije u skladu sa ovim Ugovorom ili dokumentima koji su navedeni u istom neće imati učinak kao da se odustalo od tog prava, ovlaštenja ili privilegije i nikakvo pojedinačno ili djelimično ostvarenje takvog prava, ovlaštenja ili privilegije neće onemogućiti bilo koje drugo ili buduće ostvarenje toga prava, ovlaštenja ili privilegije, ni ostvarenje bilo kojeg drugog prava, ovlaštenja ili privilegije.

20.3. Prenos

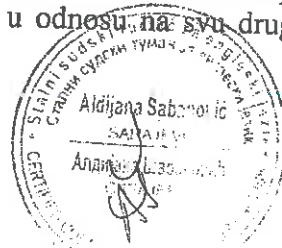
Kupac ne može prenijeti ili ustupiti bilo koje od svojih prava, pogodnosti ili obaveza u skladu sa ovim Ugovorom ili donijeti izjavu o povjerenju ili stupiti u bilo koji aranžman kojim pristaje na držanje u pohrani za bilo koju drugu osobu sve ili dio pogodnosti Ugovora ili svojih prava i pogodnosti u skladu sa ovim Ugovorom bez prethodne pismene saglasnosti Prodavca.

20.4. Odvojivost odredbi

Odredbe dokumenata za transakciju će se smatrati odvojivim i ništavnost ili nemogućnost izvršenja bilo koje odredbe neće uticati na valjanost ili izvršivost ostalih odredbi. Ako odredba iz dokumenata za transakciju, ili njihova primjena na bilo koju osobu ili bilo koju okolnost, bude nevažeća ili neizvršiva, (A) odgovarajuća i zakonita odredba će se smatrati zamijenjenom, kako bi se moglo dalje nastaviti, u mjeri u kojoj je ona važeća i izvršiva, namjerom i svrhom te nevažeće ili neizvršive odredbe (B) na ostatak transakcijskih dokumenata i primjenu te odredbe na druge osobe, ili okolnosti neće uticati takvo nevaženje ili neizvršivost, niti će to nevaženje ili neizvršivost uticati na važenje ili izvršivost te odredbe, ili primjenu iste, u bilo kojoj drugoj jurisdikciji.

20.5. Cijeli dokument

Transakcijski dokumenti sadrže cijeli dogovor i sporazum postignut među stranama po pitanju transakcije. Transakcijski dokumenti imaju prednost u odnosu na svu drugu korespondenciju u smislu predmeta Ugovora među stranama.



20.6. Pisana forma

Nikakve izmjene, dopune, ispravke ili preinake Ugovora (ili bilo kojeg drugog transakcijskog dokumenta) neće biti važeće ako ne budu u pisanoj formi i potpisane od strane ili u ime svake od strana.

20.7. Jezik

Jezik ovog Ugovora i transakcija koje su istim predviđene je engleski i sva obavještenja, upiti, zahtjevi, izjave, potvrde ili drugi dokumenti ili komunikacija će biti na engleskom, ako se drugačije ne dogovori.

20.8. Završna odredba

Ovaj Ugovor je zaključen u 2 (dva) originalna primjerka, na engleskom jeziku, po jedan za svaku od strana.



ANEKS 2.1/A

VIRTUALNA PROSTORIJA SA PODACIMA
SPISAK

- 1.0. **Opšti podaci**
 - 1.1. Strukturalni plan
 - 1.2. Opšta prezentacija
 - 1.3. Veličina tržišta i kratki pregled tržišta u kojem Termalna rivijera Ilidža posluje
 - 1.4. Promotivni materijali Termalne rivijera Ilidža
 - 1.5. Organizacijska struktura
- 2.0. **Struktura i organizacija društva**
 - 2.1. Statut
 - 2.2. Izmjena ugovora
 - 2.3. Izmjena ugovora (2)
 - 2.4. Ugovor o osnivanju društva Terme Ilidža d.o.o.
- 3.0. **Finansijski podaci**
 - 3.1. Stope amortizacije
 - 3.2. Pregled troškova
 - 3.3. Dobavljači otvorene stavke - 31.12.2013
 - 3.4. Informacije o radnom kapitalu
 - 3.5. Analitička kartica 151000
 - 3.6. Analitička kartica 280800
 - 3.7. Analitička kartica 289800
 - 3.8. Analitička kartica 491300
 - 3.9. Analitička kartica 499900
 - 3.10. Analitička kartica 550800
 - 3.11. Analitička kartica 551001
 - 3.12. Analitička kartica 579400
 - 3.13. Analitička kartica stranih dobavljača
 - 3.14. Analitička kartica GK 151000
 - 3.15. Analitička kartica GK 200010
 - 3.16. Klijenti otvorene stavke 31.12.2013
 - 3.17. Spisak klijenata
 - 3.18. Spisak dobavljača
 - 3.19. Stalna sredstva
 - 3.20. Ostala potraživanja i obaveze
 - 3.21. Ostali oper. prihod
 - 3.22. Prodaja karata
 - 3.23. Prihod od prodaje
 - 3.24. Potvrda o porezu na dobit
 - 3.25. Bruto bilans 2011
 - 3.26. Bruto bilans 2012
 - 3.27. Bruto bilans 2013
 - 3.28. Dug 2011
 - 3.29. Dug 2012
 - 3.30. Dug 2013
 - 3.31. Bilans 2011
 - 3.32. Porezni bilans 2011
 - 3.33. Bilans 2012
 - 3.34. Porezni bilans 2012
 - 3.35. Bilans 2013
 - 3.36. Porezni bilans 2013
 - 3.37. Operativni troškovi

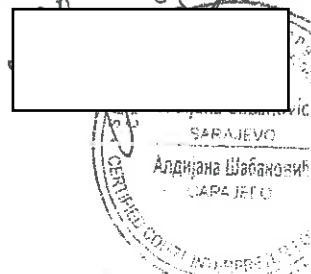


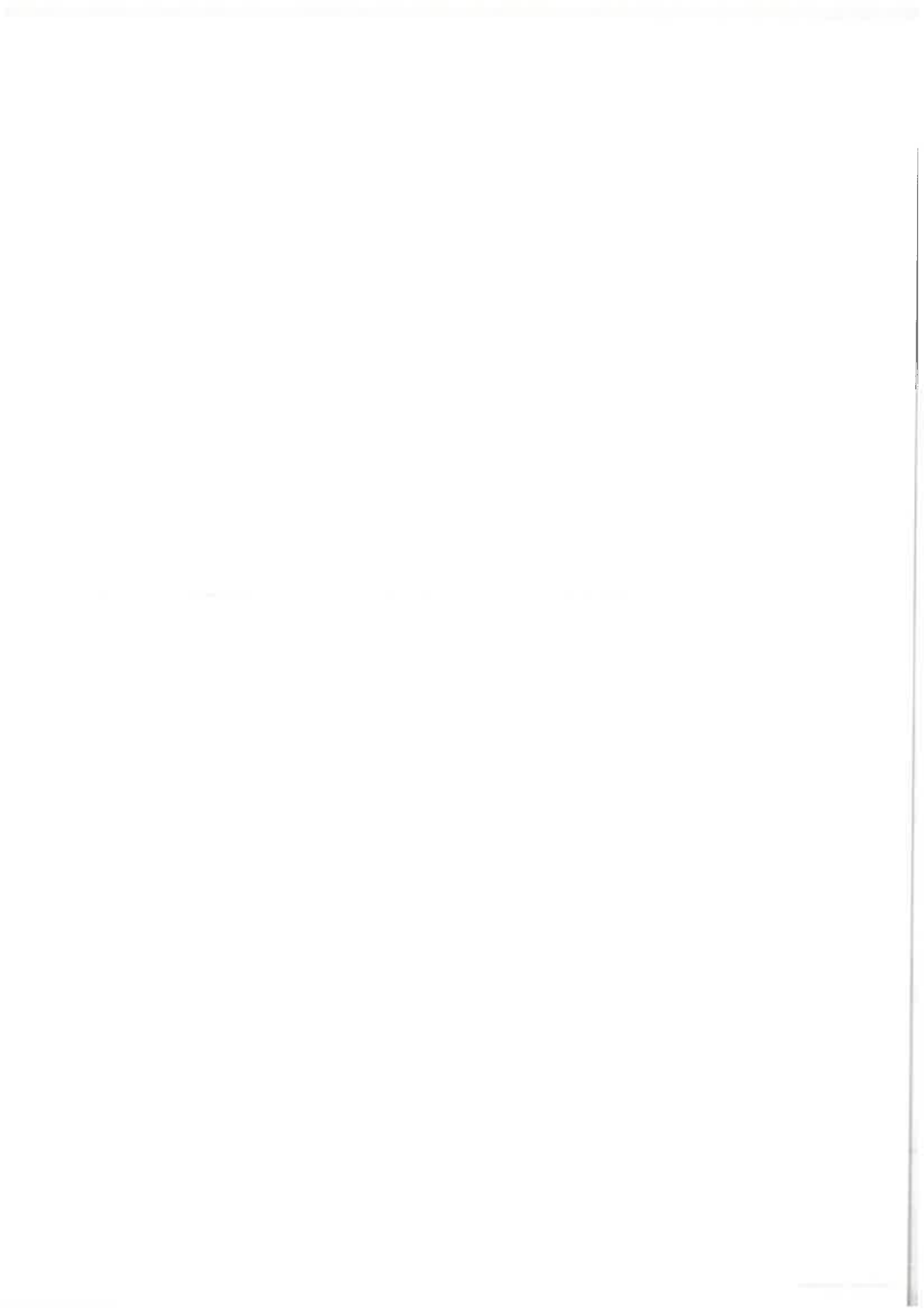
- 4.0. Materijalni ugovori**
 - 4.1. Ukupni troškovi TČ-TRI
 - 4.2. Ugovor sa dobavljačima
 - 4.3. Ugovor o zajmu NLB
 - 4.4. Ugovor o zajmu TČ-TRI
 - 4.5. Pregled potraživanja
- 5.0. Nekretnine**
 - 5.1. Sažetak procjena vrijednosti
 - 5.2. Sažetak procjena vrijednosti 2
 - 5.3. Kadastarski plan TRI
 - 5.4. Spisak nekretnina TRI
 - 5.5. Dozvola za korištenje
 - 5.6. ZK
- 6.0. Tehničke karakteristike imovine**
 - 6.1. Tehničke specifikacije
- 7.0. Prava intelektualnog vlasništva**
- 8.0. Ljudski resursi, zakon o radu i penzije**
 - 8.1. Odluka o toplom obroku
 - 8.2. Odluka o minimalnom obračunu
 - 8.3. Odluka o prevozu
 - 8.4. Službena putovanja
 - 8.5. Spisak zaposlenih
 - 8.6. Ugovori o radu
 - 8.7. Organizaciona struktura
- 9.0. Regulacioni**
 - 9.1. Formiranje cijena 2
 - 9.2. Formiranje cijena
 - 9.3. Potvrda Porezne uprave
 - 9.4. Potvrda Porezne uprave 2
 - 9.5. Kontrola duga
 - 9.6. Inspeksijska kontrola TRI
 - 9.7. Ugovor o asignaciji
- 10.0. Okoliš**
 - 10.1. Ugovor o koncesiji
- 11.0. Sporovi**
 - 11.1. Spisak sudskih sporova
- 12.0. Osiguranje**
 - 12.1. Osiguranje TRI
- 13.0. SPA /kupoprodajni ugovor/**
 - 13.1. Spa_Ilidza_150309_NACRT
 - 13.2. Escrow ugovor nacrt_150309
 - 13.3. Escrow ugovor nacrt_150309 (2)
 - 13.4. SPA_Ilidza_150309_NACRT (2)

Potvrđujem da ovaj prevod potpuno odgovara izvorniku koji je sastavljen na engleskom jeziku.

Br. Dnevnika: 48/2015., Sarajevo, 11.05.2015. godine.

Aldijana Šabanović, stalni sudski tumač za engleski jezik





Bosna i Hercegovina
Federacija Bosna i Hercegovina
Kanton Sarajevo - Općina Ilidža
Služba za opću upravu

Op. br. 6338/15

Datum, 24-05-2015 20..... godine

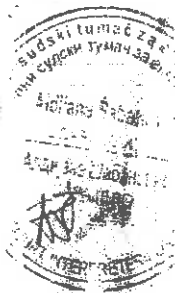
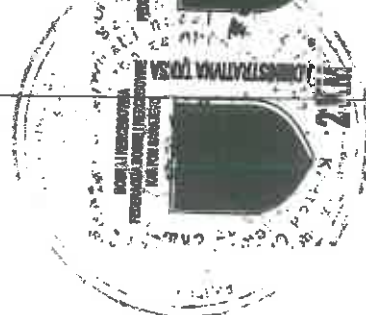
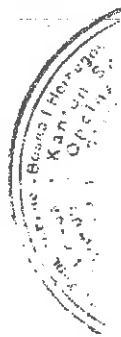
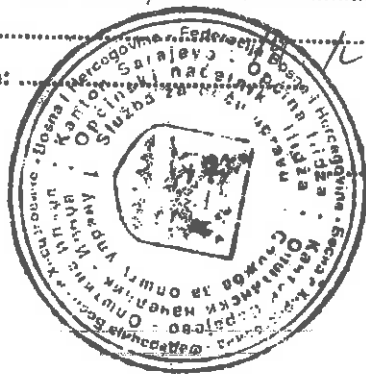
Ovaj PREPIS-FOTOKOPIJA istovjetan je sa njegovim
ORIGINALOM/.....

napisanim koji se sastoji od 16 stranica,
a nalazi se kod

Vapocjena:

Faksu:

Ovjeravanje izvršio:





Broj: 02-49-16404/15
Sarajevo, 28.05.2015. godine

MINISTARSTVO PRIVREDE
n/r gosp. Muharem Šabić, ministar



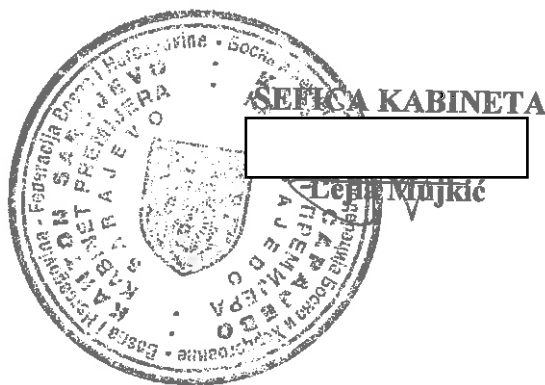
PREDMET: Pismeno očitovanje po članu 6.1. Ugovora o kupoprodaji udjela u društvu Termalna rivijera Ilidža d.o.o. i Finansijskog potraživanja– traži se

Poštovani,

Dana 25.05.2015. godine smo Vam dostavili dopis Privrednog društva Terme Čatež d.d. i kopiju Ugovora sa privrednim društvom "Mikulić company" d.o.o. koji sadrži Ponudu za sticanje 90% udjela, imovinskih i glasačkih prava u privrednom društvu Termalna rivijera Ilidža d.o.o. sa Finansijskim potraživanjem.

U prilogu ovoga akta dostavljamo Vam dopis "Mrkulić company" d.o.o. u kome se traži očitovanje o pitanjima i uslovima definisanim u članu 6.1. navedenog Ugovora na dalje postupanje.

S poštovanjem,



Dostaviti:

- Naslovu
- a/a



web: <http://vlada.ks.gov.ba>

e-mail: kp@kp.ks.gov.ba

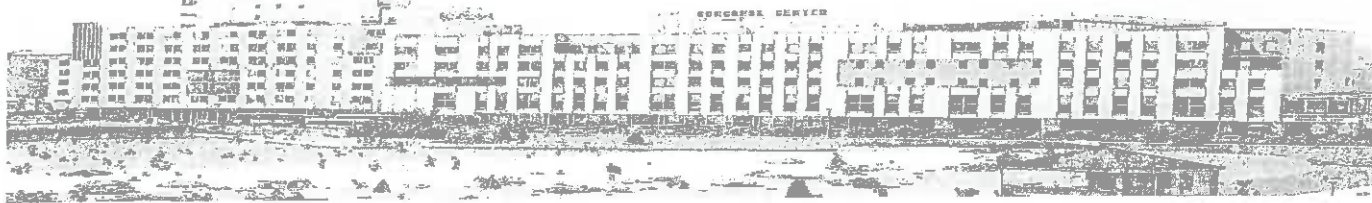
Tel: + 387 (0) 33 562-068, 562-070

Fax: + 387 (0) 33 562-211

Sarajevo. Reisa Džemaludina Čauševića 1



HOTEL HOLLYWOOD SARAJEVO



Ulica Dr. Mustafe Pintola broj 23
Tel/fax +387 (0)33 773 100, 773 145

e-mail: info@hotel-hollywood.ba

web site: www.hotel-hollywood.ba

Federa... ..

Datum: 26.05.2015. godine
Broj : 83/15

26-05-2015			
02	49	16404	

Kanton Sarajevo
Ul. Reisa Džemaludina Čauševića 1
71 000 Sarajevo

Predmet: Pismo očitovanje po članu 6.1. Ugovora

Poštovani,

U skladu sa Ugovorom o kupoprodaji udjela u društvu Termalna Rivijera Ilidža d.o.o. i finansijskog potraživanja od društva Termalna Rivijera Ilidža potpisanog dana 11.05.2015.godine između Terme Čatež d.d. Slovenija (Prodavac) i Mrkulić Company d.o.o. Sarajevo (kupac) molim vas da izdate bezuslovno i neopozivo pismo kao i očitovanje o pitanjima i uslovima definisanim u članu 6.1. Ugovora. U prilogu vam šaljem kopiju Ugovora i prijedlog pisma koje u cijelosti obuhvata uslove člana 6.1. Ugovora. Pismo bi trebalo biti potpisano i ovjereno sa vase strane kako bi proces kupoprodaje mogao ići dalje u proceduru.

S poštovanjem,


[Redacted signature area]


Terme Čatež d.d. Čatež ob Savi
Attention of/Na pažnju: Mr. Sebastjan Selan, CEO
Topliška cesta 35
8250 Brežice
Slovenija

Mrkulić-Company d.o.o. Sarajevo
Attention of/Na pažnju: Mr. Mrkulić Saljo, Managing Director/ Direktor
Ul. Dr Mustafe Pintola br.23
71210 Ilidža
Bosna i Hercegovina

Date/Datum: 11 May 2015/11. maj 2015. godine
Our reference/Broj:

Dear Sirs,

In accordance with the Agreement for the Sale and Purchase of a Business Share in and a Financial Claim towards Termalna rivijera Ilidža d.o.o., dated 11.05.2015 (hereinafter "Agreement"), you have requested our unconditional and irrevocable letter and statement regarding matters described in the Article 6.1 of the Agreement.

Agreement was signed between Terme Čatež d.d. Slovenija (the Seller) and Mrkulić Company d.o.o. Sarajevo (the Purchaser). Subject of the Agreement is sale and purchase of the 90% business share in, and transfer of financial claim towards Termalna rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo from the Seller to the Purchaser at the completion date.

Business share of 90% will be transferred in two phases. The first phase includes transfer of Business Share A (39%) which shall be registered at the authorised court upon payment of the agreed purchase price as defined in the Article 4 of the Agreement. Transfer of the Business Share B (51%) is conditioned by fulfilment of investment obligations assumed under the Articles of Association of Termalna rivijera Ilidža (hereinafter "The Articles of Association") which have not been performed by the Seller up to Completion date of the Agreement.

Poštovani,

U skladu sa Ugovorom o kupoprodaji udjela u društvu Termalna rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo i finansijskog potraživanja od društva Termalna rivijera Ilidža, potpisanog dana 11.05.2015 (u daljnjem tekstu "Ugovor"), zahtjevali ste od nas bezuslovno i neopozivo pismo i očitovanje o pitanjima i uslovima definisanim u članu 6.1 Ugovora. —

Ugovor je zaključen između Terme Čatež d.d. Slovenija (Prodavac) i Mrkulić Company d.o.o. Sarajevo (Kupac). Predmet ugovora je kupoprodaja 90% udjela u društvu Termalna rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo i prenos finansijskog potraživanja sa Prodavca na Kupca sa stanjem na dan izvršenja ugovora.

Udio u kapitalu od 90% će se prenijeti sa Prodavca na Kupca u dvije faze. Prva faza uključuje prijenos Udjela A u procentu od 39% koji će se registrovati kod nadležnog suda uplatom ugovorene kupoprodajne cijene, koja je definisana u članu 4 Ugovora. Prijenos Udjela B od 51% uslovljen je izvršenjem investicionih obaveza preuzetih u Ugovoru o osnivanju Termalne rivijere Ilidža d.o.o. Sarajevo (u daljnjem tekstu "Ugovor o osnivanju"), a koje Prodavac nije izvršio do datuma izvršenja Ugovora.

In accordance with the Article 6.1, Kanton Sarajevo, as owner of 10% business share in Termalna rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo, hereby confirms that the transfer of the Business Share A (39%) and the Business Share B (51%) from the Seller to the Purchaser is in accordance with the Articles of Association of Termalna rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo.

U skladu sa članom 6.1 Ugovora, Kanton Sarajevo kao vlasnik 10% kapitala u društvu Termalna rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo ovim putem potvrđuje da je prijenos udjela A (39%) i udjela B (51%) sa Prodavca na Kupca u skladu sa odredbama Ugovora o osnivanju društva Termalna rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo.

Kanton Sarajevo hereby consents to registration of the new owner of the business share (Mrkulić Company d.o.o. Sarajevo) in the Register of legal entities at the authorised court, and hereby waives any right of objection against transfers of the aforementioned Business Share A and Business Share B from the Seller to the Purchaser.

Kanton Sarajevo ovim putem daje saglasnost na upis novog vlasnika udjela (Mrkulić Company d.o.o. Sarajevo) u Registar poslovnih subjekata kod nadležnog suda, te se odriče prava na svaku žalbu na prenos gore navedenih Udjela A i B sa Prodavca na Kupca.

Kanton Sarajevo hereby consents that the Purchaser shall take over the Investment Obligations defined by the Articles of Association from the Seller.

Kanton Sarajevo ovim putem daje saglasnost da Kupac preuzme obaveze investiranja definisane u Ugovoru o osnivanju od Prodavca.

By assuming the investment obligations defined in the Articles of Association by the Purchaser, the company Terme Čatež d.d. Slovenia shall be released of any and all further investment obligations.

Preuzimanjem obaveza investiranja definisanih u Ugovoru o osnivanju od strane Kupca, društvo Terme Čatež d.d. Slovenija se oslobađa svih daljnjih obaveza investiranja.

Kanton Sarajevo hereby unconditionally and irrevocably confirms that the transfer of the Business Share as contemplated under the Agreement is in accordance with the Concession Agreement. Kanton Sarajevo waives any right to unilaterally terminate, amend or modify the Concession Agreement as a result of the transfer of the Business Shares A and B as contemplated under the Agreement.

Kanton Sarajevo ovim putem bezuslovno i neopozivo potvrđuje da je prenos udjela, kako je predviđeno Ugovorom, u skladu sa Ugovorom o koncesiji. Kanton Sarajevo se odriče bilo kojeg prava na jednostrani raskid, izmjenu ili dopunu Ugovora o koncesiji usljed prenosa Udjela A i B, koji su predviđeni Ugovorom.

Signed by Kanton Sarajevo Authorised Representative/Potpisano od strane ovlaštenog predstavnika Kantona Sarajevo:

Signature/Potpis:

Position/Pozicija:

Date /Datum:

Reference number/Vaš broj:

ANEKS 8.2.4

UGOVOR O PRENOSU FINANSIJSKOG POTRAŽIVANJA

Ugovor o kupoprodaji

Finansijskog potraživanja prema

Društvu Termalna Rivijera Ilidža d.o.o.

između

TERME ČATEŽ D.D.

kao Prodavca

MRKULIĆ COMAPANY D.O.O.

kao Kupca

i

Termalna Rivijera Ilidža d.o.o.

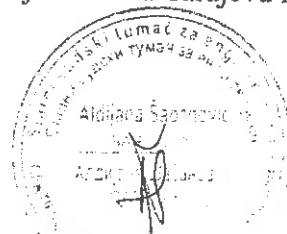
kao Dužnika

OVAJ UGOVOR se sačinjava dana [●]

IZMĚDU:

(A) **TERME ČATEŽ d.d.**, dioničko društvo (*delniška družba*) osnovano u skladu sa zakonima Republike Slovenije, sa sjedištem u mjestu Čatež ob Savi i registrovanom adresom Čatež ob Savi, Topliška cesta 35, 8250 Brežice, matični broj (*matična številka*) 5004896000 (u daljem tekstu: „**Prodavac**“);

(B) **MRKULIĆ COMPANY d.o.o.**, društvo s ograničenom odgovornošću, osnovano i posluje u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine, sa sjedištem u Sarajevu i adresom



Dr. Mustafe Pintola 23, registrovano kod Općinskog suda u Sarajevu, pod matičnim brojem subjekta upisa 65-01-0075-14 („Kupac“);

(C) **TERMALNA RIVIJERA ILIDŽA d.o.o.** Sarajevo, društvo s ograničenom odgovornošću, osnovano u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine sa sjedištem u Sarajevu-Ilidža, Butmirska br. 18, Ilidža Sarajevo, registrovano kod Općinskog suda u Sarajevu pod matičnim brojem subjekta upisa: 65-01-1366-09 („Dužnik“).

1. PREAMBULA

(A) Prodavac potražuje od Dužnika neosigurani finansijski iznos po osnovu otplate zajma koji je Prodavac odobrio Dužniku po osnovu ugovora o dugoročnom zajmu br. 1/2004 zaključenog 02.05.2004. godine, te naknadno izmijenjenog 15.10.2005, 25.12.2005, 01.10.2006, 25.12.2006, 01.10.2007., 25.12.2007., 31.03.2008., 24.12.2008., 29.09.2009., 01.01.2010., 29.09.2010., 29.09.2011., 01.10.2011., 31.12.2011., 31.12.2012., 31.12.2013., 31.03.2014. i 31.12.2014. godine („Finansijsko potraživanje“).

(B) Dana [●] Prodavac i Kupac su sklopili Ugovor o kupoprodaji udjela u Društvu i finansijskog potraživanja prema Društvu Termalna Rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo, kojim se Ugovorom, između ostalog, Prodavac obavezao da proda Kupcu Finansijsko potraživanje („Kupoprodajni ugovor“).

(C) Ovaj Ugovor („Ugovor“) predstavlja Ugovor o prenosu Finansijskog potraživanja, kako je definisano Kupoprodajnim ugovorom;

(D) Dužnik ovim potvrđuje da je obaviješten o Kupoprodajnom ugovoru i da je dobio primjerak istog, te da je saglasan sa odredbama Kupoprodajnog ugovora;

(E) Prodavac želi da proda i prenese na Kupca, a Kupac želi da kupi i preuzme Finansijsko potraživanje od Prodavca, a sve u skladu sa uslovima koji su navedeni u ovom Ugovoru i u Kupoprodajnom ugovoru.

2. PREDMET UGOVORA

2.1. Kupoprodajni ugovor

U skladu sa ostalim uslovima ovog Ugovora i Kupoprodajnog ugovora, Prodavac pristaje da proda i prenese finansijsko potraživanje na Kupca, a Kupac ovim pristaje da kupi i preuzme finansijsko potraživanje, dok je Dužnik saglasan i prihvata takvo ustupanje.

2.2. Kupoprodajna cijena

Kupac će isplatiti Prodavcu kupoprodajnu cijenu za Finansijsko potraživanje u iznosu i na način koji je preciziran u Kupoprodajnom ugovoru.

2.3. Nema garancija

Prodavac i Kupac su saglasni da Prodavac ne daje nikakve izjave, garancije niti jemstva u smislu postojanja, iznosa ili izvršnosti Finansijskog potraživanja.

3. RASKID UGOVORA

3.1. Sporazumni raskid

Osim ako nije drugačije predviđeno ovim Ugovorom, ugovorni odnos između Prodavca, Kupca i Dužnika, uspostavljen ovim Ugovorom, može se raskinuti samo međusobnim dogovorom svih strana u pismenoj formi.

3.2. Automatski raskid

Ovaj Ugovor će biti automatski raskinut danom raskida Kupoprodajnog ugovora.

4. OPŠTE ODREDBE

4.1. Kupac snosi sve troškove, iznose poreza, naknada ili drugih javnih izdataka plativih u vezi sa ovim Ugovorom.

4.2. Sve izmjene ovog Ugovora su važeće samo ukoliko se sačine u pismenom obliku i uz potpis svih strana.

4.3. Bez obzira na nevaženje ili neizvršivost bilo koje odredbe ovog Ugovora ili dijela istog, ostale odredbe Ugovora i ostatak predmetne odredbe i dalje u potpunosti važe.

5. PRIMJENJIVI ZAKON I NADLEŽNOST

5.1. Na ovaj Ugovor se primjenjuju zakoni Republike Slovenije, isključujući Konvenciju Ujedinjenih naroda o ugovorima o međunarodnoj prodaji roba i isključujući odredbe slovenskih pravila o sukobu zakona.

5.2. Sve sporove, nesuglasice ili potraživanja koja proisteknu iz ovog Ugovora ili u vezi sa postojanjem, važenjem, tumačenjem ili izvršenjem ovog Ugovora će konačno riješavati nadležni sud u Ljubljani, Slovenija.

U POTVRDU NAVEDENOG, sve strane su potpisale ovaj Ugovor, dana koji je naznačen ispod.

U [upisati mjesto], ovoga [upisati datum]

Potpis:

[Ime]

[Pozicija]

Potpis:

[Ime]

[Pozicija]

Potpis:

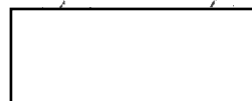
[Ime]

[Pozicija]

Potvrđujem da ovaj prevod potpuno odgovara izvorniku koji je sastavljen na engleskom jeziku.

Br. Dnevnika: 50/2015. Sarajevo, 11.05.2015. godine.

Aldijana Šabanović, stalni sudski tumač za engleski jezik



Umiro
Tumač

Aldijana Š.

INTER

SCHEDULE 6.1 (B)
ESCROW AGREEMENT

* * *

Dana [•] godine /slovima: XXXXXX/ u [•] sati, meni, Notaru Nedžadi Kapidžić, sa službenim sjedištem i uredom u Sarajevu, Općina Centar Sarajevo, Ul. Musala br. 1/II ("**Notar**"), obratilo se sa zahtjevom

društvo Terme Čatež d.d.,
registracioni br. 5004896000, sa
sedištem u Čatež ob Savi,
Topliška cesta 35, 8250 Brežice,
Slovenija ("**Terme Čatež**")

On [•], at [•] the following company has approached me, Notary Nedžada Kapidžić, with its official seat at Općina Centar Sarajevo, Ul. Musala br. 1/II ("**Notary**):

company Terme Čatež d.d.,
Registration no. 5004896000,
with its seat at Čatež ob Savi,
Topliška cesta 35, 8250 Brežice,
Slovenia ("**Terme Čatež**")

Koga zastupa [•] ("**Zastupnik**")

a koje namjerava prodati svoje udjele u društvu TERMALNA RIVIJERA ILIDŽA d.o.o. Sarajevo, društvo sa ograničenom odgovornošću koje je zakonito osnovano i posluje u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine, sa sjedištem u Sarajevu ul. Butmirska 18, Ilidža, registrovano u Registru Općinskog suda u Sarajevu, matični broj 65-01-1366-09 ("**Društvo**").

Zastupnik izjavljuje da želi kod notara deponovati isprave na osnovu Ugovora o prodaji udela u, i finansijskog potraživanja prema, društvu Terme Ilidža d.o.o. Sarajevo, koji je zaključen dana [•] između Terme Čatež i Mrkulić Company d.o.o. ("**Ugovor o kupoprodaji**").

Slijedom navedenog, stranka deponira određene dokumente u notarski polog i ugovara uvjete za izdavanje i preuzimanje istih.

Nakon što je notar ustanovio da je stranka sposobna i ovlaštena, svjesna svojih postu-

Represented by [•] ("**Representative**")

Which intends to transfer its shares in the company TERMALNA RIVIJERA ILIDŽA d.o.o. Sarajevo, a limited liability company duly established and operating under the laws of Bosnia and Herzegovina, with its corporate seat in Sarajevo, Butmirska 18, Ilidža, registered at the Registry of the Municipal Court in Sarajevo, reg. no. 65-01-1366-09 ("**Company**").

Representative wishes to deposit on escrow documents based on the Agreement for Sale and Purchase of a Business Share in and a Financial Claim towards Terme Ilidža d.o.o. Sarajevo, concluded between Terme Čatež and Mrkulić Company d.o.o. on [•] ("**Sale and Purchase Agreement**").

Based on the foregoing, the party deposits certain documents on notarial escrow and agrees the terms for issuance and takeover of those documents.

After the notary established that the party is capable and authorised, aware of its ac-

paka, nakon što je notar upoznao stranku sa odredbama člana 111. Zakona o notari-
ma (Sl. novine F BiH 45/02), notar sači-
njava

tions, and after the notary introduced the
party to the provisions of Article 111 of the
Notarial Code (Official Gazette of FBiH
45/02), notary makes to following

ZAPISNIK

O PREUZIMANJU ISPRAVA NA ČUVANJE

Zastupnik Terme Čatež predaje notaru na
čuvanje [•] primjerka sledeću ispravu:

**UGOVOR O PRODAJI I
PRENOSU 51% UDJELA** u
društvu Termalna Rivijera Ilidža
d.o.o. Sarajevo, zaključen dana
[•] od strane Terme Čatež kao
prodavca i Mrkulić Company
d.o.o. kao kupca (u daljem tekstu
"Ugovor o prenosu B"), koji će
notar čuvati za račun Terme
Čatež.

Notar je dužan čuvati deponovanu doku-
mentaciju u svojim poslovnim prostorijama
u Sarajevo, općina Centar, u formi zapeča-
ćene koverta u kojoj se nalaze isprava
Ugovor o prenosu B (dalje u tekstu:
"Deponirani dokument").

Notar će Deponirani dokument, tj. zapeča-
ćenu kovertu čuvati i neće je bez posebne
ovlasti (kako je dalje uređeno) otpustiti
nijednoj od ugovornih strana ili trećim oso-
bama, kao ni prijaviti činjenice promjena u
javne registre.

USLOVI ZA IZDAVANJE DEPONIRANIH DOKUMENATA

PROTOCOL

ON DOCUMENT ESCROW

The Representative of Terme Čatež pro-
vides to the Notary to keep in escrow [•]
copies of the following document:

**THE AGREEMENT ON SALE
AND TRANSFER OF 51%
SHARE** in the company Termalna
Rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo,
concluded on [•] by and between
Terme Čatež as seller and Mrkulić
Company d.o.o. as purchaser
(hereinafter "Transfer Deed B"),
which will be kept by the Notary
to the order of Terme Čatež.

The Notary shall keep the escrow docu-
mentation in its business premises at in Sa-
rajevo, Centar municipality, in the form of
sealed envelope containing the document
Transfer Deed B ("Escrow Document").

The notary shall keep the Escrow Docu-
ment, i.e. sealed envelope, in escrow, and
it shall not release it to any of the parties
or third parties without authorization (as
provided below), and it shall not report the
changes from the Escrow Document to the
public registers.

CONDITIONS FOR RELEASE OF ESCROW DOCUMENTS

Uslovi za predaju Deponiranog dokumenata su sljedeći:

Notar je obavezan predati [•] originalna primjerka Ugovora o prenosu B ovlaštenom predstavniku društva Mrkulić Company d.o.o. u jednom od dva sledeća slučaja:

Prvi slučaj

Notaru bude dostavljena izjava izdata i ovjerena od strane ovlašćenih predstavnika Vlade Kantona Sarajevo i Društva, koja će, između ostalog, sadržati izjavu da se Kanton Sarajevo i Društvo izričito slažu i potvrđuju:

(i) da su ispunjene sve dodatne investicione obaveze koje je društvo Terme Čatež imalo na osnovu Ugovora o osnivanju Društva od 12.11.2001, zajedno sa svim izmjenama i dopunama istog (naročito, bez ograničavanja, na osnovu članova 10., 12. i 13. Ugovora o osnivanju Društva), odnosno da se odustaje od izvršenja navedenih investicionih obaveza te da ne postoje neispunjene investicione obaveze, i

(ii) da su prestala da postoje, ili se odustalo od, bilo kakvih drugih ograničenja prenosa udjela u Društvu.

Notar je ovlašćena da, u slučaju sumnje, od društva Terme Čatež zatraži tumačenje ispunjenosti uslova predviđenih za izdavanje Deponiranog dokumenta.

Drugi slučaj:

Terme Čatež d.d. dostave Notaru pisanu izjavu kojom odobravaju Notaru da pred-

The conditions for release of the Escrow Document are as follows:

The Notary shall deliver the [•] original copies of Transfer Deed B to the authorized representative of the company Mrkulić Company d.o.o., in one of two following cases:

First case

Notary is provided with a statement issued and authorized by the authorized representatives of Kanton Sarajevo and the Company, which shall, *inter alia*, contain a statement whereby Kanton Sarajevo and the Company explicitly confirm:

(i) that all Terme Čatež's investment obligations, stemming out of the Articles of Association of the Company dated 12 November 2001, as amended (in particular, but not limited to Clauses 10, 12 and 13 of the Articles of the Association), have been fulfilled or waived and no such Investment obligations remain unperformed and

(ii) that any restrictions regarding the transferability of the business share in the Company have terminated or have been waived.

The Notary is authorised to, in case of doubt, approach Terme Čatež for interpretation of fulfilment of conditions for release of Esrow document.

Second case:

Terme Čatež d.d. deliver to the Notary written statement allowing the Notary to

stavnicima društva Mrkulić Company d.o.o. predaju Ugovor o prenosu B.

U slučaju izdavanja Deponiranog dokumenta društvu Mrkulić Company d.o.o., smatraće se da do potpisivanja Povratnog ugovora o prenosu A i Notifikacije koji je deponovan kod ovog Notara pod brojem [•] dana [•], nikad nije ni došlo te će Notar iste predati Terme Čatež i društvu Mrkulić Company d.o.o. po njihovom zajedničkom zahtjevu.

Notar je obavezan predati [•] originalnih primjeraka Deponiranog Dokumenta ovlaštenom predstavniku društva Terme Čatež, u sledećem slučaju:

Terme Čatež upute društvu Mrkulić Company d.o.o. i Notaru Dopis o pokretanju postupka kupovne opcije (kao što je definisano i ugovoreno u Ugovoru o kupoprodaji) za 39% udjela u Društvu, u skladu sa Ugovorom o kupoprodaji.

Deponirani dokument predaje se Notaru na čuvanje na period od maksimalno 25 godina, računajući od dana predaje dokumenta notaru.

Mrkulić Company d.o.o. će snositi sve notarske i druge troškove ili takse plative u vezi sa zaključenjem ovog Protokola.

Bilo koja izmjena ovog Protokola o čuvanju valjana je jedino ako je sačinjena napismeno sa potpisima od svake strane i od strane notara.

Na ovaj Protokol o čuvanju će se primjenjivati zakoni Bosne i Hercegovine i Federacije Bosne i Hercegovine, uz izuzeće propisa kojima se uređuje sukob zakona.

release the Transfer Deed B to the representatives of Mrkulić Company d.o.o..

In case the Escrow Document is released to company Mrkulić Company d.o.o., it shall be considered that Re-transfer Deed A and the Notification, which have been deposited with this Notary under no. [•] on [•], have never been signed and the Notary shall deliver these documents to Terme Čatež and company Mrkulić Company d.o.o. upon their joint request.

The Notary shall deliver the [•] original copies of the Escrow Document to the authorized representative of the company Terme Čatež, in the following case:

Terme Čatež delivers to the company Mrkulić Company d.o.o. and Notary a Call Option Letter (as defined and materially set out in the Sale and Purchase Agreement) concerning 39% share in the Company, in accordance with the Sale and Purchase Agreement.

The Escrow Document is deposited with the Notary on escrow for a maximum period of 25 years, counting from the date of delivery of the document to the notary.

Mrkulić Company d.o.o. shall bear all notarial or other costs or taxes payable in relation to this Protocol.

Any amendment to this Escrow Agreement is valid only if made in writing with signatures by each party and Notary.

This Escrow Agreement is governed by laws of Bosnia and Herzegovina and the Federation of Bosnia and Herzegovina with the exception of its conflict of laws rules.

Svi sporovi, nesuglasice ili zahtjevi koji nastanu iz ili u vezi sa postojanjem, važenjem, tumačenjem ili izvršavanjem ovog Protokola biće konačno rješavani od strane nadležnog suda u Sarajevu.

Notar je ovlašten, ukoliko je to potrebno, prijaviti depozit nadležnim državnim tijelima skladno propisima o sprečavanju pranja novca, te u navedenu svrhu pribaviti i objaviti sve dokumente koje primi u sklopu ove transakcije.

Nakon što je Notar pročitao tekst zapisnika, stranka je izjavila da je odobrava i vlastoručno potpisuje.

Ovaj Protokol je zaključen u tri primjerka na bosanskom i engleskom jeziku. U slučaju neusaglašenosti između bosanske i engleske verzije, mjerodavna je verzija na bosanskom jeziku.

All disputes, controversies or claims arising out of or in connection with the existence, validity, interpretation or performance of this Protocol shall be finally settled by competent court in Sarajevo.

Notary is authorised, in case it is necessary, to report the escrow to the competent authorities, pursuant to regulations governing prevention of money laundering, and for this purpose, acquire and publish all documents received within this transaction.

After the Notary read the text of this protocol, the party states that it approves the protocol and signs it.

This Protocol has been executed in three copies in Bosnian and in English. In case of any discrepancy between the Bosnian and the English language version, the Bosnian language version shall prevail.

Ispravu predao

Document submitted by

TERME ČATEŽ d.d.



ČATEŽ

[na osnovu specijalne punomoći/ based on the special power of attorney]

Kapidžić Nedžada, notar

* * *

Dana [•] godine /slovima: XXXXXX/ u [•] sati, meni, Notaru Nedžad Kapidžić, sa službenim sjedištem i uredom u Sarajevu, Općina Centar Sarajevo, Ul. Musala br. 1/II ("**Notar**"), obratilo se sa zahtjevom

društvo Mrkulić Company d.o.o.
Matični broj subjekta upisa 65-01-0075-14, sa sjedištem u Sarajevu, Dr. Mustafe Pintola 23, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina ("**Mrkulić Company**")

Koga zastupa [•] ("**Zastupnik**")

a koje namjerava steći udjele u društvu TERMALNA RIVIJERA ILIDŽA d.o.o. Sarajevo, društvo sa ograničenom odgovornošću koje je zakonito osnovano i posluje u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine, sa sjedištem u Sarajevu ul. Butmirska 18, Ilidža, registrovano u Registru Općinskog suda u Sarajevu, matični broj 65-01-1366-09 ("**Društvo**").

Zastupnik izjavljuje da želi kod Notara deponovati isprave na osnovu Ugovora o prodaji udela u, i finansijskog potraživanja prema, društvu Terme Ilidža d.o.o. Sarajevo ("**Ugovor o kupoprodaji**"), koji je zaključen dana [•] između Mrkulić Company i Terme Čatež d.d., registracioni br. 5004896000, sa sedištem u Čatež ob Savi, Topliška cesta 35, 8250 Brežice, Slovenija ("**Terme Čatež**").

Slijedom navedenog, stranka deponira određene dokumente u notarski polog i ugovara uvjete za izdavanje i preuzimanje istih.

Nakon što je Notar ustanovio da je stranka

On [•], at [•] the following company has approached me, Notary Nedžada Kapidžić, with its official seat at Općina Centar Sarajevo, Ul. Musala br. 1/II ("**Notary**")

company Mrkulić Company d.o.o.
Main number of entry 65-01-0075-14, with its seat at Sarajevo, dr. Mustafe Pintola 23, 71000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina ("**Mrkulić Company**")

Represented by [•] ("**Representative**")

Which intends to acquire shares in the company TERMALNA RIVIJERA ILIDŽA d.o.o. Sarajevo, a limited liability company duly established and operating under the laws of Bosnia and Herzegovina, with its corporate seat in Sarajevo, Butmirska 18, Ilidža, registered at the Registry of the Municipal Court in Sarajevo, reg. no. 65-01-1366-09 ("**Company**").

Representative wishes to deposit on escrow documents based on the Agreement for Sale and Purchase of a Business Share in and a Financial Claim towards Terme Ilidža d.o.o. Sarajevo ("**Sale and Purchase Agreement**"), concluded on [•] between Mrkulić Company and Terme Čatež d.d., Registration no. 5004896000, with its seat at Čatež ob Savi, Topliška cesta 35, 8250 Brežice, Slovenia ("**Terme Čatež**").

Based on the foregoing, the party deposits certain documents on notarial escrow and agrees the terms for issuance and takeover of those documents.

After the Notary established that the party




sposobna i ovlaštena, svjesna svojih postupaka, i nakon što je notar upoznao stranku sa odredbama člana 111. Zakona o notarima (Sl. novine F BiH 45/02), Notar sačinjava

is capable and authorised, aware of its actions, and after the notary introduced the party to the provisions of Article 111 of the Notarial Code (Official Gazette of FBiH 45/02), Notary makes to following

ZAPISNIK

O PREUZIMANJU ISPRAVA NA ČUVANJE

Zastupnik društva Mrkulić Company predaje notaru na čuvanje [•] primjerka sledeće isprave:

1. **UGOVOR O PRODAJI I PRENOSU 39% UDJELA** u društvu Termalna Rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo, zaključen dana [•] od strane Mrkulić Company kao prodavca i Terme Čatež kao kupca (u daljem tekstu "Povratni Ugovor o prenosu A") u [•] primjerka, i
2. **DOPIS POTPISAN OD STRANE** Mrkulić Company upućen Društvu koji sadrži notifikaciju Društvu u vezi prenosa Finansijskog potraživanja (kako je definisano Ugovorom o kupoprodaji) u skladu sa Ugovorom o kupoprodaji (u daljem tekstu "Notifikacija"), u [•] primjerka;

a koje će notar čuvati za račun društva Mrkulić Company.

Notar je dužan čuvati deponovanu dokumentaciju u svojim poslovnim prostorijama u Sarajevo, općina Centar, u formi zapečata

PROTOCOL

ON DOCUMENT ESCROW

The representative of company Mrkulić Company provides to the Notary to keep in escrow [•] copies of the following documents:

1. **THE AGREEMENT ON SALE AND TRANSFER OF 39% SHARE** in the company Termalna Rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo, concluded on [•] by and between Mrkulić Company as seller and Terme Čatež as purchaser (hereinafter "Re-transfer Deed A") in [•] copies, and
2. **LETTER EXECUTED BY** Mrkulić Company and addressed to the Company containing the notification to the Company concerning the transfer of the Financial Claim (as defined in the Sale and Purchase Agreement) in accordance with the Sale and Purchase Agreement (hereinafter "Notification"), in [•] copies;

which will be kept by the Notary to the order of the company Mrkulić Company.

The Notary shall keep the escrow documentation in its business premises at in Sarajevo, Centar municipality, in the form of

ćene kovertu u kojoj se nalaze isprave Povratni ugovor o prenosu A i Notifikacija (dalje u tekstu: "**Deponirani dokumenti**").

Notar će Deponirane dokumente, tj. zapečaćenu kovertu čuvati i neće je bez posebne ovlasti (kako je dalje uređeno) otpustiti nijednoj od ugovornih strana ili trećim osobama, kao ni prijaviti činjenice promjena u javne registre.

USLOVI ZA IZDAVANJE DEPONIRANIH DOKUMENATA

Uslovi za predaju Deponiranih dokumenata su sljedeći:

Notar je obavezan predati [•] originalnih primjerka Deponiranih dokumenata (Povratni ugovor o prenosu A i Notifikacija) ovlaštenom predstavniku društva Terme Čatež u sledećem slučaju:

Terme Čatež upute društvu Mrkulić Company i Notaru Dopis o pokretanju postupka kupovne opcije (kao što je definisano i ugovoreno u Ugovoru o kupoprodaji) za 39% udjela u Društvu, u skladu sa Ugovorom o kupoprodaji.

Notar je ovlašćena da, u slučaju sumnje, od društva Terme Čatež zatraži tumačenje ispunjenosti uslova predviđenih za izdavanje Deponiranog dokumenta.

U slučaju izdavanja Ugovora o prenosu B koji je deponovan kod ovog notara pod brojem [•] dana [•], smatraće se da do potpisivanja Povratnog ugovora o prenosu A i Notifikacije, nikad nije ni došlo te će notar iste predati Terme Čatež i društvu

sealed envelope containing the documents Re-transfer Deed A and Notification ("**Escrow Documents**").

The Notary shall keep the Escrow Documents, i.e. sealed envelope, in escrow, and it shall not release it to any of the parties or third parties without authorization (as provided below), and it shall not report the changes from the Escrow Documents to the public registers.

CONDITIONS FOR RELEASE OF ESCROW DOCUMENTS

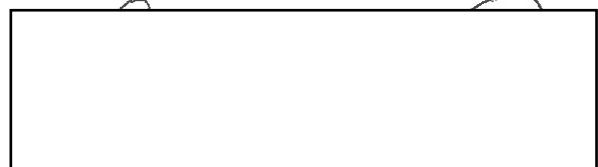
The conditions for release of the Escrow Documents are as follows:

The Notary shall deliver the [•] original copies of Escrow Documents (Re-transfer Deed A and Notification) to the authorized representative of the company Terme Čatež, in following case:

Terme Čatež delivers to the company Mrkulić Company and Notary a Call Option Letter (as defined and materially set out in the Sale and Purchase Agreement) concerning 39% share in the Company, in accordance with the Sale and Purchase Agreement.

The Notary is authorised to, in case of doubt, approach Terme Čatež for interpretation of fulfilment of conditions for release of Escrow documents.

In case the Transfer Deed B, which has been deposited with this notary under no. [•] on [•], is released to company [•], it shall be considered that Re-transfer Deed A and the Notification have never been signed and the Notary shall deliver these



Mrkulić Company po njihovom zajedničkom zahtjevu.

documents to Terme Čatež and company Mrkulić Company upon their joint request.

Deponirani dokument predaje se notaru na čuvanje na period od maksimalno 25 godina, računajući od dana predaje dokumenta notaru.

The Escrow Document is deposited with the notary on escrow for a maximum period of 25 years, counting from the date of delivery of the document to the notary.

Mrkulić Company će snositi sve notarske i druge troškove ili takse plative u vezi sa zaključenjem ovog Protokola.

Mrkulić Company shall bear all notarial or other costs or taxes payable in relation to this Protocol.

Bilo koja izmjena ovog Protokola o čuvanju valjana je jedino ako je sačinjena napismeno sa potpisima od svake strane i od strane Notara.

Any amendment to this Escrow Agreement is valid only if made in writing with signatures by each party and Notary.

Na ovaj Protokol o čuvanju će se primjenjivati zakoni Bosne i Hercegovine i Federacije Bosne i Hercegovine, uz izuzeće propisa kojima se uređuje sukob zakona.

This Escrow Agreement is governed by laws of Bosnia and Herzegovina and the Federation of Bosnia and Herzegovina with the exception of its conflict of laws rules.

Svi sporovi, nesuglasice ili zahtjevi koji nastanu iz ili u vezi sa postojanjem, važenjem, tumačenjem ili izvršavanjem ovog Protokola biće konačno rješavani od strane nadležnog suda u Sarajevu.

All disputes, controversies or claims arising out of or in connection with the existence, validity, interpretation or performance of this Protocol shall be finally settled by competent court in Sarajevo.

Notar je ovlašten, ukoliko je to potrebno, prijaviti depozit nadležnim državnim tijelima skladno propisima o sprečavanju pranja novca, te u navedenu svrhu pribaviti i objaviti sve dokumente koje primi u sklopu ove transakcije.

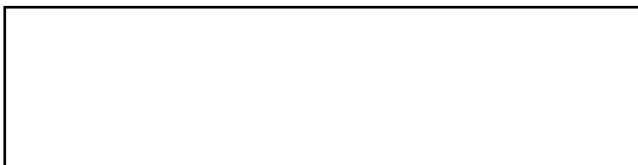
Notary is authorised, in case it is necessary, to report the escrow to the competent authorities, pursuant to regulations governing prevention of money laundering, and for this purpose, acquire and publish all documents received within this transaction.

Nakon što je Notar pročitao tekst zapisnika, stranka je izjavila da je odobrava i vlastoručno potpisuje.

After the Notary read the text of this protocol, the party states that it approves the protocol and signs it.

Ovaj Protokol je zaključen u tri primjerka na bosanskom i engleskom jeziku. U slučaju neusaglašenosti između bosanske i engleske verzije, mjerodavna je verzija na bosanskom jeziku.

This Protocol has been executed in three copies in Bosnian and in English. In case of any discrepancy between the Bosnian and the English language version, the Bosnian language version shall prevail.



Ispravu predao

Document submitted by

MRKULIĆ COMPANY d.o.o.

[insert name]

[na osnovu specijalne punomoći/ based on the special power of attorney].

Kapidžić Nedžada, notar

[Handwritten signatures]

**SCHEDULE 8.2.2
TRANSFER DEED A**

**UGOVOR O PRODAJI I PRENOSU 39%
UDJELA**

**u društvu Termalna Rivijera Ilidža
d.o.o. Sarajevo**

("Ugovor")

**THE AGREEMENT ON SALE AND
TRANSFER OF 39% SHARE**

**in the company Termalna Rivijera
Ilidža d.o.o. Sarajevo**

("Agreement")

zaključen između

by and between

TERME ČATEŽ d.d.

Registracioni br. 5004896000, sa sedištem
u Čatež ob Savi, Topliška cesta 35, 8250
Brežice, Slovenija

("Prodavac")

TERME ČATEŽ d.d.

Registration no. 5004896000, with its seat
at Čatež ob Savi, Topliška cesta 35, 8250
Brežice, Slovenia

("Seller")

and

MRKULIĆ COMPANY d.o.o.

Matični broj subjekta upisa 65-01-0075-14,
sa sjedištem u Sarajevu, Dr.Mustafe Pintola
23, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina

("Kupac")

MRKULIĆ COMPANY d.o.o.

Main number of entry 65-01-0075-14, with
its seat at Sarajevo, Dr.Mustafe Pintola 23,
71000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina

("Purchaser")

(u daljem tekstu zajednički označeni kao
"Stranke", ili pojedinačno **"Stranka"**)

(collectively hereinafter referred to as the
"Parties" or, individually, a **"Party"**).

Preambula

Preamble

S OBZIROM DA je TERMALNA RIVIJERA
ILIDŽA d.o.o. Sarajevo, društvo sa ograni-
čenom odgovornošću koje je zakonito
osnovano i posluje u skladu sa zakonima
Bosne i Hercegovine, sa sjedištem u Sara-
jevu ul. Butmirska 18, Ilidža, registrovano

WHEREAS TERMALNA RIVIJERA ILIDŽA
d.o.o. Sarajevo is a limited liability compa-
ny duly established and operating under
the laws of Bosnia and Herzegovina, with
its corporate seat in Sarajevo, Butmirska
18, Ilidža, registered at the Registry of the

u Registru Općinskog suda u Sarajevu, matični broj 65-01-1366-09 ("**Društvo**");

Municipal Court in Sarajevo, reg. no. 65-01-1366-09 ("**Company**");

S OBZIROM DA je Prodavac vlasnik udjela u Društvu u nominalnom iznosu od 18.000 KM, koji čini 90% udjela u osnovnom kapitalu Društva, a da je Kanton Sarajevo vlasnik udjela u Društvu u nominalnom iznosu od 2.000 KM, koji čini 10% udjela u osnovnom kapitalu Društva;

WHEREAS the Seller holds a share in the Company with a nominal value of BAM 18,000, which represents 90% of the share capital of the Company, while Kanton Sarajevo holds a share in the Company with a nominal value of BAM 2,000, which represent 10% of the share capital of the Company;

S OBZIROM DA su dana [•] godine Prodavac i Kupac zaključili Ugovor o prodaji udjela u i finansijskog potraživanja prema društvu Termalna Rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo, kojim Prodavac prodaje Kupcu 90% udjela u Društvu i to prvo 39% udjela a zatim i preostalih 51% udjela, a Kupac kupuje 90% udjela i to prvo 39% udjela a zatim i preostalih 51% udjela ("**Ugovor o kupoprodaji**");

WHEREAS on [•] the Seller and the Purchaser have entered into the Agreement for Sale and Purchase of a Business Share in and a Financial Claim towards Termalna Rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo, whereby the Seller sells to the Purchaser 90% share in the Company, first 39% share and afterwards the remaining 51% share, and the Purchaser purchases 90% of the share, first 39% share and afterwards 51% share ("**Sale and Purchase Agreement**");

S OBZIROM DA Kanton Sarajevo nije iskoristio pravo preče kupnje 90% udjela u Društvu, [u skladu sa dopisom od [•] godine];

WHEREAS Kanton Sarajevo did not exercise its pre-emption right for the acquisition of 90% share [as evident from the letter dated [•]];

S OBZIROM DA ovaj Ugovor o prodaji i prenosu 39% udjela u društvu Termalna Rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo ("**Ugovor**") predstavlja Ugovor o prenosu A, kako je definisan u Ugovoru o kupoprodaji;

WHEREAS this Agreement on Sale and Transfer of 39% share in Termalna Rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo ("**Agreement**") represents the Transfer Deed A, as defined in the Sale and Purchase Agreement;

SADA, PREMA TOME, Ugovorne strane su ugovorile kako slijedi:

NOW, THEREFORE, the Parties have agreed as follows:

1. Prenos Udjela

1. The Share Transfer

Prodavac prenosi 39% udjela u Društvu ("**Udio**") na Kupca na Datum ispunjenja, zajedno sa svim pravima koja proističu iz Udjela.

The Seller transfers the 39% share in the Company (the "**Share**") to the Purchaser on the Completion Date, with all rights arising out of the Share.

Za potrebe ovog Ugovora, "**Datum ispunjenja**" znači datum potpisivanja ovog Ugovora o prenosu udjela od strane obje

For the purposes of this Agreement, the "**Completion Date**" means the date of signing of this Agreement by both Parties



Ugovorne strane sa notarski ovjerenim potpisima.

2. Kupoprodajna cijena

Kupac će isplatiti Prodavcu kupoprodajnu cijenu za kupovinu Udjela u iznosu i na način utvrđen Ugovorom o kupoprodaji.

3. Prenos vlasništva

Prenos Udjela sa Prodavca na Kupca uzrokuje promjenu vlasničke strukture Društva na način da se vlasništvo nad Udjelima prenosi sa Prodavca na Kupca u svojstvu novog člana, odnosno osnivača Društva, čime se Kupcu dodjeljuju sva pripadajuća prava, obaveze i ovlaštenja koja nastaju iz ovog statusa, a sve u skladu sa zakonom i osnivačkim i drugim internim aktima Društva.

Kupac postaje zakonski i stvarni vlasnik Udjela i stiče sva prava vlasnika Udjela u Društvu nakon što notar ovjeri potpise Ugovornih strane na ovom Ugovoru, te stiče pravo upisa u sudski registar kao isključivi vlasnik Udjela.

4. Opšte odredbe

Kupac će snositi sve notarske i druge troškove ili takse plative u vezi sa zaključenjem ovog Ugovora.

Bilo koja izmjena ovog Ugovora valjana je jedino ako je sačinjena napismeno sa potpisima od svake strane ovjerenim od strane notara.

Bez obzira ako je pojedina odredba ovog ugovora ili njen dio nezakonita ili neprovođiva, ostale odredbe ovog Ugovora kao i ostali dio takve odredbe će ostati punovaž-

with notarized signatures.

2. Reimbursement

The Purchaser shall pay out to the Purchaser reimbursement for the purchase of Share in the amount and in a manner as determined in the Sale and Purchase Agreement.

3. Transfer of Ownership

Transfer of the Share from the Seller to the Purchaser induces change in the ownership structure of the Company; the Share ownership is transferred entirely from the Seller to the Purchaser, in the capacity of a new member, i.e. the shareholder of the Company; the Purchaser is therewith granted with all associated rights, obligations and authorizations arising from this status, and in accordance with law, articles of incorporation and all other bylaws of the Company.

The Purchaser shall become statutory and factual owner of the Share, and shall acquire all ownership rights over the Share in the Company upon notarization of signatures to this contract by both Parties, and shall acquire the right to be registered in the court registry as the exclusive owner of the Share.

4. General

The Purchaser shall bear all notarial or other costs or taxes payable in relation to this Agreement.

Any amendment to this Agreement is valid only if made in writing with notarized signatures by each party.

Notwithstanding the invalidity or unenforceability of any provision of this Agreement or part of it, other provisions of this Agreement and the remainder of the provi-



ni.

5. Mjerodavno pravo i nadležnost

Na ovaj Ugovor će se primjenjivati zakoni Bosne i Hercegovine i Federacije Bosne i Hercegovine, uz izuzeće propisa kojima se uređuje sukob zakona.

Svi sporovi, nesuglasice ili zahtjevi koji nastanu iz ili u vezi sa postojanjem, važenjem, tumačenjem ili izvršavanjem ovog Ugovora biće konačno rješavani od strane [•].

6. Daljnje izjave

Prodavac je saglasan da se registracija ovog Ugovora u nadležnom registru privrednih subjekata i svim drugim nadležnim organima, odnosno institucijama može izvršiti bez njihovog dodatnog učešća i odobrenja. Ukoliko je ovo učešće Prodavca potrebno u skladu sa važećim zakonima i propisima, Prodavac je dužan osigurati svoje učešće putem svog ovlaštenog predstavnika i potpisati sve dodatne dokumente u cilju provođenja takvog ovlaštenja u onom obliku u kojem to bude potrebno.

Ovaj ugovor je zaključen u tri primjerka na bosanskom i engleskom jeziku. U slučaju neusaglašenosti između bosanske i engleske verzije, mjerodavna je verzija na bosanskom jeziku.

POTVRĐUJUĆI PRETHODNO, Ugovorne strane su valjano potpisale Ugovor na dole navedeni datum.

U Sarajevu dana [insert day] godine.

sion in question shall continue in full force and effect.

5. Governing Law and Jurisdiction

This Agreement is governed by laws of Bosnia and Herzegovina and the Federation of Bosnia and Herzegovina with the exception of its conflict of laws rules.

All disputes, controversies or claims arising out of or in connection with the existence, validity, interpretation or performance of this Agreement shall be finally settled by [•].

6. Further Assurance

The Seller agrees that the registration of this Agreement with the competent commercial registry and with all other competent bodies, i.e. institutions, can be executed without his further participation and approval. In case the Seller's participation is necessary in accordance with applicable laws and regulations, the Seller is obliged to ensure the participation by his representative and to sign all additional documents in order to pursue such authorization in a manner it is deemed necessary.

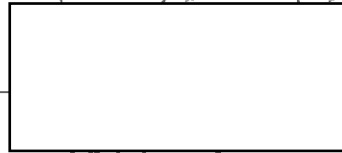
This Agreement has been executed in three copies in Bosnian and in English. In case of any discrepancy between the Bosnian and the English language version, the Bosnian language version shall prevail.

IN WITNESS THEREOF, the Parties have each duly executed this Agreement on the date written below.

In Sarajevo, this [insert day]



TERME ČATEŽ d.d.



[na osnovu specijalne punomoći/ based on the special power of attorney]

MRKULIĆ COMPANY d.o.o.



[insert name]

[na osnovu specijalne punomoći/ based on the special power of attorney]

A handwritten signature in cursive script.

A handwritten mark or signature, possibly a stylized letter 'S' or a similar symbol.

SCHEDULE 8.2.5
TRANSFER DEED B

**UGOVOR O PRODAJI I PRENOSU 51%
UDJELA**

**u društvu Termalna Rivijera Ilidža
d.o.o. Sarajevo**

("Ugovor")

**THE AGREEMENT ON SALE AND
TRANSFER OF 51% SHARE**

**in the company Termalna Rivijera
Ilidža d.o.o. Sarajevo**

("Agreement")

zaključen između

by and between

TERME ČATEŽ d.d.

Registracioni br. 5004896000, sa sedištem
u Čatež ob Savi, Topliška cesta 35, 8250
Brežice, Slovenija

("Prodavac")

TERME ČATEŽ d.d.

Registration no. 5004896000, with its seat
at Čatež ob Savi, Topliška cesta 35, 8250
Brežice, Slovenia

("Seller")

and

MRKULIĆ COMPANY d.o.o.

Matični broj subjekta upisa 65-01-0075-14,
sa sjedištem u Sarajevu, Dr.Mustafe Pintola
23, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina

("Kupac")

MRKULIĆ COMPANY d.o.o.

Main number of entry 65-01-0075-14, with
its seat at Sarajevo, dr.Mustafe Pintola 23,
71000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina

("Purchaser")

(u daljem tekstu zajednički označeni kao
"**Stranke**", ili pojedinačno "**Stranka**")

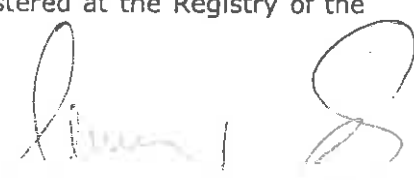
(collectively hereinafter referred to as the
"**Parties**" or, individually, a "**Party**")

Preamble

S OBZIROM DA je TERMALNA RIVIJERA
ILIDŽA d.o.o. Sarajevo, društvo sa ograni-
čenom odgovornošću koje je zakonito
osnovano i posluje u skladu sa zakonima
Bosne i Hercegovine, sa sjedištem u Sara-
jevu ul. Butmirska 18, Ilidža, registrovano

Preamble

WHEREAS TERMALNA RIVIJERA ILIDŽA
d.o.o. Sarajevo is a limited liability compa-
ny duly established and operating under
the laws of Bosnia and Herzegovina, with
its corporate seat in Sarajevo, Butmirska
18, Ilidža, registered at the Registry of the



u Registru Općinskog suda u Sarajevu, matični broj 65-01-1366-09 ("**Društvo**");

Municipal Court in Sarajevo, reg. no. 65-01-1366-09 ("**Company**");

S OBZIROM DA su dana [•] godine Prodavac i Kupac zaključili Ugovor o prodaji udjela u i finansijskog potraživanja prema društvu Termalna Rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo, kojim Prodavac prodaje Kupcu 90% udjela u Društvu i to prvo 39% udjela a zatim i preostalih 51% udjela, a Kupac kupuje 90% udjela i to prvo 39% udjela a zatim i preostalih 51% udjela ("**Ugovor o kupoprodaji**");

WHEREAS on [•] the Seller and the Purchaser have entered into the Agreement for Sale and Purchase of a Business Share in and a Financial Claim towards Termalna Rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo, whereby the Seller sells to the Purchaser 90% share in the Company, first 39% share and afterwards the remaining 51% share, and the Purchaser purchases 90% of the share, first 39% share and afterwards 51% share ("**Sale and Purchase Agreement**");

S OBZIROM DA Kanton Sarajevo nije iskoristio pravo preče kupnje 90% udjela u Društvu, [u skladu sa dopisom od [•] godine];

WHEREAS Kanton Sarajevo did not exercise its pre-emption right for acquisition of 90% share [as evident from the letter dated [•]];

S OBZIROM DA su dana [•] godine Prodavac i Kupac zaključili Ugovor o prenosu A, kako je definisan u Ugovoru o kupoprodaji, kojim je Prodavac prodao i preneo Kupcu 39% udjela u Društvu;

WHEREAS on [•] the Seller and the Purchaser have entered into Transfer Deed A, as defined in the Sale and Purchase Agreement, whereby the Seller sells and transfers to the Purchaser 39% share in the Company;

S OBZIROM DA je Prodavac vlasnik udjela u Društvu u nominalnom iznosu od [•] KM, koji čini 51% udjela u osnovnom kapitalu Društva, a da je Kupac vlasnik udjela u Društvu u nominalnom iznosu od [•] KM, koji čini 39% udjela u osnovnom kapitalu Društva;

WHEREAS the Seller holds a share in the Company with a nominal value of BAM [•], which represents 51% of the share capital of the Company, while the Purchaser holds a share in the Company with a nominal value of BAM [•], which represents 39% of the share capital of the Company;

S OBZIROM DA ovaj Ugovor o prodaji i prenosu 51% udjela u društvu Termalna Rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo ("**Ugovor**") predstavlja Ugovor o prenosu B, kako je definisan u Ugovoru o kupoprodaji;

WHEREAS this Agreement on Sale and Transfer of 51% share in Termalna Rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo ("**Agreement**") represents the Transfer Deed B, as defined in the Sale and Purchase Agreement;

S OBZIROM DA su se Ugovorne strane saglasile Ugovorom o kupoprodaji da ovaj Ugovor bude dostavljen notarar [•] iz Sarajeva ("**Notar**") na čuvanje na osnovu Ugovora o čuvanju isprava zaključenog dana [•] godine ("**Ugovor o čuvanju**");

WHEREAS the Parties agreed in the Sale and Purchase Agreement that this Agreement shall be placed in escrow with the notary [•] from Sarajevo ("**Notary**"), based on the Escrow agreement dated [•] ("**Escrow Agreement**");

SADA, PREMA TOME, Ugovorne strane su ugovorile kako slijedi:

1. Prenos Udjela

Prodavac prenosi 51% udjela u Društvu ("**Udio**") na Kupca na Datum Ispunjenja, zajedno sa svim pravima koja proističu iz Udjela.

Za potrebe ovog Ugovora, "**Datum ispunjenja**" znači datum na koji Notar izda potvrdu da su ispunjeni uslovi za izdavanje ovog Ugovora Kupcu na osnovu Ugovora o čuvanju.

2. Kupoprodajna cijena

Kupac će isplatiti Prodavcu kupoprodajnu cijenu za kupovinu Udjela u iznosu i na način utvrđen Ugovorom o kupoprodaji.

3. Prenos vlasništva

Prenos Udjela sa Prodavca na Kupca uzrokuje promjenu vlasničke strukture Društva na način da se vlasništvo nad Udjelima prenosi sa Prodavca na Kupca u svojstvu novog člana, odnosno osnivača Društva, čime se Kupcu dodjeljuju sva pripadajuća prava, obaveze i ovlaštenja koja nastaju iz ovog statusa, a sve u skladu sa zakonom i osnivačkim i drugim internim aktima Društva.

Kupac postaje zakonski i stvarni vlasnik Udjela i stiče sva prava vlasnika Udjela u Društvu na Dan Ispunjenja, te stiče pravo upisa u sudski registar kao iskjučivi vlasnik Udjela.

4. Opšte odredbe

NOW, THEREFORE, the Parties have agreed as follows:

1. The Share Transfer

The Seller transfers the 51% share in the Company (the "**Share**") to the Purchaser on the Completion Date, with all rights arising out of the Share.

For the purposes of this Agreement, the "**Completion Date**" means the date of the Notary's statement in accordance with the Escrow Agreement confirming that conditions for release of this Agreement to the Purchaser have been fulfilled.

2. Reimbursement

The Purchaser shall pay out to the Purchaser reimbursement for the purchase of Share in the amount and in a manner as determined in the Sale and Purchase Agreement.

3. Transfer of Ownership

Transfer of the Share from the Seller to the Purchaser induces change in the ownership structure of the Company; the Share ownership is transferred entirely from the Seller to the Purchaser, in the capacity of a new member, i.e. the shareholder of the Company; the Purchaser is therewith granted with all associated rights, obligations and authorizations arising from this status, and in accordance with law, articles of incorporation and all other bylaws of the Company.

The Purchaser shall become statutory and factual owner of the Share, and shall acquire all ownership rights over the Share in the Company on the Completion Date, and shall acquire the right to be registered in the court registry as the exclusive owner of the Share.

4. General



Kupac će snositi sve notarske i druge troškove ili takse plative u vezi sa zaključenjem ovog Ugovora.

Bilo koja izmjena ovog Ugovora valjana je jedino ako je sačinjena napismeno sa potpisima od svake strane ovjerenim od strane notara.

Bez obzira ako je pojedina odredba ovog ugovora ili njen dio nezakonita ili neprovođiva, ostale odredbe ovog Ugovora kao i ostali dio takve odredbe će ostati punovažni.

5. Mjerodavno pravo i nadležnost

Na ovaj Ugovor će se primjenjivati zakoni Bosne i Hercegovine i Federacije Bosne i Hercegovine, uz izuzeće propisa kojima se uređuje sukob zakona.

Svi sporovi, nesuglasice ili zahtjevi koji nastanu iz ili u vezi sa postojanjem, važenjem, tumačenjem ili izvršavanjem ovog Ugovora biće konačno rješavani od strane [•].

6. Daljnje izjave

Prodavac je saglasan da se registracija ovog Ugovora u nadležnom registru privrednih subjekata i svim drugim nadležnim organima, odnosno institucijama može izvršiti bez njihovog dodatnog učešća i odobrenja. Ukoliko je ovo učešće Prodavca potrebno u skladu sa važećim zakonima i propisima, Prodavac je dužan osigurati svoje učešće putem svog ovlaštenog predstavnika i potpisati sve dodatne dokumente u cilju provođenja takvog ovlaštenja u onom obliku u kojem to bude potrebno.

Ovaj ugovor je zaključen u tri primjerka na bosanskom i engleskom jeziku. U slučaju neusaglašenosti između bosanske i engleske verzije, mjerodavna je verzija na bosanskom jeziku.

The Purchaser shall bear all notarial or other costs or taxes payable in relation to this Agreement.

Any amendment to this Agreement is valid only if made in writing with notarized signatures by each party.

Notwithstanding the invalidity or unenforceability of any provision of this Agreement or part of it, other provisions of this Agreement and the remainder of the provision in question shall continue in full force and effect.

5. Governing Law and Jurisdiction

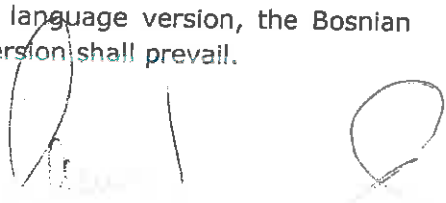
This Agreement is governed by laws of Bosnia and Herzegovina and the Federation of Bosnia and Herzegovina with the exception of its conflict of laws rules.

All disputes, controversies or claims arising out of or in connection with the existence, validity, interpretation or performance of this Agreement shall be finally settled by [•].

6. Further Assurance

The Seller agrees that the registration of this Agreement with the competent commercial registry and with all other competent bodies, i.e. institutions, can be executed without his further participation and approval. In case the Seller's participation is necessary in accordance with applicable laws and regulations, the Seller is obliged to ensure the participation by his representative and to sign all additional documents in order to pursue such authorization in a manner it is deemed necessary.

This Agreement has been executed in three copies in Bosnian and in English. In case of any discrepancy between the Bosnian and the English language version, the Bosnian language version shall prevail.



POTVRĐUJUĆI PRETHODNO, Ugovorne strane su valjano potpisale Ugovor na dole navedeni datum.

IN WITNESS THEREOF, the Parties have each duly executed this Agreement on the date written below.

U Sarajevu dana [insert day] godine.

In Sarajevo, this [insert day]

TERME ČATEŽ d.d.



[insert name]

[na osnovu specijalne punomoći/ based on the special power of attorney]

MRKULIĆ COMPANY d.o.o.



[insert name]

[na osnovu specijalne punomoći/ based on the special power of attorney]

Two handwritten signatures in black ink, one on the left and one on the right, located at the bottom of the page.

SCHEDULE 8.2.6 (A)
RE-TRANSFER DEED A

**UGOVOR O PRODAJI I PRENOSU 39%
UDJELA**

**u društvu Termalna Rivijera Ilidža
d.o.o. Sarajevo
("Ugovor")**

**THE AGREEMENT ON SALE AND
TRANSFER OF 39% SHARE**

**in the company Termalna Rivijera
Ilidža d.o.o. Sarajevo
("Agreement")**

zaključen između

by and between

MRKULIĆ COMPANY d.o.o.

Matični broj subjekta upisa 65-01-0075-14,
sa sjedištem u Sarajevu, Dr.Mustafe Pintola
23, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina
("Prodavac")

MRKULIĆ COMPANY d.o.o.

Main number of entry 65-01-0075-14, with
its seat at Sarajevo, Dr.Mustafe Pintola 23,
71000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina
("Seller")

and

TERME ČATEŽ d.d.

Registracioni br. 5004896000, sa sedištem
u Čatež ob Savi, Topliška cesta 35, 8250
Brežice, Slovenija
("Kupac")

TERME ČATEŽ d.d.

Registration no. 5004896000, with its seat
at Čatež ob Savi, Topliška cesta 35, 8250
Brežice, Slovenia
("Purchaser")

(u daljem tekstu zajednički označeni kao
"Stranke", ili pojedinačno "Stranka")

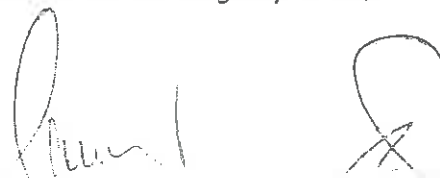
(collectively hereinafter referred to as the
"Parties" or, individually, a "Party")

Preambula

S OBZIROM DA je TERMALNA RIVIJERA
ILIDŽA d.o.o. Sarajevo, društvo sa ograni-
čenom odgovornošću koje je zakonito
osnovano i posluje u skladu sa zakonima
Bosne i Hercegovine, sa sjedištem u Sara-
jevu ul. Butmirska 18, Ilidža, registrovano

Preamble

WHEREAS TERMALNA RIVIJERA ILIDŽA
d.o.o. Sarajevo is a limited liability compa-
ny duly established and operating under
the laws of Bosnia and Herzegovina, with
its corporate seat in Sarajevo, Butmirska
18, Ilidža, registered at the Registry of the



u Registru Općinskog suda u Sarajevu,
matični broj 65-01-1366-09 ("Društvo");

Municipal Court in Sarajevo, reg. no. 65-
01-1366-09 ("Company");

S OBZIROM DA su dana [•] godine Proda-
vac i Kupac zaključili Ugovor o prodaji ude-
la u i finansijskog potraživanja prema druš-
tvu Termalna Rivijera Ilidža d.o.o. Saraje-
vo, kojim Kupac prodaje Prodavcu 90%
udjela u Društvu i to prvo 39% udjela a
zatim i preostalih 51% udjela, a Prodavac
kupuje 90% udjela i to prvo 39% udjela a
zatim i preostalih 51% udjela ("**Ugovor o
kupoprodaji**");

S OBZIROM DA su dana [•] godine Proda-
vac i Kupac zaključili Ugovor o prenosu A,
kako je definisan u Ugovoru o kupoprodaji,
kojim je Kupac prodao i preneo Prodavcu
39% udjela u Društvu;

S OBZIROM DA je Kupac vlasnik udjela u
Društvu u nominalnom iznosu od [•] KM,
koji čini 51% udjela u osnovnom kapitalu
Društva, a da je Prodavac vlasnik udjela u
Društvu u nominalnom iznosu od [•] KM,
koji čini 39% udjela u osnovnom kapitalu
Društva;

S OBZIROM DA ovaj Ugovor o prodaji i
prenosu 39% udjela u društvu Termalna
Rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo ("**Ugovor**")
predstavlja Povratni ugovor o prenosu A,
kako je definisan u Ugovoru o kupoprodaji;

S OBZIROM DA su se Ugovorne strane
saglasile Ugovorom o kupoprodaji da ovaj
Ugovor bude dostavljen notararu [•] iz Sara-
jeva ("**Notar**") na čuvanje na osnovu Ugo-
vora o čuvanju isprava zaključenog dana
[•] godine ("**Ugovor o čuvanju**");

SADA, PREMA TOME, Ugovorne strane su
ugovorile kako slijedi:

1. Prenos Udjela

WHEREAS on [•] the Seller and the Pur-
chaser have entered into the Agreement for
Sale and Purchase of a Business Share in
and a Financial Claim towards Termalna
Rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo, whereby the
Purchaser sells to the Seller 90% share in
the Company, first 39% share and after-
wards the remaining 51% share, and the
Seller purchases 90% of the share, first
39% share and afterwards 51% share
("**Sale and Purchase Agreement**");

WHEREAS on [•] the Seller and the Pur-
chaser have entered into the Transfer Deed
A, as defined in the Sale and Purchase
Agreement, whereby the Purchaser sells
and transfers to the Seller 39% share in
the Company;

WHEREAS the Purchaser holds a share in
the Company with a nominal value of BAM
[•], which represents 51% of the share
capital of the Company, while the Seller
holds a share in the Company with a nomi-
nal value of BAM [•], which represent 39%
of the share capital of the Company;

WHEREAS this Agreement on Sale and
Transfer of 39% share in Termalna Rivijera
Ilidža d.o.o. Sarajevo ("**Agreement**") rep-
resents the Re-Transfer Deed A, as defined
in the Sale and Purchase Agreement;

WHEREAS the Parties agreed in the Sale
and Purchase Agreement that this Agree-
ment shall be placed in escrow with the no-
tary [•] from Sarajevo ("**Notary**"), based
on the Escrow agreement dated [•] ("**Es-
crow Agreement**");

NOW, THEREFORE, the Parties have
agreed as follows:

1. The Share Transfer

Prodavac prenosi 39% udjela u Društvu ("Udio") na Kupca na Datum ispunjenja, zajedno sa svim pravima koja proističu iz Udjela.

Za potrebe ovog Ugovora, "**Datum ispunjenja**" znači datum na koji Notar izda potvrdu da su ispunjeni uslovi za izdavanje ovog Ugovora Kupcu na osnovu Ugovora o čuvanju.

2. Kupoprodajna cijena

Kupac će isplatiti Prodavcu kupoprodajnu cijenu za kupovinu Udjela u iznosu i na način utvrđen Ugovorom o kupoprodaji.

3. Prenos vlasništva

Prenos Udjela sa Prodavca na Kupca uzrokuje promjenu vlasničke strukture Društva na način da se vlasništvo nad Udjelima prenosi sa Prodavca na Kupca u svojstvu novog člana, odnosno osnivača Društva, čime se Kupcu dodjeljuju sva pripadajuća prava, obaveze i ovlaštenja koja nastaju iz ovog statusa, a sve u skladu sa zakonom i osnivačkim i drugim internim aktima Društva.

Kupac postaje zakonski i stvarni vlasnik Udjela i stiče sva prava vlasnika Udjela u Društvu na Dan ispunjenja, te stiče pravo upisa u sudski registar kao isključivi vlasnik Udjela.

4. Opšte odredbe

Prodavac će snositi sve notarske i druge troškove ili takse plative u vezi sa zaključenjem ovog Ugovora.

The Seller transfers the 39% share in the Company (the "**Share**") to the Purchaser on the Completion Date, with all rights arising out of the Share.

For the purposes of this Agreement, the "**Completion Date**" means the date of the Notary's statement in accordance with the Escrow Agreement confirming that conditions for release of this Agreement to the Purchaser have been fulfilled.

2. Reimbursement

The Purchaser shall pay out to the Purchaser reimbursement for the purchase of Share in the amount and in a manner as determined in the Sale and Purchase Agreement.

3. Transfer of Ownership

Transfer of the Share from the Seller to the Purchaser induces change in the ownership structure of the Company; the Share ownership is transferred entirely from the Seller to the Purchaser, in the capacity of a new member, i.e. the shareholder of the Company; the Purchaser is therewith granted with all associated rights, obligations and authorizations arising from this status, and in accordance with law, articles of incorporation and all other bylaws of the Company.

The Purchaser shall become statutory and factual owner of the Share, and shall acquire all ownership rights over the Share in the Company on the Completion Date, and shall acquire the right to be registered in the court registry as the exclusive owner of the Share.

4. General

The Seller shall bear all notarial or other costs or taxes payable in relation to this Agreement.



Bilo koja izmjena ovog Ugovora valjana je jedino ako je sačinjena napismeno sa potpisima od svake strane ovjerenim od strane notara.

Bez obzira ako je pojedina odredba ovog ugovora ili njen dio nezakonita ili neprovođiva, ostale odredbe ovog Ugovora kao i ostali dio takve odredbe će ostati punovažni.

5. Mjerodavno pravo i nadležnost

Na ovaj Ugovor će se primjenjivati zakoni Bosne i Hercegovine i Federacije Bosne i Hercegovine, uz izuzeće propisa kojima se uređuje sukob zakona.

Svi sporovi, nesuglasice ili zahtjevi koji nastanu iz ili u vezi sa postojanjem, važenjem, tumačenjem ili izvršavanjem ovog Ugovora biće konačno rješavani od strane [•].

6. Daljnje izjave

Prodavac je saglasan da se registracija ovog Ugovora u nadležnom registru privrednih subjekata i svim drugim nadležnim organima, odnosno institucijama može izvršiti bez njihovog dodatnog učešća i odobrenja. Ukoliko je ovo učešće Prodavca potrebno u skladu sa važećim zakonima i propisima, Prodavac je dužan osigurati svoje učešće putem svog ovlaštenog predstavnika i potpisati sve dodatne dokumente u cilju provođenja takvog ovlaštenja u onom obliku u kojem to bude potrebno.

Ovaj ugovor je zaključen u tri primjerka na bosanskom i engleskom jeziku. U slučaju neusaglašenosti između bosanske i engleske verzije, mjerodavna je verzija na bosanskom jeziku.

POTVRĐUJUĆI PRETHODNO, Ugovorne strane su valjano potpisale Ugovor na dole navedeni datum.

Any amendment to this Agreement is valid only if made in writing with notarized signatures by each party.

Notwithstanding the invalidity or unenforceability of any provision of this Agreement or part of it, other provisions of this Agreement and the remainder of the provision in question shall continue in full force and effect.

5. Governing Law and Jurisdiction

This Agreement is governed by laws of Bosnia and Herzegovina and the Federation of Bosnia and Herzegovina with the exception of its conflict of laws rules.

All disputes, controversies or claims arising out of or in connection with the existence, validity, interpretation or performance of this Agreement shall be finally settled by the [•].

6. Further Assurance

The Seller agrees that the registration of this Agreement with the competent commercial registry and with all other competent bodies, i.e. institutions, can be executed without his further participation and approval. In case the Seller's participation is necessary in accordance with applicable laws and regulations, the Seller is obliged to ensure the participation by his representative and to sign all additional documents in order to pursue such authorization in a manner it is deemed necessary.

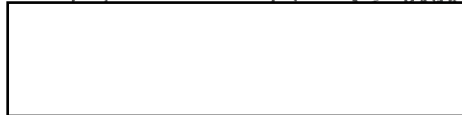
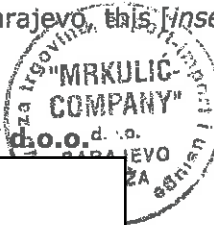
This Agreement has been executed in three copies in Bosnian and in English. In case of any discrepancy between the Bosnian and the English language version, the Bosnian language version shall prevail.

IN WITNESS THEREOF, the Parties have each duly executed this Agreement on the date written below.

U Sarajevu dana [insert day] godine.

In Sarajevo, this [insert day]

MRKULIĆ COMPANY d.o.o.



[insert name]

[na osnovu specijalne punomoći/ based on the special power of attorney]

TERME ČATEŽ d.d.



[insert name]

[na osnovu specijalne punomoći/ based on the special power of attorney]

SCHEDULE 8.2.7 (A)
POWER OF ATTORNEY

SPECIJALNO PUNOMOĆJE

Mi, **TERME ČATEŽ d.d.**, akcionarsko društvo, organizovano u skladu sa zakonima Republike Slovenije, sa registrovanim sedištem u Čatež ob Savi, Topliška cesta 35, 8250 Brežice, Slovenija, matični broj 5004896000 ("**Terme**")

ovim dajemo specijalno punomoćje i ovlašćujemo

[Unijeti naziv i podatke o zastupnicima]
("**Zastupnici**")

da nas, u svojstvu člana privrednog društva **TERMALNA RIVIJERA ILIDŽA d.o.o.** Sarajevo ("**Društvo**") zastupa na svim godišnjim i vanrednim skupštinama Društva i da koristi sva glasačka prava na tim skupštinama vezi sa pitanjima navedenim u članu 36. Ugovora o osnivanju Društva od 21.11.2001. godine, sa svim izmjenama i dopunama ("**Ugovor o osnivanju**"), osim u vezi pitanja navedenih u tačkama 1, 5, 6, 7 i 10 člana 36. Ugovora o osnivanju za koje je potrebna prethodna pismena saglasnost Terme.

Bez obzira na prethodni stav, Zastupnici su ovim punomoćjem ovlašćeni da koriste glasačka prava prilikom glasanja o odluci skupštine Društva vezano za izmjenu statuta Društva a u pogledu izmjene vlasničke strukture Društva koja može nastati nakon implementacije Ugovora o kupoprodaji udjela i finansijskog potraživanja prema društvu Termalna Rivijera Ilidža d.o.o., zaključenom između Terme kao prodavca i Mrkulić Company d.o.o. kao kupca dana

SPECIAL POWER OF ATTORNEY

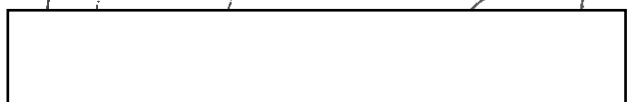
We, **TERMÉ ČATEŽ d.d.**, a joint stock company, organized under the laws of the Republic of Slovenia, with its registered seat at Čatež ob Savi, Topliška cesta 35, 8250 Brežice, Slovenia, corporate ID no. 5004896000 ("**Terme**")

hereby grant a special power of attorney to and authorize

[Insert name and data of representatives]
("**Representatives**")

to represent us in the capacity of a shareholder of the company **TERMALNA RIVIJERA ILIDŽA d.o.o.** Sarajevo (the "**Company**") in all annual or extraordinary shareholders' meetings and to exercise all voting rights in such shareholders' meetings in connection with the matters referred to in Clause 36 of the Articles of Association of the Company dated 21 November 2001, as amended ("**AoA**"), except concerning the matters referred to under points 1, 5, 6, 7 and 10 of Clause 36 of the AoA, for which Terme's prior written consent is necessary.

Notwithstanding the foregoing, the Representatives are hereby authorized to vote on the shareholders' resolution regarding the change of the Company's statute reflecting the change in the shareholder structure of the Company which may occur after the consummation of the Agreement for the sale and purchase of a business share in and financial claim towards Termalna Rivijera Ilidža d.o.o., concluded between Terme as seller and Mrkulić Company



[•].

Potpisom ovog punomoćja potpisnici potvrđuju da je Terme privredno društvo osnovano i koje validno posluje u skladu sa zakonima Republike Slovenije i da su potpisnici ovlašćena lica za zastupanje ovog privrednog društva i da mogu davati izjave i preduzimati druge pravne radnje u ime i za račun Terme.

Ovo punomoćje je dato na bosanskom i na engleskom jeziku. U slučaju neusaglašenosti između bosanske i engleske verzije, merodavna je verzija na bosanskom jeziku.

Ovo punomoćje se odnosi na sve udjele koje imamo u Društvu. Ovo Punomoćje se daje za sve redovne i vanredne skupštine Društva u skladu sa Zakonom o privrednim društvima.

Ovo ovlašćenje je samostalno i neograničeno, i važi do opoziva.

U [•], [•] 2015. godine

d.o.o. as purchaser on [•].

The undersigned declare in lieu of an oath that Terme is a company duly established and existing under the laws of the Republic of Slovenia and that they are authorized to represent this company by their signature on this very day and to make legally binding declarations on behalf of Terme.

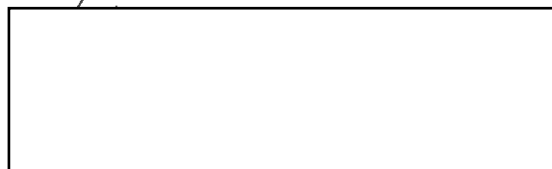
This power of attorney has been granted in Bosnian and in the English languages. In case of any discrepancy between the Bosnian and the English language versions, the Bosnian language version shall prevail.

This Power of Attorney applies to all shares that we hold in the Company. This Power of Attorney is granted for all ordinary and extraordinary Company's shareholder's meetings in accordance with the Companies Act.

This power of attorney is independent and unlimited, and is valid until it is withdrawn.

In [•], on [•] 2015

TERME ČATEŽ d.d.



ANEKS 11.4

PISMO O POKRETANJU KUPOVNE (CALL) OPCIJE

Za: [ime i adresa Kupca]

N/r: [•]
(Kupac)Dostaviti: [Kancelariji javnog notara Nedžada Kapidžića, Musala 1 Sarajevo, Bosna i
Hercegovina]
(Notar)Od: Terme Čatež d.d., Topliška cesta 35, 8250 Brežice, Slovenija
(Prodavac)

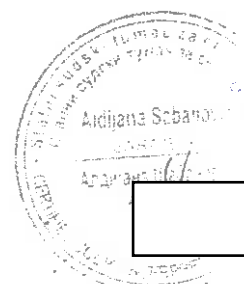
[Datum]

Pismo o pokretanju kupovne opcije u skladu sa Kupoprodajnim ugovorom Udjela u Društvu i Finansijskog potraživanja prema Društvu Termalna Rivijera Ilidža d.o.o. od [•] ("Ugovor")

1. U skladu sa stavom 11 Ugovora, ovim putem aktiviramo Kupovnu opciju Prodavca u ime Prodavca i ovim kupujemo i prihvatamo da se prenese [nama [•], osobi koju mi odredimo] Udio u Društvu i Finansijsko potraživanje od Vas prema Ugovoru.
2. Ovim određujemo da Cijena ponovnog otkupa bude jednaka [Konačnom iznosu / iznosu koji odredi Ekspert].
3. [u slučaju da je odabrana Cijena ponovnog otkupa koju odredi Ekspert: predlažemo da se imenuje [•] kao Ekspert koji će odrediti Cijenu ponovnog otkupa. Molimo Vas da potvrdite ili da predložite nama na saglasnost alternativnu uglednu računovodstvenu firmu ili investicijsku banku sa relevantnim iskustvom u roku od [• dana] nakon primitka ovog Pisma o aktiviranju kupovne opcije. Podsjećamo Vas da, ukoliko se strane ne slože po pitanju ko će biti Ekspert, svaka od strana može zatražiti da Eksperta predloži Međunarodni centar za ekspertizu u skladu sa odredbama o imenovanju eksperata iz Pravila Međunarodne trgovinske komore koja regulišu ekspertize.]
4. Riječi napisane prvim velikim slovom i izrazi korišteni u ovom Pismu o aktiviranju kupovne opcije će imati značenje koje je definisano u Ugovoru.

S poštovanjem,

[•]



ANEKS 12 JEMSTVA PRODAVCA

Ovlaštenje

Prodavac ima sva potrebna ovlaštenja i svojstvo da potpiše Dokumentaciju o transakciji, da vrši svoje obaveze s tim u vezi i da konzumira transakcije koje su istim predviđene.

Potrebni potpisi

Ugovor je uredno potpisan od strane Prodavca i predstavlja (nakon što bude uredno potpisan od strane Kupca) zakonitu, važeću i obavezujuću obavezu Prodavca, koja je izvršiva u skladu sa odredbama istog.

Nekršenje

Potpisivanje ovog Ugovora, kao i izvršenje obaveza Prodavca iz Ugovora, te konzumacija od strane Prodavca transakcija koje su predviđene istim nije i neće biti u suprotnosti sa Statutom ili drugim internim propisima Prodavca.

Vlasništvo

Prodavac je jedini zakonski vlasnik Udjela i Finansijskog potraživanja.

Osnivačka i statusna pitanja

Društvo je propisno osnovano i zakonski djeluje u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine.

Finansijska pozicija

Poslovni izvještaji su pripremljeni u skladu sa Računovodstvenim standardima, koji su, osim ako nije drugačije navedeno u bilješkama ili dodatnim komentarima uz iste, primjenjivani dosljedno sa računovodstvenim praksama i politike iz perioda koji su prethodili periodu obuhvaćenom poslovnim izvještajima.

Porezi

Prema najboljem znanju Prodavca, na dan Izvršenja, svi porezni izvještaji i prijave Društva koje je Društvo imalo obavezu podnijeti na Datum izvršenja ili prije toga datuma, su uredno predati i Društvo je uredno platilo ili obračunalo u svojim poslovnim knjigama sve poreze u skladu sa tim izvještajima i prijavama, odnosno obračunima u tu svrhu.



ANEKS 13
GARANCIJE KUPCA

1 Ovlaštenje

Kupac ima sva potrebna ovlaštenja i svojstvo da potpiše Dokumentaciju o transakciji, da vrši svoje obaveze s tim u vezi i da konzumira transakcije koje su istim predviđene

2 Potrebni potpisi

Ugovor je uredno potpisan od strane Kupca i predstavlja zakonitu, važeću i obavezujuću obavezu Kupca, koja je izvršiva u skladu sa odredbama istog.

Nekršenje

Potpisivanje ovog Ugovora od strane Kupca, kao i izvršenje obaveza Kupca iz Ugovora, te konzumacija od strane Kupca transakcija koje su predviđene neće (A) biti u suprotnosti niti povrijediti Statut ili druge interne propise Kupca; ili (B) dovesti do kršenja bilo kojeg ugovora ili sporazuma kojim je Kupac vezan.

Sporenje

Kupac ne učestvuje ni u kakvom sporu ni arbitražnom postupku koji bi mogli značajno ograničiti njegovu sposobnost ili mogućnost da izvršava svoje obaveze u skladu sa ovim Ugovorom i koliko mu je poznato ne prijeti mu mogućnost takvog spora niti arbitražnog postupka.



POTPISNICI

U POTVRDU NAVEDENOG, svaka od strana, direktno ili putem svojih ovlaštenih zastupnika, potpisuje ovaj Ugovor na Datum potpisivanja.

TERME ČATEŽ d.d.:

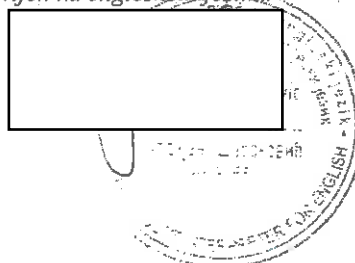
Sebastijan Selan

Predsjednik Upravnog odbora

MRKULIĆ COMPANY d.o.o.

Saljo Mrkulić

Potvrđujem da ovaj prevod potpuno odgovara izvorniku koji je sastavljen na engleskom jeziku.
Br. Dnevnika: 49/2015., Sarajevo, 11.05.2015. godine.
Aldijana Šabanović, stalni sudski tumač za engleski jezik





Broj:07-05-14-12392
Sarajevo, 01.06.2015. godine

KANTON SARAJEVO
PRAVOBRANILAŠTVO KANTONA SARAJEVO

Predmet: Mišljenje – traži se

U prilogu akta dostavljamo Vam Ponudu za sticanje udjela zajedno sa finansijskim potraživanjem dostavljenju od strane Terme Čatež d.d., Čatež, u svrhu pružanja mogućnosti Kantonu Sarajevo da ostvari pravo prečeg sticanja udjela u skladu sa članovima 22. i 23. Ugovora o osnivanju društva Termalna rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo, kao i prijedlog pisma koje u cjelosti obuhvata uslove iz člana 6.1. Ugovora o kupoprodaji udjela u društvu i finansijskog potraživanja prema društvu Termalna rivijera Ilidža d.o.o., a koje bi trebalo biti potpisano i ovjereno od strane Kantona Sarajevo kako bi proces kupoprodaje mogao ići u dalju proceduru.

Uvažavajući rok od 30 dana, a u skladu sa Zakonom o pravobranilaštvu ("Službene novine Kantona Sarajevo" broj 33/08), neophodno je da nam **hitno dostavite pravno mišljenje** po istom kako bi do 15.06.2015. godine mogli pripremiti materijale za Vladu odnosno Skupštinu Kantona Sarajevo.

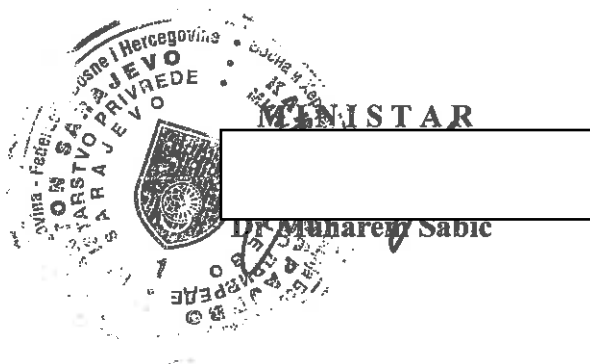
S poštovanjem,

Prilog:

Dopis br. 02-49-16404/15 od 28.05.2015.g.

Dopis br. 02-14-12392/15 od 25.05.2015.g.

Ugovor o osnivanju



Dostaviti:

1. Naslovu
2. Evidencija
3. Arhiva





KANTON SARAJEVO
Pravobranilaštvo Kantona Sarajevo

Broj: M-39/2015
Sarajevo, 09.06.2015.god.

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
KANTON SARAJEVO
Ministarstvo privrede

Veza: Vaš broj: 07-05-14-12392

Vašim dopisom naprijed navedeni broj obratili ste se ovom Pravobranilaštvu na davanje pravnog mišljenja na ponudu upućenu od strane Termi Čatež d.d., kao suosnivača društva «Terme Ilidža» d.o.o. Sarajevo u skladu sa Ugovorom o osnivanju naprijed navedenog Društva.

Obzirom da se ne radi o raspolaganju imovinom Kantona Sarajevo, a sve u skladu sa članom 15. Zakona o pravobranilaštvu Kantona Sarajevo («Sl. novine Kantona Sarajevo», broj 33/08 i 7/12), ovo pravobranilaštvo nije ovlašteno za davanje traženog mišljenja.

Međutim, imajući u vidu Vaš zahtjev i hitnost u postupanju po dostavljenoj ponudi obraćamo Vam se ovim aktom u formi izjašnjenja.

Naime, Zakonom o privrednim društvima Federacije BiH utvrđuje se da je članom 329. stav 2. i 3. predviđeno « Članovi društva imaju pravo preče kupnje udjela. Član društva koji prodaje udio dužan je u pisanoj formi preko uprave društva obavijestiti ostale članove o cijeni i drugim uslovima prodaje. Ako niko od članova u pisanoj formi preko uprave društva ne prihvati ponudu za kupnju, ili izjavi interes a posao ne bude zaključen u roku od 30 dana, član može svoj udio prodati trećim licima pod uslovom koji ne mogu biti povoljniji od ponude iz stava 2. ovog člana».

Uvidom u Ugovor o osnivanju društva sa ograničenom odgovornošću TERME ILIDŽA Sarajevo, zaključen između osnivača Kanton Sarajevo i «TERME ČATEŽ» d.d. broj: 01/1-248/11 od 21.11.2001.godine utvrđuje se da je članom 22. navedenog Ugovora predviđeno da su «Udjeli u Društvu prenosivi; Prenos udjela se vrši prenosivim ugovorom ili naslijeđenim. Ako osnivač ima namjeru da svoj udio u cjelini ili parcijalno prenese na treće lice dužan je o tome pismeno obavijestiti drugog osnivača, uz navođenje uvjeta za prenos udjela; Drugi osnivač ima pravo preče kupnje i pod ponuđenim uvjetima može preuzeti udio koji se prenosi i svaki osnivač uz predhodno ovlaštenje drugog osnivača može slobodno prenositi svoj udio na treća lica, ukoliko je on većinski osnivač pravnog lica na koji prenosi svoj udio».

Uvidom u ponudu za prenos udjela u društvu Termalna Rivijera Ilidža d.o.o., upućeni od strane TERME ČATEŽ d.d. kao suosnivača, Kantonu Sarajevo kao drugom suosnivaču utvrđuje se da je u skladu sa članom 22. Ugovora o osnivanju društva sa ograničenom odgovornošću Terme Ilidža d.o.o. Sarajevo u smislu ugovorenog i zakonskog prava preče kupnje TERME ČATEŽ d.d. ima namjeru prenijeti svoj osnivački udio na treća lica, odnosno u konkretnom slučaju na kupca-preuzimaoca MRKULIĆ COMPANY d.o.o. uz naknadu od

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
KANTON SARAJEVO

PRIMLJENO: - 9-06-2015

Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
07	05	15	12332

9.000.100,00 EUR-a, te je istom Kantonu Sarajevo kao suosnivaču ponuđena preča kupnja po navedenim uslovima.

Obzirom da je ponuda dostavljena 15.05.2015. godine, napominjemo da ista važi do 15.06.2015. godine, odnosno da se za slučaj prihvatanja iste od strane Kantona Sarajevo, prihvrat ponude mora dostaviti u navedenom roku.

U suprotnom, ukoliko Kanton Sarajevo ne prihvati ponudu ili uopće ne odgovori na istu u naprijed navedenom roku, a nakon isteka istog ponuđač može svoj osnivački udio bez ograničenja prenjeti na treća lica po uslovima dostavljenoj u navedenoj ponudi.

Dakle ukoliko Kanton Sarajevo - Vlada Kantona Sarajevo utvrdi pravni interes, pod uslovom da postoji ekonomska mogućnost za preuzimanje – kupovinu osnivačkog udjela ponuđača, obavezan je u ostavljenom (zakonskom) roku učiniti pismeni prihvrat predmetne ponude, te da pod ponuđenim uslovima zaključi ugovor o kupoprodaji – prenosu osnivačkog udjela na Kanton Sarajevo.

Za slučaj da Kanton Sarajevo ne prihvati predmetnu ponudu, TERME ČATEŽ d.d nakon provedenog postupka zaključi ugovor o prenosu svog osnivačkog udjela na Kupca, Kanton Sarajevo kao suosnivač, odnosno nadležno ministarstvo (naslov) uz ovlaštenje Vlade Kantona Sarajevo mora pristupiti zaključenju novog Ugovora o usklađivanju ugovora o osnivanju društva Termalna rivijera Ilidža d.o.o. radi promjene upisa novonastalih promjena u registar privrednih društava kod nadležnog suda.

Bez obzira na odluku predstavnika Kantona Sarajevo o prihvatanju ili ne prihvatanju predmetne ponude nacrt Ugovora o usklađivanju ugovora o osnivanju društva Termalna rivijera Ilidža d.o.o. treba dostaviti ovom Pravobranilaštvu radi davanja prethodnog pravnog mišljenja.

Naprijed navedeni akt – ugovor u skladu sa članom 73. Zakona o notarima Federacije BiH («Sl. novine F BiH», broj: 45/02), mora biti notarski obrađen.

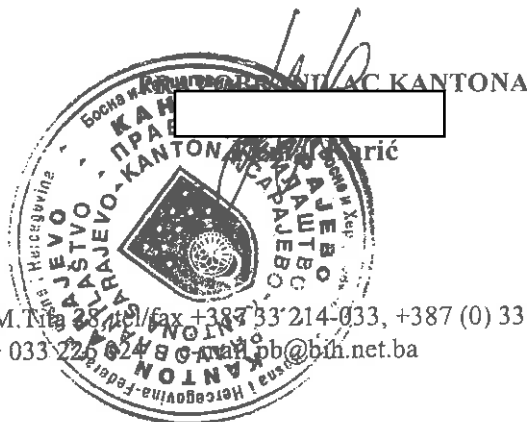
Napominjemo da ova izjava ima pravnu snagu informacije, date na osnovu dokumentacije koja se nalazi u prilogu Vašeg zahtjeva.

Za sve dodatne informacije i eventualna pojašnjenja stojimo Vam na raspolaganju.

S poštovanjem,



Sarajevo, M. T. 28. 12. 2015. / tel/fax +387 33 214 033, +387 (0) 33 666-614, + 033 225 0248 e-mail: pb@bih.net.ba



MINISTARSTVO PRARADE									
Red. broj	Pos. broj	Pos. naziv	Pos. opis	Pos. jedinica	Pos. jedinica	Pos. jedinica	Pos. jedinica	Pos. jedinica	Pos. jedinica
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
18	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
19	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
20	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
21	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
22	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
23	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
24	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
25	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
26	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
27	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
28	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
29	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
30	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
31	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
32	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
33	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
34	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
35	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
36	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
37	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
38	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
39	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
40	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
41	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
42	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
43	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
44	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
45	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
46	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
47	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
48	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
49	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
50	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
51	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
52	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
53	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
54	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
55	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
56	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
57	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
58	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
59	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
60	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
61	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
62	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
63	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
64	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
65	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
66	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
67	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
68	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
69	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
70	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
71	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
72	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
73	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
74	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
75	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
76	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
77	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
78	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
79	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
80	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
81	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
82	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
83	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
84	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
85	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
86	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
87	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
88	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
89	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
90	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
91	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
92	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
93	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
94	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
95	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
96	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
97	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
98	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
99	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						
100	01	001	MINISTARSTVO PRARADE						

[illegible]

[illegible]

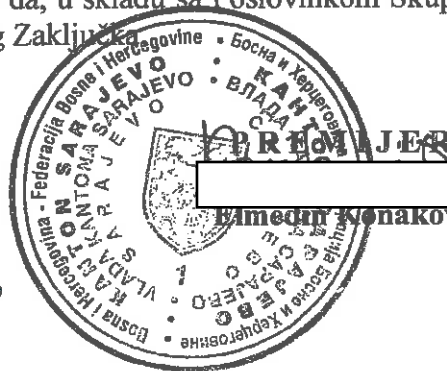


Broj: 02-05-17212-35/15
Sarajevo, 11.06.2015. godine

Na osnovu člana 26. i 28. stav 4. Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj: 36/14 - Novi prečišćeni tekst i 37/14 - Ispravka), člana 329. Zakona o privrednim društvima F BiH ("Službene novine F BiH" br. 23/99, 45/00, 2/02, 6/02, 29/03, 68/05, 91/07, 84/08, 88/08, 7/09, 75/13), Vlada Kantona Sarajevo, na **Devetoj** sjednici održanoj **11.06.2015.** godine, donijela je sljedeći

ZAKLJUČAK

1. Utvrđuje se Prijedlog odluke o neprihvatanju Ponude za preuzimanje udjela Termi Čatež d.d. Čatež u privrednom društvu Termalna rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo i Finansijskog potraživanja Termi Čatež d.d. Čatež prema privrednom društvu Termalna rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo.
2. Kanton Sarajevo saglasan je da se 90% udjela u cjelini prenese na treće lice, "Mrkulić company" d.o.o. Sarajevo, u skladu sa Ugovorom o osnivanju društva sa ograničenom odgovornošću Terme Ilidža d.o.o. Sarajevo, broj: 01/1-248/01 sa izmjenama broj: 01-05-20538/07 od 25.07.2007. godine i broj: 01-05-19224/12 od 30.05.2012. godine, s tim što Kanton Sarajevo zadržava sva prava iz Ugovora o osnivanju.
3. Obavezuju se osnivači da pristupe zaključivanju novog Ugovora o usklađivanju ugovora o osnivanju društva Termalna rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo radi promjene upisa novonastalih promjena u registar privrednih društava kod nadležnog suda.
4. Predlaže se Skupštini Kantona Sarajevo da, u skladu sa Poslovníkom Skupštine Kantona Sarajevo, donese odluku iz tačke 1. ovog Zaključka.



Hamdija Konaković

Dostaviti:

1. Predsjedavajući Skupštine Kantona Sarajevo
2. Skupština Kantona Sarajevo
3. Premijer Kantona Sarajevo
4. Ministarstvo privrede
5. Terme Čatež d.d. Čatež (putem Ministarstva privrede)
6. Termalna rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo (putem Ministarstva privrede)
7. Evidencija
8. Arhiva



web: <http://vlada.ks.gov.ba>
e-mail: vlada@vlada.ks.gov.ba
Tel: + 387 (0) 33 562-068, 562-070
Fax: + 387 (0) 33 562-211
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1





Na osnovu člana 18. tačka b) Ustava Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 1/96, 2/96, 3/96, 16/97, 14/00, 4/01, 28/04, i 6/13), člana 329. Zakona o privrednim društvima ("Službene novine Federacije BiH", br. 23/99, 45/00, 2/02, 6/02, 29/03, 68/05, 91/07, 84/08, 88/08, 7/09 i 75/13), Skupština Kantona Sarajevo na sjednici održanoj dana 24.06. 2015. godine donijela je

ODLUKU

o ne prihvatanju Ponude za preuzimanje Udjela Termi Čatež d.d. Čatež u privrednom društvu Termalna rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo i Finansijskog potraživanja Termi Čatež d.d. Čatež prema privrednom društvu Termalna rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo

I

Kanton Sarajevo ne prihvata Ponudu Termi Čatež d.d. Čatež, za preuzimanje 90% udjela Termi Čatež d.d. Čatež u privrednom društvu Termalna rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo i finansijsko potraživanja koje Terme Čatež d.d. Čatež imaju prema privrednom društvu Termalna rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo.

II

Kanton Sarajevo saglasan je da se 90% udjela u cjelini prenese na treće lice, "Mrkulić company" d.o.o. Sarajevo, u skladu sa Ugovorom o osnivanju društva sa ograničenom odgovornošću Terme Ilidža d.o.o. Sarajevo, broj: 01/1-248/01 sa izmjenama broj: 01-05-20538/07 od 25.07.2007. godine i broj: 01-05-19224/12 od 30.05.2012. godine, s tim što Kanton Sarajevo zadržava sva prava iz Ugovora o osnivanju.

III

Obavezuju se osnivači da pristupe zaključivanju novog Ugovora o usklađivanju ugovora o osnivanju društva "Termalna rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo radi promjene upisa novonastalih promjena u registar privrednih društava kod nadležnog suda, i kojim će se definisati investicija novog kupca – osnivača, tok i način izgradnje buduće investicije kao i ostali međusobni odnosi između Kantona Sarajevo i novog kupca kao suosnivača.

IV

Zadužuje se Vlada Kantona Sarajevo da preispita sva ulaganja po Ugovoru o osnivanju društva Terme Ilidža d.o.o. a posebno prijenos prava korištenja na zemljištu u vlasništvu Kantona Sarajevo kao jednoj od obaveza zajedničkog investiranja, te da se eventualno utvrdi svaki oblik odgovornosti svih učesnika u navedenom postupku.



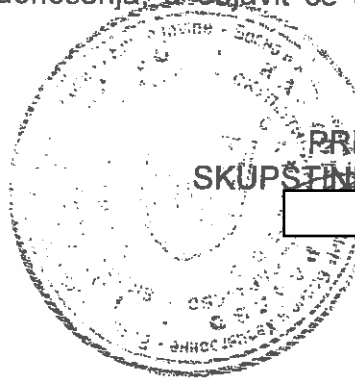
V

Sav budući tok postupka u daljoj proceduri promjene osnivača detaljno informisati Skupštinu Kantona Sarajevo uz obavezu dostavljanja kompletne dokumentacije a posebno Nacrta ugovora o usklađivanju iz tačke 3. ove Odluke.

VI

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja, a objavit će se u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj:01-05-18728/15
24.06.2015. godine
SARAJEVO



PREDSJEDAVAJUĆI
SKUPŠTINE KANTONA SARAJEVO

Sejo Bukva



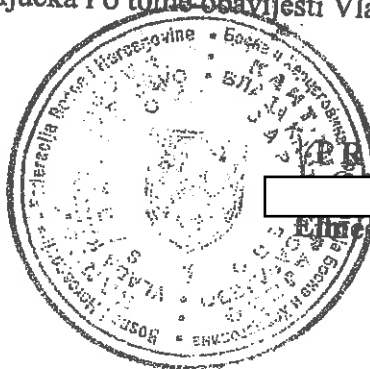


Broj: 02-05-24922-52/15
Sarajevo, 22.09.2015. godine

Na osnovu člana 26. i 28. stav 4. Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj: 36/14 - Novi prečišćeni tekst i 37/14 - Ispravka), Vlada Kantona Sarajevo na 17. sjednici održanoj 22.09.2015. godine, donijela je sljedeći

ZAKLJUČAK

1. Prihvata se Ugovor o usklađivanju Ugovora o osnivanju društva sa ograničenom odgovornošću "Terme Ilidža" d.o.o. Sarajevo.
2. Ovlašćuje se Ministar privrede Kantona Sarajevo da u ime i za račun Kantona Sarajevo potpiše Ugovor iz tačke 1. ovog Zaključka i o tome obavijesti Vladu Kantona Sarajevo.



PREMIJER

Edin Konaković

Dostaviti:

1. Predsjedavajući Skupštine Kantona Sarajevo
2. Premijer Kantona Sarajevo
3. Ministarstvo privrede
4. Termalna rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo (putem Ministarstva privrede)
- ⑤ Mrkulić company d.o.o. Sarajevo (putem Ministarstva privrede)
6. Evidencija
7. Arhiva



web: <http://vlada.ks.gov.ba>
e-mail: vlada@vlada.ks.gov.ba
Tel: + 387 (0) 33 562-068, 562-070
Fax: + 387 (0) 33 562-211
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1



Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
KANTON SARAJEVO
Pravobranilaštvo Kantona Sarajevo



Bosnia and Herzegovina
Federation of Bosnia and Herzegovina
CANTON SARAJEVO
Public Defender's Office of Sarajevo Canton

Broj: M-39/2015
Sarajevo, 18.09.2015.godine

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
KANTON SARAJEVO
Ministarstvo privrede

Vašim aktom broj 07-05-14-12392-1 od 09.09.2015.godine obratili ste se ovom Pravobranilaštvu sa zahtjevom za davanje pravnog mišljenja na Nacrt Ugovora o usklađivanju Ugovora o osnivanju društva sa ograničenom odgovornošću "TERME ILIDŽA" d.o.o. Sarajevo.

Uvidom u dostavljenu dokumentaciju koja je prilog traženog zahtjeva dajemo sljedeće

M I Š L J E N J E

Uvidom u dostavljeni Nacrt Ugovora o usklađivanju Ugovora o osnivanju društva sa ograničenom odgovornošću "TERME ILIDŽA" d.o.o. Sarajevo, uočili smo niz nedostataka koje ističemo i to:

1. U članu 1. kao osnov usklađivanja akta o osnivanju društva "TERME ILIDŽA" d.o.o. Sarajevo, navodi se samo jedan ugovor o prenosu udjela u društvu "TERME ILIDŽA" d.o.o. Sarajevo, a postoje dva ugovora koji zajednički nose ukupan udio od 90% osnivačkog udjela sa "TERME ČATEŽ" d.d. na "MRKULIĆ COMPANY" d.o.o. Sarajevo.
U istom članu pogrešno je navedeno da se prenose udjeli u društvu "TERME ČATEŽ" d.d., umjesto u društvu "TERME ILIDŽA" d.o.o.
2. Predviđenim Nacrtom nije uopće obuhvaćena izmjena člana 2. Osnovnog ugovora, a koja se odnosi na navođenje osnivača, tačnije, ko su osnivači društva "TERME ILIDŽA" d.o.o. Sarajevo.
3. U članu 5. Nacrta stav 2. je nejasan. Naime, isti glasi: "U stavu 3. iza riječi "kompleksa" dodaju se riječi iz člana 10".
4. Na više mjesta Osnovnog ugovora nije izmjenjen osnivač tako da u određenim članovima Osnovnog ugovora i dalje se kao osnivač vodi "TERME ČATEŽ" d.d.
5. Kako je predviđeno Nacrtom Ugovora pojedini članovi su se brisali, tako da kroz čitav tekst treba mjenjati broj članova Osnovnog ugovora, a što dostavljenim Nacrtom nije predviđeno.



<http://pb.ks.gov.ba>, e-mail: pb@pb.ks.gov.ba
Tel/fax: +387(0)33 214-033, +387(0)33 666-614 +387(0)33 226-024
Sarajevo, Branilaca Sarajeva 21

Nadalje, ovo Pravobranilaštvo je mišljenja, obzirom na veliki broj izmjena Osnovnog ugovora o osnivanju društva "TERME ILIDŽA" d.o.o. Sarajevo, da bi trebalo raditi novi-prečišćen tekst ugovora o osnivanju navedenog društva, s tim da isti nije neophodan niti obavezan.

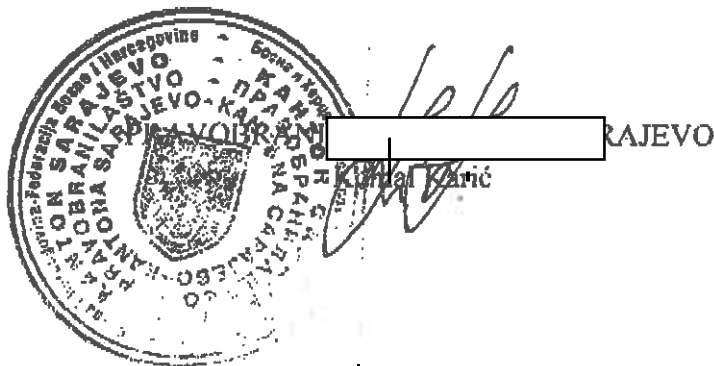
U prilogu Vašeg zahtjeva također ste nam poslali Nacrt Ugovora o prenosu osnivačkog udjela pripremljen od strane notara Kapidžić Nedžade. U tom pogledu ističemo da je isti apsolutno nepotreban iz razloga što su Ugovori o prenosu udjela u navedenom društvu već zaključeni i isti će služiti kao osnov za predmetnu izmjenu Osnovnog ugovora.

Vašim dopisom postavili ste upit da li Skupština Kantona Sarajevo treba da razmatra predviđene promjene, te da li Vlada Kantona Sarajevo sama može razmatrati, te dati ovlaštenja resornom ministru da zaključi predmetni Ugovor.

Mišljenja smo da nije potrebno Skupštini Kantona Sarajevo dostavljati predviđeni Ugovor, na mišljenje, kao i da Vlada Kantona Sarajevo može ovlastiti resornog ministra privrede da u ime i za račun Kantona Sarajevo potpiše predviđene akte.

Za sve dalje informacije stojimo Vam na raspolaganju.

Srdačno Vas pozdravljam,



RAJEVO

**UGOVOR O USKLAĐIVANJU UGOVORA O OSNIVANJU DRUŠTVA SA
OGRANIČENOM ODGOVORNOŠĆU "TERME ILIDŽA" d.o.o. SARAJEVO**

Preambula Ugovora o osnivanju društva sa ograničenom odgovornošću "Terme Ilidža" d.o.o. Sarajevo mijenja se i glasi:

"Na osnovu člana 311. Zakona o privrednim društvima ("Službene novine Federacije BiH", br. 23/99, 45/00, 2/02, 6/02, 29/03, 68/05, 91/07, 84/08, 7/09 i 63/10), Ugovora o prodaji i prenosu 39% udjela, Ugovora o prodaji i prenosu 51% udjela u društvu "Termalna rivijera Ilidža" d.o.o. Sarajevo, od 19.06.2015. godine i Odluke Skupštine Kantona Sarajevo, broj: 01-05-18728/15 od 24.06.2015. godine osnivači:

1. **KANTON SARAJEVO, ul. Reisa Džemaludina Čauševića 1, 71000 Sarajevo, koga po ovlaštenju Vlade Kantona Sarajevo zastupa ministar Ministarstva privrede Dr Muharem Šabić**

i

2. **"MRKULIĆ COMPANY" d.o.o., ul. Mustafe Pintola 23, 71000 Sarajevo, koga zastupa direktor Mrkulić Saljo**

zaključili su dana _____ 2015. godine u Sarajevu

**U G O V O R
O USKLAĐIVANJU UGOVORA O OSNIVANJU DRŠTVA SA OGRANIČENOM
ODGOVORNOŠĆU "TERME ILIDŽA" D.O.O. SARAJEVO**

I OPŠTE ODREDBE

Član 1.

Član 1. mijenja se i glasi:

"Ovim ugovorom vrši se usklađivanje Ugovora o osnivanju društva sa ograničenom odgovornošću "TERME ILIDŽA" d.o.o. Sarajevo, broj: 01/1-248/01 od 21.11.2001. godine sa Ugovorom o prodaji i prenosu 39% udjela i Ugovorom o prodaji i prenosu 51% udjela u društvu "TERME ILIDŽA" d.o.o. Sarajevo na "MRKULIĆ COMPANY" d.o.o. Sarajevo od 19.06.2015. godine.

Član 2.

Član 2. se mijenja i glasi:

"Osnivači Društva su:

1. **KANTON SARAJEVO, ul. Reisa Džemaludina Čauševića 1, 71000 Sarajevo**
2. **"MRKULIĆ COMPANY" d.o.o. ul. Mustafe Pintola 23, 71000 Sarajevo**

Član 3.

Član 9. mijenja se i glasi:

"Osnovni kapital Društva iznosi 20.000,00 KM u novcu, od čega ulozi u osnovnom kapitalu iznose:

1. **KANTON SARAJEVO, iznos od 2.000,00 KM ili 10%**
2. **"MRKULIĆ COMPANY" d.o.o., iznos od 18.000,00 KM ili 90%**

Član 4.

Član 10. mijenja se i glasi:

“Ugovorne strane su saglasne da će, nakon registracije Društva kod nadležnog suda, “Mrkulić Company” d.o.o. Sarajevo, ispuniti u cjelosti svoje obaveze radi realizacije II faze projekta izgradnje rekreativno – lječilišnog kompleksa u ul. Butmirska 18 Ilidža, a u skladu sa definisanim uslovima u urbanističkoj saglasnosti, broj: 03-23-963/07 E, izdatoj od Službe za prostorno uređenje i komunalne poslove Općine Ilidža od 17.09.2007. godine, prema idejnom konceptu izgradnje i mapnoj kopiji na kojoj je ucrtan obuhvat sa katastarskim česticama.

Urbanistička suglasnost, idejni koncept i mapna kopija naleze se u prilogu ovog ugovora i čine njegov sastavni dio”.

Član 4.

Član 11. se briše.

Dosadašnji član 12. postaje član 11.

Član 5.

U članu 12. riječi “TERME ČATEŽ” d.d. Sarajevo” zamjenjuju se riječima “Mrkulić Company d.o.o. Sarajevo.”

Stav 2. se briše.

Stav 3. postaje stav 2., a stav 4. postaje stav 3.

Član 6.

Član 14. se briše.

Dosadašnji član 15. postaje član 14.

Član 7.

Član 17. mijenja se i glasi:

“Osnivaču “Mrkulić Company” d.o.o. Sarajevo pripadaju prava da investira i reinvestira dobit iz svog ulaganja u Društvu, te da koristi carinske olakšice u skladu sa zakonom”

Član 8.

U članu 35. stav 2. riječi “Terme Čatež” d.d. Sarajevo” zamjenjuju se riječima “Mrkulić Company” d.o.o. Sarajevo”

Član 9.

U članu 50. stav 3. i 4. se brišu.

U stavu 5. riječi “Zvonko Krulc – vršilac dužnosti” briše se.

Dosadašnji stav 5. postaje stav 3.

Član 10.

Član 59. mijenja se i glasi:

“Poslove vanjskotrgovinskog prometa koji se odnosi na zaključivanje i izvršavanje ugovora i drugih

pravnih poslova o izvozu i uvozu roba i usluga, kao i druge vanjskotrgovinske poslove iz okvira registrovane djelatnosti vrši direktor Društva”

Član 11.

Član 62. se briše.

Dosadašnji član 63. postaje član 62.

Član 12.

Član 63. mijenja se i glasi:

“Sve eventualne sporove u vezi sa ovim ugovorom, osnivači će pokušati riješiti sporazumno. Za slučaj spora, nadležan je sud u Sarajevu”

Član 13.

Članovi 64. i 65. se brišu.

Član 14.

Član 67. mijenja se i glasi:

“Direktor Društva dužan je u roku od 15 dana podnijeti nadležnom sudu u Sarajevu prijavu za upis nastalih promjena u sudski registar”

Dosadašnji član 67. postaje član 64.

Član 15.

Član 68. mijenja se i glasi:

“Ovaj ugovor je sačinjen u šest (6) istovjetnih primjeraka, od kojih svaka strana zadržava po tri (3) primjerka”.

OSNIVAČI:

**KANTON SARAJEVO
MINISTAR**

Dr Muharem Šabić

**“MRKULIĆ COMPANY”
DIREKTOR**

Saljo Mrkulić

Broj: _____
Datum _____ 2015. godine

Broj: _____
Datum _____ 2015. godine

INVESTITOR:

TERME ILIDŽA d.o.o. Sarajevo

IZVOĐAČ:

UNIONINVEST d.d. Sarajevo

UGOVOR Br.

1/04 Ilidža 09.7.2004god. i ANEX br.1/04, br. 2/04, br 3/04
ANEX br. 4, ANEX br:5, ANEX br. 6, Anex br.7 i Anex br.8

Situacija za mjesec: _____

Dt. ispostavljanja situacije: 17.11.2005.

Dt. ovjere situacije: _____

Dt. isplate situacije: _____

OKONČANA SITUACIJA BR.: 10 - OK -244/05

1.	UKUPNA CIJENA UGOVORA	25.055.435,58KM
2.	PROCENAT UKUPNOG IZVRŠENJA RADOVA PO UGOVORU (%)	95,72
3.	UKUPNO IZVRŠENI RADOVI PO UGOVORU	23.983.229,58
5.	IZVRŠENI RADOVI PO PRETHODNIM SITUACIJMA	18.327.942,33
3.1.	UKUPNO IZVRŠENI RADOVI PO OVOJ SITUACIJI	5.655.287,25
3.2.	UMANJENJE ZA PREOSTALI DIO PRIMLJENOG AVANSA	1.164.888,49
4.	UKUPAN IZNOS ZA ISPLATU PO UGOVORU	4.490.388,76
	Umanjeno za ostatak dodatnog avansa (asignacija DARRTECH)	-507.135,48
	Umanjeno za cijeli iznos avansa (asignacija keramika - BUCHTAL)	-318.299,58
	Umanjeno za Asignaciju "JA-SA" (platile Terme)	-95.930,52
	Umanjeno za Asignaciju "Renova" (platile Terme)	-192.827,00
	Privremeno zadržani iznos po Dogovoru od 16.11.(curenje)	-1.800.000,00
	Umanjenje za plaćanje od 14.9.2005.	-1.000.000,00
	NETO ZA ISPLATU NAKON UMANJENJA	576.206,20
	Slovima: petstotinasedamdesetšesthiljadadvijestotinešesti 20/100 KM	
	Napomena: U iznosu za isplatu po ovoj situaciji obračunat porez na promet proizvoda i usluga.	
	Prilog: Pregled izvršenih radova i Prilog	

OVJERAVA:
za izvođača
OVJERAVA:
Nadzorni organ
OVJERAVA:
za investitora

 IUSTO ZA IZGOSTIJELOV, I. I. I. I. I.
 TERME ILIDŽA d.o.o.

Zemljišnoknjižni izvadak

A
Popisni list

R.br.	Proj. parcele	OZNAKA NEKRETNOSTI	Površina			Primjedba
			ha	a	m ²	
1.	2101/1	I Zemljište ispod otvorenog bazena i skladišta, Otvoreni bazen, skladište i ekonomsko dvorište sagrađeni na parceli 2101/1 kao zk. tijelo I; EKONOMSKO DVORIŠTE 0001 13 92 ZEMLJIŠTE ISPOD OTVORENOG BAZENA 0000 19 58 ZEMLJIŠTE ISPOD SKLADIŠTA 0000 01 52	0001	35	02	Preuzeto dana 15.2.2008. iz ZK. ul.4284 KO Gornji Butmir. 065-0-DN II-09-3843 065-0-DN II-09-7962
2.	2101/2	put pristupni; PRISTUPNI PUT 0000 66 16	0000	66	16	Preuzeto dana 15.2.2008. iz ZK. ul.4284 KO Gornji Butmir.
4.	2096/4	Parking Terme; PARKING 0001 08 68	0001	08	68	Preuzeto dana 15.2.2008. iz ZK. ul.4284 KO Gornji Butmir. 065-0-DN II-09-3843
5.	1941/4	parking Terme; PARKING 0000 99 63	0000	99	63	Preuzeto dana 15.2.2008. iz ZK. ul.4284 KO Gornji Butmir.
6.	2100	I Zemljište ispod zatvorenog bazena, otvorenog bazena i trafo stanice, Zatvoreni bazen, otvoreni bazen, trafo stanica i ekonomsko dvorište sagrađeni na parceli 2100; EKONOMSKO DVORIŠTE 0001 39 26 ZEMLJIŠTE ISPOD ZATVORENOG BAZENA 0000 58 77 ZEMLJIŠTE ISPOD OTVORENOG BAZENA 0000 02 44 ZEMLJIŠTE ISPOD TRAFOSTANICE 0000 00 20	0002	00	67	Preuzeto dana 15.2.2008. iz ZK. ul.4284 KO Gornji Butmir. 065-0-DN II-09-3843 065-0-DN II-09-7962
7.	2106/1	I Zemljište ispod bazena sa valovima, hlorne stanice, trafo stanice, pumpne stanice, Bazen sa valovima, hlorna stanica, trafo stanica, pumpna stanica i ekonomsko dvorište sagrađeni na parceli 2106/1; ZEMLJIŠTE ISPOD BAZENA SA VALOVIMA 0000 34 85 ZEMLJIŠTE ISPOD HLORNE STANICE 0000 01 22 ZEMLJIŠTE ISPOD TRAFOSTANICE 0000 00 18 EKONOMSKO DVORIŠTE 0000 88 28 ZEMLJIŠTE ISPOD PUMPNE STANICE 0000 00 12	0001	24	65	Preuzeto dana 15.2.2008. iz ZK. ul.4284 KO Gornji Butmir. 065-0-DN II-09-3843 065-0-DN II-09-7962

B
Vlasnički list

R.br.	UPISI	Primjedba
-------	-------	-----------

Općinski sud u Sarajevu, ZK ured/kancelarija, Šenoina 1, 71000 Sarajevo. Tel.: +387 33 567 680

* Zvezdica pored broja parcele znači da je parcela plombrirana, odnosno da postoji zahtjev/vezanost za tu parcelu.

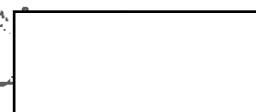
29.01.2013 12:20
065-0-NAR-13-004 690

R.br.	UPISI	Primjedba
1/1	POSREDOVANJE	
TERME-ILIDŽA" d.o.o. Sarajevo	Adresa:	
ID: -		
Pr.27.03.2009 065-0-DN II-09-7962 Na osnovu rješenja Općine Ilidža od 18.03.2009 br.05-31-510/09, uknjižuje se pravo vlasništva na nekretnine u A listu.		

C Teretni list

R.br.	UPISI	Iznos (KM)	Primjedba
2.	Pr.3.8.2004. Dn:7995/04 Na osnovu rješenja Općinskog suda u Sarajevu od 26.7.2004. I:3401/04 zabilježen je prvenstveni red založnog prava na nekretnine - lječilišni kompleks "Terme Ilidža" koji će se izgraditi na parc.br. 2101/1, 2101/2, 2101/3, 1939/3, 1940/1, 1941/1, 2103/12, 2096/4, 1941/4, 1941/2, 2100, 1941/6, 1933/1, 1932/1, 1942/6, 2104/1, 2106/1, 2106/2, 1936/3, 1936/1 i 1941/3 radi osiguranja ranga hipoteke NLB d.d. Ljubljana za kredit koji će primiti Terme Ilidža d.o.o. Sarajevo u iznosu od 8.074.550,00 EUR Zabilježena je zabrana otuđenja i novog opterećenja založne nekretnine bez saglasnosti povjerioca.		

Potpis zemljišnoknjižnog referenta:



OPĆINSKI NAČELNIK
Služba za prostorno uređenje
i komunalne poslove

Broj: 03-23-963/07 E
Ilidža, 17.09.2007.god.

Općinski načelnik putem Službe za prostorno uređenje i komunalne poslove Općine Ilidža, rješavajući po zahtjevu "TERME ILIDŽA" d.o.o. Sarajevo iz Ilidže, u predmetu izdavanja urbanističke saglasnosti za izgradnju II faze rekreativno-lječilišnog kompleksa (tri objekta i Wellness centra), na osnovu članova 84. i 86. i 151. stav 1.tačka 3. Zakona o prostornom uređenju ("Sl.novine Kantona Sarajevo", br. 7/05) i člana 200. Zakona o upravnom postupku ("Sl.novine Federacije BiH", br. 2/98 i 48/99), d o n o s i

RJEŠENJE

I. Daje se urbanistička saglasnost "TERME ILIDŽA" d.o.o. Sarajevo iz Ilidže, za izgradnju II faze rekreativno-lječilišnog kompleksa (tri objekta i Wellness centra), na zemljištu označenom kao k.č. br: 2100 i 1940/1 K.O. Gornji Butmir (z.k.stanje), što odgovara k.č. br. 280/2 i 278/5 K.O. Butmir (kat.stanje), koje se nalazi u ul. Butmirska cesta bb. - Ilidža.

Ukupna netto površina objekata je 16.426,30 m² :

Netto površina objekta 1. - prva lamela - "Hotel" je 12.107,00 m² ;

Netto površina objekta 2. - druga lamela - "Kongresni centar" je 2.187,00 m² ;

Netto površina objekta 3. - treća lamela - "Kuhinja sa restoranom" je 1.957,00 m² ;

Netto površina objekta 4. - "Wellness centar" - 175,00 m² .

II. Radovi se imaju izvesti prema urbanističko-tehničkim uslovima br. 03-23-963/07 od 22.02.2007.godine koji susastavni dio ovog Rješenja.

III. NA OSNOVU OVOG RJEŠENJA INVESTITOR NE MOŽE IZVODITI NIKAKVE RADOVE DOK NE PRIBAVI ODOBRENJE ZA GRAĐENJE

IV. Uz zahtjev za izdavanje odobrenja za građenje podnosilac zahtjeva je dužan da priloži:

- Kopija pravosnažnog rješenja o naknadnoj urbanističkoj saglasnosti,
- Izvod iz katastra za pripadajuću građevinsku parcelu,
- Dokaz o pravu vlasništva ili pravu korištenja zemljišta radi građenja odnosno prava građenja,
- Glavni projekat u dva (2) primjerka radi provjere da li odgovara izdatim urbanističko-tehničkim uslovima i radi njegove ovjere,
- Saglasnost K.J.K.P. "Vodovod i kanalizacija", "Elektro distribucija", "Sarajevogas", "BH Telecom",
- Atest zaštite na radu ;
- Atest zaštite od požara ;
- Sanitarnu saglasnost ;
- Geomehanički nalaz o nosivosti tla i uslovima fundiranja ;
- Dokaz o plaćenju naknadi za pogodnost - renti .

V. Investitor je dužan platiti troškove uređenja gradskog građevinskog zemljišta u iznosu od 3.408.421,30 KM. Naknada za pogodnosti gradskog građevinskog zemljišta - renta, utvrdit će se posebnim rješenjem koje je sastavni dio ovog rješenja .

VI. Investitor je dužan platiti naknadu za izgradnju skloništa u iznosu od 1% od ukupne vrijednosti građevinskog dijela objekta i unutrašnjih instalacija.

VII. Sastavni dio ovog rješenja je lokacija objekta br. 03-23-963/07 od 23.03.2007.godine.

VIII. Urbanistička saglasnost data ovim rješenjem važi godinu dana od dana njene pravosnažnosti u kom roku se može podnijeti zahtjev za izdavanje odobrenja za građenje.

O b r a z l o ž e n j e

"TERME ILIDŽA" d.o.o. Sarajevo iz Ilidže, podnijele su zahtjev ovoj Službi za izdavanje urbanističke saglasnosti za izgradnju II faze rekreativno-lječilišnog kompleksa (tri objekta i Wellness centra) na zemljištu

upisanom u dispozitivu ovog rješenja, u ul. Butmirska cesta bb. – Ilidža.

U provedenom postupku utvrđeno je da po Regulacionom planu "Terme Ilidža" postoje uslovi za izdavanje urbanističke saglasnosti na traženoj lokaciji uz date urbanističko-tehničke uslove.

U skladu sa čl. 70. i 71. Zakona o građevinskom zemljištu FBiH ("Sl. novine FBiH", br. 67/05) investitor je dužan platiti naknadu za uređenje građevinskog zemljišta u iznosu od 3.408.421,30 KM, a sve u skladu sa obračunom troškova izvršenim od strane Zavoda za izgradnju Kantona Sarajevo br. 02-023-1743/07 od 09.08.2007. godine.

U skladu sa članom 54. Zakona o zaštiti i spašavanju ljudi i materijalnih dobara od prirodnih i drugih nesreća ("Sl. novine Federacije BiH", br. 39/03) i Uputama Federalnog Ministarstva prostornog uređenja i okoliša (Akt br. 02-5-23-2-1847/03 od 22.09.2003. godine) podnosiocu zahtjeva je naloženo da plati doprinos za izgradnju skloništa u iznosu 1% od vrijednosti građevinskog dijela objekta i unutrašnjih instalacija.

U skladu sa članom 151. stav 1. tačka 3. Zakona o prostornom uređenju Ovaj organ je pribavio saglasnost Ministarstva prostornog uređenja i zaštite okoliša Kantona Sarajevo broj: 05-23-892/07 od 12.02.2007. godine za vođenje prvostepenog upravnog postupka po zahtjevu "Terme Ilidža" d.o.o. za izdavanje urbanističke saglasnosti, odobrenja za građenje i upotrebne dozvole za izgradnju hotela sa pratećim sadržajima.

Naknada za pogodnosti gradskog građevinskog zemljišta-renta, utvrđena je u skladu sa članom 68. Zakona o građevinskom zemljištu FBiH ("Sl. novine FBiH", br. 67/05) i Odluke o visini naknade za pogodnosti gradskog građevinskog zemljišta-rente na području Općine Ilidža za 2006. godinu ("Sl. novine Kantona Sarajevo", br. 16/06). Renta iznosi 789.940,76 KM (16.426,30 m² x 48,09 KM/m² – II poslovna zona).

Uvidom u priloženu dokumentaciju, uviđajem na licu mjesta, na osnovu Regulacionog plana "Terme Ilidža" ("Sl. novine Kantona Sarajevo", br. 3/04), a shodno članu 81. Zakona o prostornom uređenju ("Sl. novine Kantona Sarajevo", br. 7/05), i osnovu člana 200. ZUP-a ("Sl. novine FBiH", br. 2/98 i 48/99), doneseno rješenje kao u dispozitivu.

Taksa na ovo rješenje, prema čl. 19. tarifni broj 1. i 2. Zakona o administrativnim taksama – prečišćeni tekst ("Sl. novine Kantona Sarajevo", br. 30/01), iznosi 10,00 KM.

Taksa na urbanističko-tehničke uslove, prema članu 19. tarifni broj 21. Zakona o administrativnim taksama – prečišćeni tekst ("Sl. novine Kantona Sarajevo", br. 30/01) iznosi 30,00 KM.

PRAVNA POUKA:

Protiv ovog rješenja može se izjaviti žalba Ministarstvu prostornog uređenja i zaštite okoliša Kantona Sarajevo u roku od 15 dana od dana prijema ovog rješenja.

Žalba se predaje putem ovog organa usmeno na zapisnik, pismeno ili putem pošte i na osnovu čl. 19. t.b. 3. Zakona o administrativnim taksama – prečišćeni tekst ("Sl. novine Kantona Sarajevo", br. 30/01) taksira sa 6,00 KM.

VODITELJ POSTUPKA: Emina Musić, dipl. pravnik

DOSTAVLJENO:

- 1x Imenovanom "Terme Ilidža" d.o.o.
- 1x Građevinska inspekcija
- 1x Zavod za planiranje razvoja Kantona
- 1x Služba
- 1 x a/a



Po ovlaštenju Općinskog načelnika
POMOĆNIK NAČELNIKA
ZA PROSTORNO UREĐENJE
I KOMUNALNE POSLOVE
[Redacted signature]
Pepić Jasmina / dipl. pravnik

UGOVOR
*o osnivanju društva sa
ograničenom odgovornošću*

TERME ILIDŽA d.o.o. Sarajevo

Na osnovu člana 311. Zakona o privrednim društvima ("Službene novine F BiH", broj 23/99), član 3. Zakona o politici direktnih stranih ulaganja ("Službene novine F BiH", broj 2/95), osnivači:

KANTON SARAJEVO, ul. Reisa Džemaludina Čauševića 1. 71000 Sarajevo, BiH,
koga zastupa predsjednik Kantona Mustafa Pamuk i

TERME ČATEŽ, d.d. Topliška cesta 35, 8251 Čatež ob Savi, Republika Slovenija,
koje zastupa direktor Borut Mokrovič, zaključili su dana 21.11.2001. godine u
Sarajevu

U G O V O R

o osnivanju društva sa ograničenom odgovornošću

I OPŠTE ODREDBE

Član 1.

Ovim ugovorom osniva se društvo sa ograničenom odgovornošću (u daljem tekstu :
Društvo) u svojini domaćeg i stranog ulagača.

Član 2.

Osnivači Društva su :

1. KANTON SARAJEVO, ul. Reisa Džemaludina Čauševića 1. 71000 Sarajevo,
Bosna i Hercegovina,
2. TERME ČATEŽ, d.d. Topliška cesta 35, 8250 Brežice, Republika Slovenija.

Član 3.

Društvo, upisom u sudski registar, stiče pravnu i poslovnu sposobnost.
Društvo svojim poslovanjem stiče sredstva potrebna za trajno vršenje svoje djelatnosti

Član 4.

Društvo ima svoj pečat sa utisnutom firmom i sjedištem Društva. O broju i načinu
upotrebe pečata odlučuje Osnivač.

II FIRMA I SJEDIŠTE DRUŠTVA

Član 5.

Društvo će poslovati pod firmom :
"TERME ILIDŽA" Društvo za ugostiteljstvo i turizam

Društvo sa ograničenom odgovornošću Sarajevo

Službeni naziv firme glasi :

"TERME ILIDŽA" d.o.o. Sarajevo

Sjedište Društva je :

Sarajevo - Ilidža, ulica Mala aleja broj 40.

III PREDMET POSLOVANJA

Član 6.

Djelatnost Društva je :

- 52.11 52.110 Trgovina na malo u nespecijalizovanim prodavnicama pretežno hranom, pićima i duhanskim proizvodima
- 52.12 52.120 Ostala trgovina na malo u nespecijalizovanim prodavnicama
- 52.21 52.210 Trgovina na malo voćem i povrćem
- 52.26 52.260 Trgovina na malo duhanskim proizvodima
- 52.33 52.330 Trgovina na malo kozmetičkim i toaletnim proizvodima
- 52.41 52.410 Trgovina na malo tekstilom
- 52.42 52.420 Trgovina na malo odjevnim predmetima
- 52.43 52.430 Trgovina na malo obućom i kožnim proizvodima
- 52.47 52.470 Trgovina na malo knjigama, časopisima, papiratom robom i pisaćim priborom
- 52.63 52.630 Ostala trgovina na malo izvan prodavnica
- 55.11 55.110 Hoteli i moteli, sa restoranom
- 55.12 55.120 Hoteli i moteli, bez restorana
- 55.21 55.210 Omladinski hoteli i planinarski domovi
- 55.22 55.220 Kampovi i kampirališta
- 55.23 55.230 Ostali smještaj za kraći boravak
- 55.30 55.300 Restorani
- 55.40 55.400 Barovi
- 55.51 55.510 Kantine (menze)
- 55.52 55.520 Snadbijevanje pripremljenom hranom (cetering)
 - 60.101 Prevoz putnika i robe (tereta)
 - 60.211 Prevoz putnika u drumskom saobraćaju, redovni (linijski)
- 60.23 60.230 Ostali prevoz putnika u drumskom saobraćaju
- 60.24 60.240 Prevoz robe (tereta) u drumskom saobraćaju
- 61.20 61.200 Riječni, jezerski i drugi prevoz na unutrašnjim vodenim putevima
- 63.11 63.110 Pretovar tereta
- 63.12 63.120 Skladištenje robe
- 63.30 63.300 Djelatnosti putničkih agencija i turoperatora, ostale usluge turistima, d.n.
- 63.40 63.400 Djelatnost ostalih agencija u saobraćaju

70.11	70.110	Stvaranje novih nekretnina
70.12	70.112	Kupovina i prodaja vlastitih nekretnina
70.20	70.200	Iznajmljivanje vlastitih nekretnina
70.32	70.320	Upravljanje nekretninama, uz naplatu ili po ugovoru
71.10	71.100	Iznajmljivanje automobila
71.21	71.210	Iznajmljivanje ostalih kopnenih saobraćajnih sredstava
71.22	71.220	Iznajmljivanje vodenih saobraćajnih sredstava
72.30	72.300	Obrada podataka
74.12	74.120	Računovodstveni, knjigovodstveni i kontrolni poslovi, savjetodavni poslovi u vezi poraća
74.13	74.113	Istraživanje tržišta i ispitivanje javnog mjenja
74.14	74.140	Savjetovanje u vezi s poslovanjem i upravljanjem
74.20	74.200	Arhitektonske i inženjerske djelatnosti i tehničko savjetovanje
74.30	74.300	Tehničko ispitivanje i analiza
74.40	74.400	Reklama i propaganda
	92.623	Ostale sportske djelatnosti
92.72	92.720	Ostale rekreativne djelatnosti, d.n.
93.02	93.020	Frizerski saloni i saloni za uljepšavanje
93.03	93.030	Djelatnosti vezane za poboljšanje fizičkog stanja i raspoloženja

VANJSKA TRGOVINA

- Uvoz i izvoz roba iz okvira registrovane djelatnosti
- Usluge iz okvira registrovane djelatnosti
- Posredovanje i zastupanje u prometu roba i usluga
- Usluge međunarodnog transporta roba i putnika u drumskom saobraćaju
- Izvoz i uvoz roba i usluga koje se naplaćuju uvozom roba i usluga u istoj vrijednosti (kompenzacioni poslovi)
- Usluge istraživanja, pružanja i korišćenja informacija i znanja u privredi i nauci (know-how)
- Zastupanje stranih lica u okviru registrovane djelatnosti

Član 7.

Društva može obavljati poslove samo u okviru djelatnosti upisane u sudski registar.

Društvo može obavljati i druge poslove koji se uobičajeno obavljaju uz djelatnosti upisane u sudski registar, u obimu i na način koji su potrebni za poslovanje, a ne predstavljaju obavljanje tih poslova kao redovne djelatnosti.

Član 8.

Društvo obavlja djelatnost u sjedištu i van sjedišta Društva.

Društvo može osnovati podružnice van sjedišta Društva. Podružnice nemaju svojstvo pravnog lica, ali mogu obavljati sve poslove u okviru djelatnosti Društva i pri tome sticati prava i preuzimati obaveze u ime i za račun Društva.

Društvo može osnovati podružnice iz stava 2. ovog člana u zemlji i inostranstvu saglasno zakonu i drugim propisima, utvrđenim uslovima.

IV OSNOVNI KAPITAL DRUŠTVA

Član 9.

Osnovni kapital Društva iznosi 20.000,00KM u novcu, od čega ulozi osnivača u osnovnom kapitalu iznose:

1. Kanton Sarajevo, iznos od 2.000,00KM ili 10%.
2. Terme Čatež d.d. iznos od 18.000,00KM ili 90%.

V DODATNA ULAGANJA I RAZVOJ DRUŠTVA

Član 10.

Ugovorne strane su saglasne da će, nakon registracije Društva kod nadležnog suda, "Terme Čatež" d.d. Brežice, Slovenija, ispuniti u cjelosti svoje obaveze radi realizacije programa izgradnje rekreativno-lječilišnog kompleksa, a u skladu sa definisanim uslovima u urbanističkoj saglasnosti broj: 05-04-23/1-3/00 izdatoj od Ministarstva prostornog uređenja i komunalnih poslova Kantona Sarajevo od 15.05.2000. godine, prema Idejnom konceptu izgradnje i mapnoj kopiji na kojoj je ucrtan obuhvat sa katastarskim parcelama.

Urbanistička saglasnost, idejni koncept, mapna kopija i rješenje br. 01-31-2227/00 od 30.01.2001. godine nalaze se u prilogu ovog ugovora i čine njegov sastavni dio.

Član 11.

Obaveza Kantona Sarajevo kao ugovorne strane je, da u roku od 3 mjeseca od upisa u sudski registar kod nadležnog suda u Sarajevu Društva, na zajedničko Društvo prenese pravo korištenja na zemljištu na kome se nalazi bušotina termalne vode lokalitet "Zmijska stijena", učestvuje u dodjeli koncesije za termalnu vodu i pitku vodu sa izvorišta "Zmijska stijena" i Društvu prenese pravo korištenja na približno 20 ha zemljišta na lokalitetu koji je omeđen rijekom Željeznicom, "Malom alejom", saobraćajnicom Ilidža- Butmir i novoprojektovanom saobraćajnicom Ilidža- Butmir.

Kanton Sarajevo, u okviru svojih nadležnosti, sudjeluje kod dobivanja saglasnosti za gradnju dogovorenog projekta.

Kanton Sarajevo će preuzeti eventualne obaveze koje mogu nastati u vezi sa prenesenim pravima na zemljištu po osnovi restitucije ili drugih zakona i propisa te obezbijediti prenos prava vlasništva na Terme Ilidža bez bilo kakve naknade koja bi eventualno opteretila Terme Ilidža.

Član 12.

TERME ČATEŽ d.d. se obavezuje da će istovremeno sa prenosom prava korištenja na zemljište prenijeti na Društvo prava na tehnološka rješenja i druga znanja (know-how) potrebna za realizaciju projekta izgradnje i poslovanja rekreativno-lječilišnog kompleksa.

TERME ČATEŽ d.d. se obavezuje da će nakon ispunjenja obaveza Kantona Sarajevo iz člana 11. (nakon prenošenja prava na zemljište, nakon prenošenja prava korištenja na zemljištu na kome se nalazi bušotina termalne vode lokalitet "Zmijska stijena", nakon dodjele koncesije Društvu za termalnu i pitku vodu sa izvorišta "Zmijska stijena" i nakon dodjele prava Društvu za korištenje zemljišta na lokalitetu koji je omeđen rijekom Željeznicom, "Malom alejom", saobraćajnicom Ilidža- Butmir i novoprojektovanom saobraćajnicom Ilidža- Butmir), osigurati izradu projektne dokumentacije za izvedbu projekta.

"Terme Čatež" d.d. Čatež ob Savi, Slovenija se obavezuje da će u ime i za račun "Terme Ilidža" d.o.o. obezbijediti u cijelosti finansijska sredstva za okončanje investicije i garantuju realizaciju projekta izgradnje rekreativno-lječilišnog kompleksa izuzev u slučaju političke nestabilnosti ili arheoloških nalazišta ili u slučaju više sile.

Kanton Sarajevo kao suosnivač društva "Terme" Ilidža nema obavezu davanja garancija poslovnim bankama, niti obavezu vraćanja preuzetih finansijskih obaveza, ukoliko "Terme Ilidža" ne budu u mogućnosti vraćati iste.

Član 13.

Osnivači se obavezuju aktivno sprovesti sve radnje potrebne za realizaciju projekta.

Član 14.

Ako ugovorne strane raskinu ovaj ugovor po krivnji Kantona Sarajevo, nakon preuzimanja svih ili većeg dijela tehničkih detalja u vezi sa projektom izgradnje rekreativno-lječilišnog kompleksa, Kanton Sarajevo je dužan isplatiti naknadu "Termama Čatež" d.d. za angažirano znanje u tehničkim detaljima u projektu. Naknadu će verifikovati nadležni sud na osnovu prijedloga ovlaštenog vještaka predloženog saglasnošću ugovornih strana.

U tom slučaju Kanton Sarajevo ima pravo da nakon izvršene isplate naknade koristi preuzeta znanja i tehničke detalje bez ograničenja, te nanovo odluči o pravu korištenja zemljišta u korist firme "Terme Ilidža" d.o.o. ili nekog drugog pravnog subjekta.

VI PRAVA I OBAVEZE OSNIVAČA

Član 15.

Osnivači - članovi Društva imaju prava i obaveze utvrđene zakonom, ovim ugovorom i Statutom Društva.

Osnivači za obaveze Društva odgovaraju do visine svog osnivačkog udjela.

Član 16.

Osnivači putem Skupštine Društva vrše sva prava i dužnosti koja ovim ugovorom ili Statutom Društva nisu izričito stavljana u nadležnost Nadzornog odbora ili Uprave Društva.

Prava koja proizilaze iz članstva prestaju istupanjem i isključenjem člana, kao i u slučaju kad osnivač svoj udio u cjelini prenese na treće lice.

Član 17.

Stranom osnivaču pripadaju prava: da investira i reinvestira dobit iz svog ulaganja u Društvo pod istim uvjetima koji su utvrđeni za rezidente Bosna i Hercegovine, prema važećim zakonima i drugim propisima, da koristi poreske olakšice utvrđene zakonom, da koristi oslobođanje od carina uskladu sa zakonom, da vrši konverziju domaće valute u BiH u bilo koju konvertibilnu valutu radi plaćanja koja se odnose na njegova ulaganja u Bosni i Hercegovini, da vrši transfer u inostranstvo dobiti koja nastane kao rezultat njegovog ulaganja, da zapošljava namještenike iz inostranstva u skladu sa zakonima BiH, kao i sva druga prava iz članova 3. do 24 Zakona o politici direktnih stranih ulaganja.

Postupak u slučaju kad neko od osnivača ne uplati svoj udio do dogovorenog roka ili ne ispuni neku drugu obavezu

Član 18.

Svaki osnivač koji ne izvrši uplatu uloga u ugovorenom roku dužan je platiti zakonsku zateznu kamatu, te naknaditi Društvu i drugom osnivaču štetu koju pretrpe usljed njegovog kašnjenja.

Uprava Društva će člana koji obavezu uplate nije izvršio 60 dana po isteku ugovornog roka pismeno obavijestiti da je isključen iz Društva.

Član 19.

Član Društva koji bude isključen iz Društva gubi sva prava iz udjela i davanja učinjenih na ime uloga.

Isključeni član Društva ostaje obavezan izvršiti: uplatu uloga u cijelosti, uplatu zakonske zatezne kamate i nadoknaditi štetu drugom osnivaču i Društvu po osnovu neblagovremene uplate.

Član 20.

Udio isključenog člana Uprava Društva može izložiti prodaji ako ga, uz saglasnost isključenog člana, ne kupi drugi član.

Društvo isplaćuje isključenog člana do iznosa izvršenih uplata, iz prihoda od prodaje udjela, umanjenog za troškove prodaje udjela, zatezne kamate i naknade štete zbog zakašnjenja u zaostalih uplata uloga.

Udjeli

Član 21.

Svaki osnivač ima jedan udio.

Udio osnivača Društva srazmjeran je učešću njegovog uloga u osnovnom kapitalu.

Udio osnivača Društva se povećava kada uplati novi ulog ili stekne udio drugog osnivača.

Član 22.

Udjeli u Društvu su prenosivi.

Prenos udjela se vrši pismenim ugovorom i nasljeđivanjem.

Ako osnivač ima namjeru da svoj udio u cjelini ili parcijalno prenese na treće lice dužan je o tome pismeno obavijestiti drugog osnivača, uz navođenje uvjeta za prenos udjela.

Drugi osnivač ima pravo preče kupnje i pod ponuđenim uvjetima može preuzeti udio koji se prenosi.

Svaki osnivač, uz predhodno obavještenje drugog osnivača može slobodno prenositi svoj udio na treća pravna lica, ukoliko je on većinski osnivač pravnog lica na koji prenosi svoj udio.

Član 23.

Ako drugi osnivači u roku od 30 dana, pismenom izjavom, ne prihvati ponudu za preuzimanje udjela pod ponuđenim uvjetima, osnivač koji namjerava prenijeti svoj udio slobodan je da taj udio prenese na treća lica, pod identičnim uvjetima.

Član 24.

Prava prenosa iz člana 16., 22. i 23. ovog ugovora može se koristiti tek nakon završetka investicije, izuzev u svrhu pribavljanja sredstava za realizaciju investicije, ali ne više od 39% ukupnog suvlasničkog kapitala, odnosno do 39% glasačkih prava.

Član 25.

Istupanjem ili isključenjem iz članstva u Društvu prestaju prava koja iz tog članstva proizilaze. Član koji je istupio ili je isključen ima pravo na naknadu tržišne vrijednosti udjela na dan prestanka članstva.

Statutom Društva, u skladu sa zakonom i ovim ugovorom, bliže će se urediti postupak i odnosi u slučaju istupanja ili isključenja člana.

Član 26.

Jedan osnivač ima pravo preče kupnje i kada se udio drugog osnivača prodaje u izvršnom postupku.

Izuzetno, uz predhodnu pismenu saglasnost ostalih osnivača, osnivač može raspolagati udjelom u cjelini ili parcijalno tako što će udio založiti ili ga pokloniti trećem licu.

Član 27.

Udio u Društvu može se dijeliti na idealne dijelove.

VII - PRAVA, OBAVEZE I ODGOVORNOSTI DRUŠTVA

Član 28.

Sredstva Društva su u pravnom prometu. Društvo ima pravo da u pravnom prometu zaključuje ugovore, vrši druge pravne poslove i radnje u okviru svoje pravne sposobnosti.

Član 29.

Društvo za svoje obaveze odgovara cjelokupnom svojom imovinom.

Društvo odgovara i za obaveze drugih Društava koje je preuzelo ugovorom.

Član 30.

Društvo je samostalno u vršenju svoje djelatnosti.

U pravnom prometu sa trećim licima Društvo za poslove iz registrovane nadležnosti istupa u svoje ime i za svoj račun.

Član 31.

Društvo svojim poslovanjem stiče sredstva potrebna za trajno vršenje svoje djelatnosti.

Član 32.

Rezultate poslovanja Društva utvrđuje Skupština Društva, u skladu sa važećim propisima.

Društvo vodi poslovne knjige i sastavlja periodične i godišnje obračune u skladu sa zakonom.

VIII UPRAVLJANJE DRUŠTVOM

Član 33.

Organi Društva su Skupština, Nadzorni odbor i Uprava Društva.

Skupština

Član 34.

Osnivači upravljaju neposredno na sjednicama Skupštine na kojoj prisustvuju putem ovlaštenih predstavnika.

Član 35.

U skupštini Društva svaki osnivač ima broj glasova srazmjeran svom učešću u osnovnom kapitalu.

Ukupan iznos osnovnog kapitala Društva predstavljan je u Skupštini sa 100 glasova tako da osnivači imaju:

Kanton Sarajevo 10 glasova
Terma Čatež d.d. 90 glasova

Član 36.

Skupština Društva odlučuje o:

- povećanju i smanjenju osnovnog kapitala,
- godišnjem finansijskom izvještaju, sa izvještajem o radu Nadzornog odbora,
- raspodjeli dobiti,
- načinu pokrivanja gubitka,
- spajanju sa drugim društvima, pripajanju drugih društava Društvu ili Društva drugim društvima,
- podjeli i prestanku Društva,
- promjeni oblika Društva
- izboru i razrješenju članova Nadzornog odbora pojedinačno,
- osnivanju, reorganizaciji i likvidaciji supsidijarnih društava i odobravanju njihovih statuta,
- izmjenama i dopunama Statuta,
- drugim pitanjima bitnim za poslovanje Društva, u skladu sa zakonom i ovim Statutom.

Član 37.

O pitanjima iz predhodnog člana ovog Ugovora, na sjednici Skupštine članovi Društva odlučuju većinom zastupljenih glasova, osim o pitanjima iz tačke 6., 7., i 10., o kojima odlučuju dvotrećinskom većinom ukupnog broja zastupljenih glasova.

O izvještaju iz prethodnog člana tačka 2. Ugovora Skupština je dužna izjasniti se najkasnije šest mjeseci od završetka poslovne godine.

Član 38.

Skupština se održava najmanje jednom godišnje, u pravilu, u mjestu sjedišta Društva, a troškove održavanja Skupštine snosi Društvo.

Radom Skupštine predsjedava predsjedavajući Skupštine, kojeg članovi Društva biraju na period od godinu dana, na prvoj sjednici Skupštine u kalendarskoj godini, a na njegov prijedlog Skupština imenuje zapisničara za svaku sjednicu.

Predsjednik i članovi Nadzornog odbora i direktor Društva i članovi Uprave dužni su prisustvovati Skupštini.

Član 39.

Skupštinu Društva može sazvati Uprava Društva i svaki član Društva, osim u slučajevima za koje je Zakonom drugačije određeno.

Uprava Društva je dužna sazvati Skupštinu ako Društvo ostvari gubitak veći od petine osnovnog kapitala prema posljednjem godišnjem obračunu.

Obavještenje o dnevnom redu, mjestu, datumu i vremenu održavanja Skupštine mora biti dostavljeno članovima Društva preporučenom pošiljkom na adresu svakog člana najkasnije 15 dana prije datuma određenog za održavanje Skupštine.

Član 40.

Zahtjev za sazivanje Skupštine iz prethodnog člana stav 1. ovog Ugovora, u pismenoj formi sa prijedlogom dnevnog reda, podnosi se predsjedavajućem Skupštine, a ukoliko u roku od 45 dana od dana podnošenja zahtjeva predsjedavajući ne pošalje osnivačima obavještenje o sazivanju Skupštine u skladu sa prethodnim članom stav 3. ovog Ugovora, podnosilac zahtjeva ovlašten je na isti način neposredno sazvati Skupštinu.

Član 41.

Statutom Društva uređuje se način odlučivanja na sjednici Skupštine Društva.

Član 42.

Svaki član Društva ima pravo pobijati odluku Skupštine protiv koje je glasao, tužbom kod nadležnog suda u roku od 30 dana od dana donošenja odluke.

Nadzorni odbor

Član 43.

Nadzorni odbor Društva sačinjavaju predsjednik i dva člana koje imenuje i razrješava Skupština.

Kandidate za predsjednika i članove Nadzornog odbora predlažu osnivači i to:

Kanton Sarajevo predlaže kandidate za jednog člana Nadzornog odbora,
Terme Čatež d.d. predlaže kandidate za predsjednika i jednog člana Nadzornog odbora.

Predsjednik i članovi Nadzornog odbora imenuju se na period od četiri godine. Isto lice može biti imenovano za predsjednika ili člana Nadzornog odbora više puta bez ograničenja.

Član 44.

Predsjednik i članovi Nadzornog odbora zaključuju sa Društvom ugovor, koji odobrava Skupština.

Ugovor u ime Društva potpisuje direktor, u skladu sa odobrenjem Skupštine.

Član 45.

Nadzorni odbor je nadležan da:

- nadzire poslovanje Društva,
- nadzire rad uprave,
- usvaja izvještaje uprave o poslovanju po polugodišnjem i godišnjem obračunu, sa bilansom stanja i bilansom uspjeha,
- podnosi Skupštini Društva godišnji izvještaj o poslovanju Društva, koji uključuje izvještaj revizora, izvještaj o radu Nadzornog odbora i plan poslovanja za narednu poslovnu godinu,
- imenuje Upravu Društva,
- predlaže raspodjelu i način upotrebe dobiti i način pokrića gubitaka,
- odobrava kupovinu, prodaju, zamjenu, lizing i transakcije imovinom, kao i druge poslovne transakcije koje prelaze ograničenja utvrđena za direktora,
- saziva Skupštinu Društva,
- vrši druge poslove utvrđene Statutom Društva.

Član 46.

Statutom Društva, u skladu sa zakonom i ovim Ugovorom, bliže se uređuju nadležnosti, način odlučivanja i druga pitanja značajna za rad Nadzornog odbora.

Uprava

Član 47.

Uprava organizuje rad i rukovodi poslovanjem, zastupa i predstavlja Društvo i odgovara za zakonitost poslovanja Društva.

Upravu Društva čini **direktor Društva**, koga postavlja i razriješava Nadzorni odbor.

Član 48.

Statutom Društva i odlukom Nadzornog odbora o Upravi bliže se uređuju ovlaštenja, odgovornosti i druga pitanja od značaja za rad Uprave Društva.

Član 49.

Direktor Društva naročito:

- organizuje i rukovodi procesom rada i poslovanja Društva,
- predstavlja i zastupa Društvo pred trećim licima,
- odgovoran je za zakonitost rada Društva,
- utvrđuje prijedloge godišnjih planova i programa poslovanja Društva, kao i prijedloge odluka i akata koje donosi Skupština Društva,
- utvrđuje prijedloge periodičnih obračuna i završnih računa,
- donosi akte o unutrašnjoj organizaciji i o radnim odnosima,
- predlaže poslovnu politiku Društva,
- odlučuje o zasnivanju i prestanku radnog odnosa zaposlenika, kao i o drugim pravima iz radnog odnosa i po osnovu rada, u skladu sa zakonom, Kolektivnim ugovorom i Pravilnikom o radu,
- vrši i druge poslove u skladu sa zakonom, opštim aktima Društva i nalogima osnivača.

Direktor Društva zastupa Društvo sa ograničenjem :

- u poslovima nabavke i prodaje uzimanja i davanja kredita i davanja garancija ako nisu predviđeni godišnjim planom Društva, i čija vrijednost u kalendarskoj godini ne prelazi iznos od 50.000 KM/DEM,
- kao i poslovima osnivanja i ukidanja privrednih društava u zemlji i inostranstvu i podružnica u inostranstvu i raspolaganja pravima industrijskog vlasništva, te kupovine i prodaje dionica ili poslovnih udjela čija vrijednost u pojedinačnom poslu ne prelazi vrijednost od 50.000 KM/DEM,

a preko tog iznosa uz saglasnost Nadzornog odbora.

Član 50.

Direktor može pismenom punomoći ovlastiti i druga lica za zaključenje ugovora ili vršenje pravnih radnji iz okvira svojih ovlaštenja.

Direktor može, uz saglasnost Nadzornog odbora, dati prokuru koja se upisuje u sudski registar.

Do postavljanja direktora Društva funkciju direktora obavljat će vršilac dužnosti direktora Društva.

Ovim ugovorom za vršioca dužnosti direktora Društva imenuje se Zvonko Krulc iz Republike Slovenije, mjesto Brizelsko, adresa Dramlja 15a, broj lične karte 000331402 izdata u Općini Brežice, R. Slovenija.

U unutrašnjem trgovinskom prometu Društvo zastupa Zvonko Krulc vršilac dužnosti direktora Društva, sa ograničenjem :

- u poslovima nabavke i prodaje, uzimanja i davanja kredita i davanja garancija ako nisu predviđeni godišnjim planom Društva, i čija vrijednost u kalendarskoj godini ne prelazi iznos od 50.000 KM/DEM,
- kao i poslovima osnivanja i ukidanja privrednih društava u zemlji i inostranstvu i podružnica u inostranstvu i raspolaganja pravima industrijskog vlasništva, te kupovine i prodaje dionica ili poslovnih udjela čija vrijednost u pojedinačnom poslu ne prelazi vrijednost od 50.000 KM/DEM,

a preko tog iznosa uz saglasnost Nadzornog odbora.

Član 51.

Direktor može pismenom punomoći ovlastiti i druga lica za zaključenje ugovora ili vršenje pravnih radnji iz okvira svojih ovlaštenja.

Direktor može, uz saglasnost Nadzornog odbora, dati prokuru koja se upisuje u sudski registar.

IX NAČIN IZMIRENJA TROŠKOVA OSNIVANJA DRUŠTVA

Član 52.

Osnivači snose troškove osnivanja Društva, srazmjerno svom udjelu u osnovnom kapitalu. Troškovi osnivanja ne mogu biti plaćeni iz osnovnog kapitala, niti se mogu kao ulog pripisati osnovnom kapitalu.

X POSLJEDICE NEUSPJELOG OSNIVANJA DRUŠTVA

Član 53.

Osnivači, srazmjerno svom udjelu u osnovnom kapitalu, snose troškove i u slučaju neuspjelog osnivanja Društva.

XI ZAPOSLENICI

Član 54.

O zasnivanju i prestanku radnog odnosa sa zaposlenicima odlučuje direktor u skladu sa zakonom, Statutom i Pravilnikom o radu.

Zaposlenici u Društvu ostvaruju prava u skladu sa Zakonom o radu, Kolektivnim ugovorom i Ugovorom o radu koji zaključuju sa Društvom.

Pravilnikom o radu bliže se uređuju prava, dužnosti i odgovornosti zaposlenika.

XII - UTVRĐIVANJE I RASPOREĐIVANJE DOBITI

Član 55.

O radu i poslovanju se vode poslovne knjige.

Knjigovodstvo Društva vodi se prema važećim propisima o računovodstvu i finansijskom poslovanju.

Društvo je dužno da sačinjava periodične obračune i završni račun, odnosno bilans stanja.

Član 56.

Društvo stiče dobit vršenjem poslova iz okvira svoje djelatnosti i snosi rizik za rezultate svog poslovanja. Dobit se utvrđuje periodičnim i godišnjim obračunom u skladu sa zakonom i drugim propisima.

Dobit Društva, nakon izmirenja svih troškova poslovanja, obaveza za lične dohotke, te obaveza koje proističu iz zakona i drugih propisa, pripada osnivačima.

Član 57.

Dobit Društva dijeli se među osnivačima Društva srazmjerno visini njihovih udjela u osnovnom kapitalu Društva.

Povrat iznosa koji je osnivaču isplaćen na ime dobiti može se zahtijevati u roku od tri godine samo ukoliko usljed isplate Društvo nije u mogućnosti ispuniti obaveze prema trećim licima.

Ukoliko Društvo u svom poslovanju iskaže gubitak, pokriće gubitka vrši se na način koji utvrdi Skupština Društva.

Član 58.

Ako Društvo iskaže gubitak isti će se pokriti iz sredstava Društva i drugih sredstava koja se, u skladu sa propisima, mogu koristiti za pokriće gubitka.

XIII - USLOVI ZA OBAVLJANJE VANJSKOTRGOVINSKOG PROMETA

Član 59.

Poslove vanjskotrgovinskog prometa koji se odnose na zaključivanje i izvršavanje ugovora i drugih pravnih poslova o izvozu i uvozu roba i usluga, kao i druge vanjskotrgovinske poslove iz okvira registrovane djelatnosti, do postavljanja direktora Društva, ovlašten je da vrši vršilac dužnosti direktora Društva Zvonko Krulc – sa ograničenjem :

- u poslovima nabavke i prodaje uzimanja i davanja kredita i davanja garancija ako nisu predviđeni godišnjim planom Društva, i čija vrijednost u kalendarskoj godini ne prelazi iznos od 50.000 KM/DEM,
- kao i u poslovima osnivanja i ukidanja privrednih društava u zemlji i inostranstvu i podružnica u inostranstvu i raspolaganja pravima industrijskog vlasništva, te kupovine i prodaje dionica ili poslovnih udjela čija vrijednost u pojedinačnom poslu ne prelazi vrijednost od 50.000 KM/DEM,

a preko tog iznosa uz saglasnost Nadzornog odbora.

Član 60.

U poslovima vanjskotrgovinskog prometa Društvo će se pridržavati dobrih poslovnih običaja i poslovnog morala, te čuvati ugled Društva i ugled Bosne i Hercegovine u inostranstvu.

Član 61.

Društvo može uvoziti robu samo ako odgovara propisanim standardima, atestima, tehničkim normativima i normativima kvaliteta.

Devizna sredstva koja Društvo ostvari u vanjskotrgovinskom prometu koristiće se u skladu sa zakonom kojim se uređuje devizno poslovanje.

XIII OSOBA OVLAŠTENNA ZA ZASTUPANJE U POSTUPKU USKLADIVANJA STATUSA DRUŠTVA SA ZAKONOM

Član 62.

Osoba ovlaštena za zastupanje u postupku osnivanja Društva je v.d. direktor Zvonko Krulc.

XIV NAČIN RJEŠAVANJA SPOROVA IZMEĐU OSNIVAČA

Član 63.

Eventualne sporove u vezi sa ovim ugovorom osnivači će pokušati riješiti sporazumno, u skladu sa normama ugovornog prava i drugim propisima u BiH.

Ako u roku od 15 dana spor ne bude riješen sporazumno, osnivači će obrazovati arbitražu u koju svaki osnivač određuje po jednog arbitra, a arbitri biraju neutralnog predsjednika arbitraže.

17

Član 64.

Na arbitražu se primjenjuju odredbe Zakona o parničnom postupku.

Član 65.

Za rješavanje sporova u sudskom postupku ugovara se nadležnost stvarno nadležnog suda u Sarajevu, koji će sporna pitanja rješavati primjenom domaćih propisa.

XV ZAVRŠNE ODREDBE

Član 66.

Društvo je osnovano na neodređeno vrijeme i posluje kao samostalni privredni subjekt.

Društvo prestaje sa radom na osnovu odluke osnivača ili u slučaju nastanka uslova iz člana 365. Zakona o privrednim društvima.

Na statusna pitanja i poslovanje Društva, primjenjuje se važeće pravo Bosne i Hercegovine.

Član 67.

Osoba iz člana 50. Ugovora će u roku od 15 dana podnijeti Kantonalnom sudu u Sarajevu prijavu za upis usklađivanja statusa Društva u sudski registar.

Član 68.

Ovaj Ugovor sačinjen je na bosanskom jeziku u pet (5) istovjetnih primjeraka koji će se koristiti za prijavu upisa u sudski registar, upis u evidenciju, otvaranje računa i slično.

Član 69.

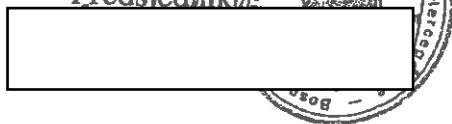
Ovaj Ugovor stupa na snagu danom potpisivanja.

Izmjene i dopune ovog Ugovora vrše osnivači na isti način na koji je ovaj Ugovor zaključen.

OSNIVAČI:

1. Kanton Sarajevo

Predsjednik



2. "Terme Čatež"d.d.

Generalni direktor
Borut Mokrovič



Broj: 01/1- 248/01

Broj:



„TERME ILIDŽA“ - Društvo za ugostiteljstvo i turizam,
Društvo sa ograničenom odgovornošću, Sarajevo- Ilidža

Sarajevo – Ilidža, ul. Mala aleja br. 40

U G O V O R
o izmjenama Ugovora
o osnivanju Društva sa ograničenom odgovornošću

Sarajevo, 25. 07. /07

Broj: 01-05-20538 /07

Na osnovu člana 69. stav.2. i člana 36. stav 1. alineja 10. Ugovora o osnivanju „TERME ILIDŽA“ d.o.o. Sarajevo- Društvo za ugostiteljstvo i turizam i člana 20. Zakona o privrednim društvima („Službene novine Federacije Bosne i Hercegovine“, broj: 23/99, 45/00, 2/02, 6/02, 29/03 i 68/05), osnivači Društva

1. KANTON SARAJEVO, ul. Reisa Džemaludina Čauševića br. 1, Bosna i Hercegovina
2. TERME ČATEŽ, d.d. Topliška cesta 35, 8251 Čatež ob Savi, Republika Slovenija

Dana 25. 07. 2007. g. zaključili su

U G O V O R

o izmjenama Ugovora broj: 01/1-248/01 od 21.11.2001. godine

Član 1.

U Ugovoru o osnivanju „TERME ILIDŽA“ d.o.o. Sarajevo, broj: 01/1-248/01 od 21.11.2001. godine, član 5. mijenja se i glasi:

„Društvo će poslovati pod firmom

„TERMALNA RIVIJERA ILIDŽA“ - Društvo za ugostiteljstvo i turizam, Društvo sa ograničenom odgovornošću, Sarajevo

Službeni naziv firme glasi:

„TERMALNA RIVIJERA ILIDŽA“ d.o.o. Sarajevo

Sjedište Društva je:

Sarajevo – Ilidža, Butmirska br. 18“

Član 2.

U članovima 50., 59. i 62. umjesto riječi „v.d. direktor“ treba da stoji riječ „direktor“ u odgovarajućim padežima.

Član 3.

Svi ostali članovi Ugovora ostaju nepromijenjeni.

Član 4.

Direktor Društva se obavezuje da u roku od 15 dana od dana stupanja na snagu ovog Ugovora podnese prijavu za upis nastalih promjena u sudski registar.

Član 5.

Ovaj Ugovor stupa na snagu danom donošenja i ovjere, a primjenjivat će se danom upisa nastalih promjena u sudski registar kod nadležnog suda u Sarajevu.

Član 6

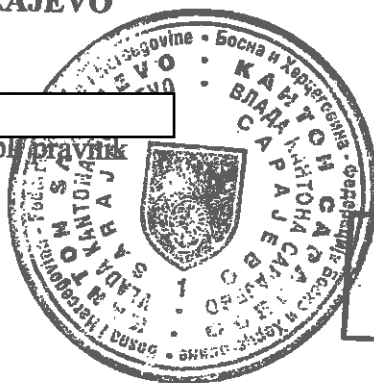
Ovaj Ugovor sačinjen je u 4 (četiri) istovjetna primjerka od kojih osnivači za svoje potrebe zadržavaju po 1 (jedan) primjerak, a 2 (dva) primjerka služe za nadležni organ uprave i registarski sud.

OSNIVAČI:

1. KANTON SARAJEVO

Premijer

Samir Silajdžić, dipl. pravnik



2. TERME ČATEŽ d.d.

Generalni direktor

Mladen Kucić



01-cr-20538/07

Broj:

Broj:

94m71

"TERME ILIDŽA" - Društvo za ugostiteljstvo i turizam,
Društvo sa ograničenom odgovornošću Sarajevo – Ilidža
Sarajevo – Ilidža ul. Mala aleja br. 40

U G O V O R

o izmjenama Ugovora o osnivanju Društva sa ograničenom odgovornošću
"Terme Ilidža" d.o.o. Sarajevo – Ilidža

Sarajevo, 30. 05. /12

Broj: 01-05-19224 /12

Na osnovu člana 69. stav 2. Ugovora o osnivanju "TERME ILIDŽA" d.o.o. Sarajevo – Društvo za ugostiteljstvo i turizam, člana 311. stav 1. Zakona o privrednim društvima ("Služben novine Federacije Bosne i Hercegovine", broj 23/99, 45/00, 2/02, 6/02, 29/03, 68/05, 91/07 i 84/08, 88/08, 7/09 i 63/10) i Odluke o klasifikaciji djelatnosti Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik Bosne i Hercegovine", broj 47/10), osnivači Društva

1. KANTON SARAJEVO, ul. Reisa Džemaludina Čauševića br. 1, Bosna i Hercegovina
2. TERME ČATEŽ, d.d., Topliška cesta br. 35, Čatež ob Savi, Republika Slovenija

Dana 30. 05. 2012. godine, zaključili su

U G O V O R

O IZMJENAMA UGOVORA broj: 01/1-248/01 od 21.11.2001. godine

Član 1.

U Ugovoru o osnivanju Društva sa ograničenom odgovornošću "Terme Ilidža" d.o.o. Sarajevo, broj: 01/1-248/01 od 21.11.2001. godine ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 26/07), u članu 6., usklađuju se i brišu šifre za koje je potrebno posebno odobrenje i to:

- 02.40 Pomoćne usluge u šumarstvu
- 49.10 Željeznički prijevoz putnika međugradski
- 49.20 Željeznički prijevoz robe
- 70.21 Odnosi s javnošću i djelatnosti saopćavanja
- 73.12 Oglašavanje preko medija
- 78.10 Djelatnosti agencija za zapošljavanje
- 93.12 Djelatnosti sportskih klubova

Tako da novi član 6., sa brisanim šiframa i usklađen sa Klasifikacijom djelatnosti Bosne i Hercegovine, glasi:

Djelatnost Društva je:

- 01.62 Pomoćne djelatnosti za uzgoj životinja
- 41.10 Organizacija izvođenja građevinskih projekata
- 42.11 Gradnja cesta i autocesta
- 42.12 Gradnja željezničkih pruga i podzemnih željeznica
- 42.13 Gradnja mostova i tunela
- 42.21 Gradnja cjevovoda za tekućine i plinove
- 42.22 Gradnja vodova za električnu struju i telekomunikacije
- 42.91 Gradnja hidrograđevinskih objekata
- 42.99 Gradnja ostalih građevina niskogradnje, d.n.
- 47.11 Trgovina na malo u nespecijaliziranim prodavnicama pretežno hranom, pićima i duhanskim proizvodima
- 47.19 Ostala trgovina na malo u nespecijaliziranim prodavnicama
- 47.21 Trgovina na malo voćem i povrćem u specijaliziranim prodavnicama
- 47.26 Trgovina na malo duhanskim proizvodima u specijaliziranim prodavnicama

47.51 Trgovina na malo tekstilom u specijaliziranim prodavnicama
47.61 Trgovina na malo knjigama u specijaliziranim prodavnicama
47.62 Trgovina na malo novinama, papirnatom robom i pisaćim priborom u specijaliziranim prodavnicama
47.71 Trgovina na malo odjećom u specijaliziranim prodavnicama
47.72 Trgovina na malo obućom i proizvodima od kože u specijaliziranim prodavnicama
47.75 Trgovina na malo kozmetičkim i toaletnim proizvodima u specijaliziranim prodavnicama
47.79 Trgovina na malo rabljenom robom u specijaliziranim prodavnicama
47.91 Trgovina na malo rabljenom robom u specijaliziranim prodavnicama
47.99 Ostala trgovina na malo izvan prodavnica, štandova i tržnica
49.39 Ostali kopneni prijevoz putnika, d.n.
49.41 Cestovni prijevoz robe
49.42 Usluge preseljanja
50.30 Prijevoz putnika unutrašnjim vodenim putevima
50.40 Prijevoz robe unutrašnjim vodenim putevima
52.10 Skladištenje robe
52.22 Uslužne djelatnosti u vezi sa vodenim prijevozom
52.24 Pretovar tereta
52.29 Ostale pomoćne djelatnosti u prijevozu
55.10 Hoteli i sličan smještaj
55.20 Odmarališta i slični objekti za kraći odmor
55.30 Kampovi i prostori za kampiranje
55.90 Ostali smještaj
56.10 Djelatnost restorana i ostalih objekata za pripremu i usluživanje hrane
56.21 Djelatnost kateringa
56.29 Ostale djelatnosti pripreme i usluživanja hrane
56.30 Djelatnost pripreme i usluživanja pića
62.03 Upravljanje računarskom opremom i sistemom
63.11 Obrada podataka, usluge hostinga i djelatnost u vezi s njima
68.10 Kupovina i prodaja vlastitih nekretnina
68.20 Iznajmljivanje i upravljanje vlastitim nekretninama ili nekretninama uzetim u zakup (leasing)
68.32 Upravljanje nekretninama uz naknadu ili na osnovu ugovora
69.20 Računovodstvene, knjigovodstvene i revizijske djelatnosti, porezno savjetovanje
70.22 Savjetovanje u vezi s poslovanjem i ostalim upravljanjem
71.11 Arhitektonske djelatnosti
71.12 Inženjerske djelatnosti i s njima povezano tehničko savjetovanje
71.20 Tehničko ispitivanje i analiza
73.11 Agencija za promociju (reklamu i propagandu)
73.20 Istraživanje tržišta i ispitivanje javnog mnijenja
74.20 Fotografiske djelatnosti
74.90 Ostale stručne, naučne i tehničke djelatnosti, d.n.
77.11 Iznajmljivanje i davanje u zakup (leasing) automobila i motornih vozila lake kategorije
77.12 Iznajmljivanje i davanje u zakup (leasing) kamiona
77.34 Iznajmljivanje i davanje u zakup (leasing) plovniha prijevoznih sredstava

77.39 Iznajmljivanje i davanje u zakup (leasing) ostalih strojeva, opreme i materijalnih dobara, d.n.

79.11 Djelatnost putničkih agencija

79.12 Djelatnost turoperatora

79.90 Ostale rezervacijske usluge i djelatnosti u vezi s njima

81.10 Pomoćne djelatnosti upravljanja zgradama

82.30 Organizacija sastanaka i poslovnih sajmova

85.51 Obrazovanje i poučavanje u području sporta i rekreacije

85.60 Pomoćne uslužne djelatnosti u obrazovanju

93.11 Rad sportskih objekata

93.19 Ostale sportske djelatnosti

93.29 Ostale zabavne i rekreacijske djelatnosti

96.02 Frizerski i drugi tretmani za uljepšavanje

96.03 Pogrebne i srodne djelatnosti

Član 2.

Ovaj Ugovor stupa na snagu danom potpisivanja, a primjenjivat će se danom upisa nastalih promjena u sudski registar kod nadležnog suda u Sarajevu.

Član 3.

Ovaj Ugovor sačinjen je u 4 (četiri) istovjetna primjerka od kojih Osnivači za svoje potrebe zadržavaju po 1 (jedan) primjerak, a 2 (dva) primjerka služe za nadležni organ uprave i registar privrednih društava.



2. TERME ČATEŽ

GENERALNI DIREKTOR

Bojan Petan

Broj: 04-03-19224/12

Notar ANDREJ DOKLER, potrjuje,

da je — so TERME ČATEŽ d.d. —
primek, ime, prebivališče

direktor BOJAN PETAN — okrajn
podpis OV DP 15/08

— lastnoročno podpisal to listino — prizna — podpis na tej listini za sv.
istovetnost imenovan sem ugotovil na podlagi osebnega znanstva

— z osebno izkaznico — s potnim listom št.

i jo — ga je dne izdal

— s pričami
primek, ime, prebivališče

katerih istovetnost sem ugotovil

št. OV — 486/2012
dne 19.3.2012

Notar



IDENTITETA DRUŽBE TERME ČATEŽ d.d.
IN POOBlašČENOST BOJAN PETAN
JE IZKAZANA Z IZPISKOM IZ SODNEGA REGISTRA
OKROŽNEGA SODIšČA KRško
šTEV VL. 19.3.2012
Z DNE 19.3.2012
MATIČNA šTEV. 5004896000

Bosna i Hercegovina
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE

NOTAR
Nedžad Kapidžić
Općina Centar Sarajevo

OTPRAVAK IZVORNIKA

***UGOVORA O IZMJENI
UGOVORA O OSNIVANJU***

Bosna i Hercegovina
FEDERACIJA
BOSNE I HERCEGOVINE

NOTAR
Nedžada Kapidžić
Općina Centar Sarajevo

IZVORNIK

Dana 23.10.2015. godine /slovima: dvadesetrećeg oktobra dvijehiljadepetnaeste godine/, meni Notaru Nedžadi Kapidžić, sa službenim sjedištem i uredom u Sarajevu, Općina Centar Sarajevo, ul. M.Tita broj 50/L, su se obratili radi notarske obrade izjave volje u svojstvu Osnivača i to: -----

1. „MRKULIĆ-COMPANY“ društvo za trgovinu, export-import i usluge d.o.o. Sarajevo - Ilidža sa sjedištem u ulici Dr. Mustafe Pintola broj 23, Sarajevo, Ilidža, MBS 65-01-0075-14 (stari broj 1-21169) /u daljem tekstu: Osnivač/; -----

koga zastupa direktor i ujedno jedini osnivač -----
Mrkulić Saljo rođen 16.02.1960. godine, nastanjen u Ilidži, ul. Hamze Čelenke broj 32, po zanimanju privatni poduzetnik, a čiji sam identitet utvrdila uvidom u l.k. br. 270T0727J izdata od MUP KS, Ilidža 05.03.2015. godine, važi do 05.03.2025. godine, -----

čije ovlaštenje za zastupanje sam utvrdila uvidom u Aktuelni izvod sudskog registra Općinskog suda Sarajevo br. 065-0-RegZ-15-006334 od 02.10.2015. godine, -----

2. KANTON SARAJEVO, ul Reisa Džemaludina Čauševića br. 1, /u daljem tekstu: Osnivač/ -----

koga zastupa Ministar privrede Kantona Sarajevo, -----
Dr. Muharem Šabić, rođen 28.10.1963. godine, nastanjen u Sarajevu, ulica Adija Mulabegovića broj 13, a čiji sam identitet utvrdila uvidom u l.k. br. 2A0K02T0A izdata od MUP KS, Novi Grad Sarajevo dana 10.09.2013.godine važi do 10.09.2023. godine, -----
čije ovlaštenje za zastupanje sam utvrdila uvidom u Zaključak Premijera Kantona Sarajevo broj 02-05-24922-52/15 od 22.09.2015.godine, koje se u originalu prilaže uz ovaj izvornik -----

kao osnivači Društva -----

„TERMALNA RIVIJERA ILIDŽA“ - Društvo za ugostiteljstvo i turizam, Društvo sa ograničenom odgovornošću, Sarajevo, sa sjedištem u Sarajevu, Ilidža, Butmirska broj 18, upisanog u sudski registar Općinskog suda u Sarajevu pod brojem MBS: 65-01-1366-09 (u daljem tekstu: Društvo). -----

Osnivači ovim putem vrše izmjenu Ugovora o osnivanju društva sa ograničenom odgovornošću TERME ILIDŽA d.o.o. Sarajevo 01-1-248/01 od 21.11.2001., u pogledu promjene jednog od osnivača usljed prenosa udjela. -----

PRETHODNE NAPOMENE

Dana 23.10.2015. godine Notaru su predložena na uvid sljedeća dokumenta: -----

1. Aktuelni izvod iz sudskog registra Općinskog suda Sarajevo br. 065-0-RegZ-15-001657 od 13.03.2015. godine iz kojeg je vidljivo da je kao Osnivači Društva upisani društvo **TERME ČATEŽ d.d.** i **KANTON SARAJEVO**; -----
2. Ugovor o osnivanju društva sa ograničenom odgovornošću **TERME ILIDŽA d.o.o.** Sarajevo 01-1-248/01 od 21.11.2001.godine, sa izmjenama i dopunama; -----
3. Odluka Vlade Kantona Sarajevo broj 01-05-18728/15 od 24.06.2015.godine, kojom ne prihvata ponudu za preuzimanje udjela **TERME ČATEŽ d.d.** u Društvu „**TERMALNA RIVIJERA ILIDŽA**“ – Društvo za ugostiteljstvo i turizam, Društvo sa ograničenom odgovornošću, Sarajevo; -----
4. **UGOVOR O PRODAJI I PRENOSU 39% UDJELA** u društvu Termalna Rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo, zaključen dana 19.06.2015. godine od strane društva Terme Čatež d.d. kao prodavca i društva „**MRKULIĆ-COMPANY**“ d.o.o. Sarajevo-Ilidža kao kupca na kojem su potpisi ugovornih strana ovjereni dana 19.06.2015. godine u mome notarskom uredu pod brojem OPU-OV-1356/15; -----
5. **UGOVOR O PRODAJI I PRENOSU 51% UDJELA** u društvu Termalna Rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo, zaključen dana 19.06.2015. godine od strane društva Terme Čatež d.d. kao prodavca i društva „**MRKULIĆ-COMPANY**“ d.o.o. Sarajevo-Ilidža kao kupca, deponovan u mome notarskom uredu na čuvanje uz posebne uvjete izdavanja, sa kojim uvjetima su ugovorne strane upoznate; -----
6. **Zaključak Premijera Kantona Sarajevo broj 02-05-24922-52/15 od 22.09.2015.godine** kojom se daje saglasnost na Ugovor o izmjenama ugovora o osnivanju društva „Terme Ilidža“ d.o.o. Sarajevo. -----

Notar uvidom u prednje opisane dokumente utvrđuje da je Društvo „**MRKULIĆ-COMPANY**“ d.o.o. Sarajevo-Ilidža temeljem Ugovora o prodaji 51% udjela i Ugovora o prodaji 39% udjela u osnovnom kapitalu Društva Termalna Rivijera Ilidža d.o.o. Sarajevo, stekao pravo upisa sa 90% udjela u navedenom Društvu, čime je „**MRKULIĆ-COMPANY**“ d.o.o. Sarajevo-Ilidža legitimno pristupio zaključenju izmjena osnivačkog ugovora sa drugim osnivačem, kako bi se promjena upisala u sudski registar Općinskog suda u Sarajevu. -----

Ugovorne strane su saglasne i ovim potvrđuju da su ispunjene sve dodatne investicione obaveze koje je prethodni član, Društvo Terme Čatež d.d. (Slovenija) imalo na osnovu Ugovora o osnivanju Društva od 12.11.2001, zajedno sa svim izmjenama i dopunama istog (naročito, bez ograničavanja, na osnovu članova 10., 12. i 13. Ugovora o osnivanju Društva), odnosno da se odustaje od izvršenja bilo kakvih investicionih obaveza Društva Terme Čatež d.d., te da ne postoje neispunjene investicione obaveze od strane Terme Čatež d.d. po osnovu Ugovora o osnivanju Društva. -----

*Ugovorne strane se obavezuju da će sačiniti i potpisati izjavu (formalno i materijalno prihvatljivu za Terme Čatež d.d.) zajedno sa Društvom, kojom potvrđuju prethodni paragraf, i koja će biti upućena društvu Terme Čatež d.d., kako bi notar „**MRKULIĆ-COMPANY**“ d.o.o. Sarajevo-Ilidža izdao Ugovor o prodaji i prenosu 51% udjela u Društvu koji je kod nje deponovan. -----*

Pošto je Notar ustanovio da su Osnivači sposobni i ovlašteni za zaključenje ovog Ugovora, i nakon što je Notar pročitao i objasnio primjenu člana 73, stav 1 tačka 5 i stav 2 Zakona o notarima, te poučio Osnivače o pravnom dometu posla, Osnivači su djelujući kako je naznačeno, na osnovu Zakona o privrednim društvima (Službene novine Federacije Bosne i Hercegovine br. 23/99, 45/00, 2/02, 6/02, 29/03, 68/05, 91/07, 84/08, 88/08, 7/09, 63/10, 75/13), Zakona o registraciji poslovnih subjekata u FBiH (Sl.novine FBiH broj 27/05, 68/05 i 43/09), te člana 69. Ugovora o osnivanju, za notarsku obradu zaključili slijedeći

UGOVOR O IZMJENI UGOVORA O OSNIVANJU

Član 1.

Ovim Ugovorom mijenja se preambula Ugovora o osnivanju koja sada glasi: -----

„Na osnovu člana 311. Zakona o privrednim društvima (Službene novine Federacije Bosne i Hercegovine br. 23/99, 45/00, 2/02, 6/02, 29/03, 68/05, 91/07, 84/08, 88/08, 7/09, 63/10, 75/13), Zakona o registraciji poslovnih subjekata u FBiH (Sl. novine FBiH broj 27/05, 68/05, 43/09 i 63/14) Osnivači: -

1. „MRKULIĆ-COMPANY“ društvo za trgovinu, export-import i usluge d.o.o. Sarajevo - Ilidža sa sjedištem u ulici Dr. Mustafe Pintola broj 23, Sarajevo, Ilidža, MBS 65-01-0075-14 i -----
 2. KANTON SARAJEVO, ul Reisa Džemaludina Čauševića br. 1, -----
- zaključili su“

Član 2.

Ovim Ugovorom mijenja se čl.1 Ugovora o osnivanju koja sada glasi: -----

“Ovim Ugovorom vrši se usklađivanje Ugovora o osnivanju društva sa ograničenom odgovornošću “TERME ILIDŽA” d.o.đ. Sarajevo, broj: 01/1-248/01 od 21.11.2001. godine sa Ugovorom o prodaji i prenosu 39% udjela i Ugovorom o prodaji i prenosu 51% udjela u društvu “TERME ILIDŽA” d.o.o. Sarajevo zaključeni između Prodavca Terme Čatež d.d. i Kupca “MRKULIĆ-COMPANY” d.o.o. Sarajevo od 19.06.2015. godine.” -----

Član 3.

Ovim Ugovorom mijenja se čl.2 Ugovora o osnivanju koja sada glasi: -----

Osnivači Društva su:

1. „MRKULIĆ-COMPANY“ društvo za trgovinu, export-import i usluge d.o.o. Sarajevo - Ilidža sa sjedištem u ulici Dr. Mustafe Pintola broj 23, Sarajevo, Ilidža, MBS 65-01-0075-14 i -----
2. KANTON SARAJEVO, ul Reisa Džemaludina Čauševića br. 1. -----

Član 4.

Ovim Ugovorom mijenja se čl. 9 Ugovora o osnivanju koja sada glasi: -----

Osnovni kapital Društva iznosi 20.000,00 KM /dvadesethiljada KM/ u novcu od čega uloji osnivača u osnovnom kapitalu iznose: -----

1. „MRKULIĆ-COMPANY“ d.o.o. Sarajevo - Ilidža iznos od 18.000,00 KM /osamnaest hiljada KM/ ili 90% udjela, -----
2. KANTON SARAJEVO, iznos od 2.000,00 KM /dvijehiljade KM/ ili 10% udjela. -----

Član 5.

Ovim Ugovorom mijenja se čl.10 Ugovora o osnivanju koja sada glasi: -----

„Ugovorne strane su saglasne da će nakon registracije Društva kod nadležnog suda „MRKULIĆ-COMPANY“ d.o.o. Sarajevo - Ilidža ispuniti u cjelosti svoje obaveze radi realizacije II faze projekta izgradnje rekreativno-lječilišnog kompleksa u ul. Butmirska 18, Ilidža, a u skladu sa definisanim uslovima u urbanističkoj saglasnosti broj 03-23-963/07 E, izdatoj od Službe za prostorno uređenje i komunalne poslove Općine Ilidža od 17.09.2007.godine prema idejnom konceptu izgradnje i mapnoj kopiji na kojoj je ucrtan obuhvat sa katastarskim česticama. -----
Urbanistička saglasnost, idejni koncept i mapna kopija nalaze se u prilogu ovog ugovora i čine njegov sastavni dio. -----

Član 6.

Ovim Ugovorom utvrđuje se brisanje člana 11. Ugovora o osnivanju. Dosadašnji član 12. postaje član 11. Ugovora.

Član 7.

Ovim Ugovorom se utvrđuje da se u čl.12, sadašnji 11. Ugovora o osnivanju riječi „TERME ČATEŽ“, d.d., zamjenjuju riječima „MRKULIĆ-COMPANY“ d.o.o. Sarajevo – Ilidža.

Član 8.

Ovim Ugovorom utvrđuje se brisanje člana 14. Ugovora o osnivanju. Dosadašnji član 15. postaje član 14. Ugovora.

Član 9.

Ovim Ugovorom mijenja se čl.17 Ugovora o osnivanju koja sada glasi:

Osnivaču „MRKULIĆ-COMPANY“ d.o.o. Sarajevo – Ilidža pripadaju sva prava da investira i reinvestira dobit iz svoga ulaganja u Društvu, te da koristi carinske olakšice u skladu sa zakonom.

Član 10.

Ovim Ugovorom mijenja se stav 2. Člana 35 Ugovora o osnivanju koja sada glasi:

Ukupan iznos osnovnog kapitala Društva predstavljen je u Skupštini sa 100 glasova tako da osnivači imaju:

1. *Kanton Sarajevo 10 glasova;*
2. *„MRKULIĆ-COMPANY“ d.o.o. Sarajevo – Ilidža 90 glasova.*

Član 11.

Ovim Ugovorom mijenja se stav 3. Člana 43 Ugovora o osnivanju koja sada glasi:

Kanton Sarajevo predlaže kandidate za jednog člana Nadzornog odbora, a „MRKULIĆ-COMPANY“ d.o.o. Sarajevo – Ilidža predlaže kandidate za predsjednika i jednog člana Nadzornog odbora.

Član 12.

Ovim Ugovorom se utvrđuje brisanje stava 3. i 4. člana 50., dok se mijenja stav 5, koji postaje stav 3, istog člana Ugovora o osnivanju koja sada glasi:

U unutrašnjem trgovinskom prometu Društva zastupa Uprava koju imenuje Nadzorni odbor Društva, koji posebnom odlukom određuje funkciju, mandat i obim ovlaštenja članova.

Član 13.

Ovim Ugovorom se mijenja član 59. Ugovora o osnivanju koja sada glasi:

Poslove vanjskotrgovinskog prometa koji se odnosi na zaključivanje i izvršavanje ugovora i drugih pravnih poslova o izvozu i uvozu roba i usluga, kao i druge vanjskotrgovinske poslove iz okvira registrovane djelatnosti vrši direktor Društva.

Član 14.

Ovim Ugovorom utvrđuje se brisanje člana 62. Ugovora o osnivanju. Dosadašnji član 63. postaje član 62. Ugovora.

Član 15.

Ovim Ugovorom se mijenja član 63. Ugovora o osnivanju koja sada glasi: -----

Sve eventualne sporove u vezi sa ovim ugovorom, Osnivači će rješavati sporazumno. Za slučaj spora nadležan je sud u Sarajevu. -----

Član 16.

Ovim Ugovorom utvrđuje se brisanje člana 64. i 65. Ugovora o osnivanju. -----

Član 17.

Ovim Ugovorom se mijenja član 67. Ugovora o osnivanju koja sada glasi: -----

Direktor Društva dužan je u roku od 15 dana podnijeti nadležnom sudu u Sarajevu prijavu za upis nastalih promjena u sudski registar. -----

Član 18.

Ovaj ugovor stupa na snagu danom potpisivanja. Ostale odredbe Ugovora o osnivanju ostaju nepromijenjene. -----

Član 19.

Notar ovlašten da, ukoliko je to potrebno u postupku registracije promjena u privrednom društvu kod Općinskog suda u Sarajevu, vrši tehničke ispravke ovog ugovora, a što ne podrazumijeva izmjene i dopune u smislu člana 78. Zakona o notarima, sve u cilju realizacije upisa u sudski registar ovog privrednog društva, saglasno volji Osnivača koja je u istom utvrđena. -----

NOTARSKA UPOZORENJA

Notar je upozorio na sljedeće: -----

- (i) direktor je dužan podnijeti zahtjev sudskom registru za upis promjene podataka u nadležnom registru, -----
- (ii) društvo je dužno prilikom podnošenja zahtjeva za promjene u sudskom registru pribaviti uvjerenje da Društvo i direktor Društva i novi osnivač Društva nemaju nepodmirenih obaveza po osnovu kazni za prekršaje, -----
- (iii) sve izmjene i dopune ugovora o osnivanju društva moraju biti notarski obrađene, u protivnom se smatraju ništavnim i ne proizvode pravno dejstvo. -----

U prilogu ove notarski obrađene isprave nalazi se: -----

1. Aktuelni izvod sudskog registra Općinskog suda Sarajevo br. br. 065-0-RegZ-15-006334 od 02.10.2015. godine za novog osnivača, -----
2. Zaključak Premijera Kantona Sarajevo broj 02-05-24922-52/15 od 22.09.2015.godine. -----

IzvorNIK je Osnivačima pročitAN i protumačen, te se Notar uvjerio da sadržaj izvornika odgovara volji Osnivača, pa su Osnivači ovaj pravni posao odobrili i vlastoručno potpisali. -----

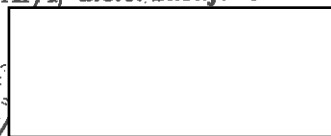
Od ove notarski obrađene isprave dobivaju

Otpравak

Osnivači (2)
Društvo (1)
Registar privrednih društava Općinskog suda u Sarajevu (1)

Osnivači:

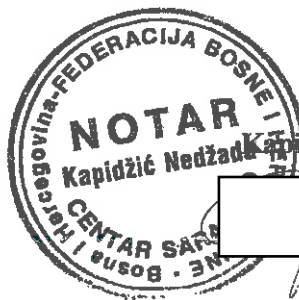
„MRKULIĆ-COMPANY“ d.o.o. Sarajevo – Ilidža



BiH/F BiH
KANTON SARAJEVO



po Zaključku Vlade Kantona Sarajevo
Ministarstva privrede KS
dr. Muharem Šabić



Kapidžić Nedžada, notar

